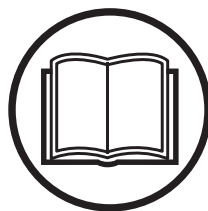


Návod k použití Operátorská příručka
Instrukcja obsługi Használati utasítás

PP220



HU PL SK CZ

Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Prosím, přečítajte si operátorskú príručku starostlivo a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

A gépen látható szimbólumok

VIGYÁZAT! A gép veszélyes eszköz lehet szabálytalan vagy gondatlan használat esetén, és súlyos vagy végzetes sérüléseket okozhat a felhasználóknak vagy másoknak.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.

Viseljen mindig:

- Jóváhagyott védősisakot
- Jóváhagyott hallásvédőt
- Védőszemüveg vagy arcvédő maszk

A motor lekapcsolása és a hálózati dugasz kihúzása után vizsgálja meg a gépet és/vagy végezzen karbantartást.

Ez a termék megfelel a CE-normák követelményeinek.

Környezetvédelmi jelzés. A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni. Ehelyett a megfelelő újrafeldolgozó pontra kell eljuttatni az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása érdekében.

Azzal, hogy ezt a terméket megfelelően kezeli, azzal segít elhárítani azokat a környezetre és az emberre gyakorolt potenciális negatív hatásokat, melyek a termék helytelen hulladék-kezelése okozhat.

A termék újrafeldolgozásáról részletesebb információkat kaphat, ha felveszi a kapcsolatot az önkormányzattal, a helyi hulladékkezelővel, vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

A gépen szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.



A figyelmeztetési szintek magyarázata

A figyelmeztetések három szintre vannak osztva.

VIGYÁZAT!



VIGYÁZAT! Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő súlyos sérülésének vagy halálának, illetve a környezet károsodásának veszélye.

FIGYELEM!



FIGYELEM! Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő sérülésének, illetve a környezet károsodásának veszélye.

FONTOS!

FONTOS! Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a berendezés károsodásának veszélye.

TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

A gépen látható szimbólumok	2
A figyelmeztetési szintek magyarázata	2

TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék	3
-----------------------	---

ISMERKEDÉS A GÉPEL

Tisztelt vásárlónk!	4
Kialakítás és funkciók	4
PP220	4

MI MICSODA?

A tápegység alkatrészei	5
-------------------------------	---

A GÉP BIZTONSÁGI FELSZERELÉSE

Általános tudnivalók	6
----------------------------	---

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

A tápegység üzembe helyezése	7
Az egységek csatlakoztatása	7
A hűtővíz csatlakoztatása	7
Áramforrás csatlakoztatása	7
Telepítés típusa	8

ÜZEMELTETÉS

Általános biztonsági intézkedések	9
Biztonsági felszerelés	10
Tápegységre vonatkozó biztonsági előírások	10
Munkabiztonság	11
Szállítás és tárolás	11

MENÜRENDSZER

Tápegység menürendszer	12
A menü áttekintése	13
A menürendszer magyarázata	14

MENÜRENDSZER

Távvezérlő	15
Szoftverbeállítások, távvezérlő	15
A távvezérlő menürendszere	16
A menü áttekintése	16
A menürendszer magyarázata	17
Akkumulátor	18

BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

Indítás előtt	19
Beindítás	19
Leállítás	19

KARBANTARTÁS

Általános tudnivalók	20
Napi karbantartás	20
Szerviz	20
Hibaüzenetek	21

MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok	22
Javasolt kábelkeresztmetszetek	22
Termékazonossági EGK-bizonyítvány	23

Tisztelt vásárlónk!

Köszönjük, hogy Husqvarna terméket választott!

Reméljük, elégedett lesz gépével, és hogy az sokáig segítőtársa lesz a munkában. Azáltal, hogy termékünket megvásárolta, Ön professzionális javítási és szervizszolgáltatást vehet igénybe. Ha a vásárlás nem hivatalos viszonteladónál történt, forduljon a legközelebbi szakszervizhez.

Bízunk benne, hogy nagyon hasznosnak találja majd ezt a használati utasítást. Gondoskodjon róla, hogy az mindig kéznél legyen a munkaterületen. Tartalmát követve (használat, szerviz, karbantartás stb.) a gép élettartama, sőt másodkezes, használt értéke is jelentősen megnövelhető. Ha Ön eladja gépét, a használati utasítást is adja át az új tulajdonosnak.

Több mint 300 évnyi innováció

A svéd Husqvarna AB cég története egészen 1689-ra nyúlik vissza, amikor XI. Károly svéd király gyárat építtetett muskétagyártás céljából. Ekkor rakták le az alapját annak a szakmai tudásnak, amely a világvezető termékek kifejlesztése mögött áll többek között a vadászfegyverek, a kerékpárok, a motorkerékpárok, a háztartási készülékek, a varrógépek és a kültéri termékek területén.

A Husqvarna az erdészeti, parkfenntartási, pázsit- és kertápolási célra készült gépek, valamint az építő- és kőfaragó ipar számára készült vágószerkezetek és gyémánteszközök globális vezető szállítója.

A tulajdonos felelőssége

A tulajdonos, illetve a munkaadó felelőssége, hogy a kezelő elegendő ismerettel rendelkezzen a gép biztonságos használatának módjáról. A felügyelőnek és a kezelőnek figyelmesen el kell olvasniuk a használati utasítást. Ismerniük kell a következőket:

- A géppel kapcsolatos biztonsági utasításokat
- A gép alkalmazási körét és korlátozásait
- A gép használatának és karbantartásának módját

A gép használatára nemzeti jogszabályok vonatkozhatnak. A gép használatának megkezdése előtt állapítsa meg, milyen jogszabályok érvényesek a munka helyén.

A gyártó fenntartása

Jelen kézikönyv megjelenése után a Husqvarna további információt adhat ki a termék biztonságos működésére vonatkozóan. A tulajdonos feladata, hogy betartsa a működés legbiztonságosabb módszereit.

A Husqvarna AB folyamatosan dolgozik termékei továbbfejlesztésén, és ezért fenntartja a jogot arra, hogy többek között a termékek formáján és külsőjén előzetes tájékoztatás nélkül változtasson.

Ha ügyfélszolgálati adatokra vagy segítségre van szüksége, lépjen velünk kapcsolatba weboldalunkon: www.husqvarna.com

Kialakítás és funkciók

Ez egy vágásra, fűrésra és falfűrészelésre való, magas frekvenciájú szerszámgépcsaládba tartozó berendezés. Olyan kemény anyagok vágásához tervezték, mint a falazat vagy vasbeton, és a kézikönyvben leírtakon kívül más célra nem használható.

Az olyan értékek, mint a nagy teljesítmény, a megbízhatóság, az innovatív technológia, a fejlett műszaki megoldások és a környezeti megfontolások kiemelik a Husqvarna termékeket versenytársaik köréből. Az eszköz biztonságos működéséhez a kezelőnek figyelmesen el kell olvasnia ezt a kézikönyvet. Ha bővebb információra van szüksége, forduljon a kereskedőhöz vagy a Husqvarna vállalathoz.

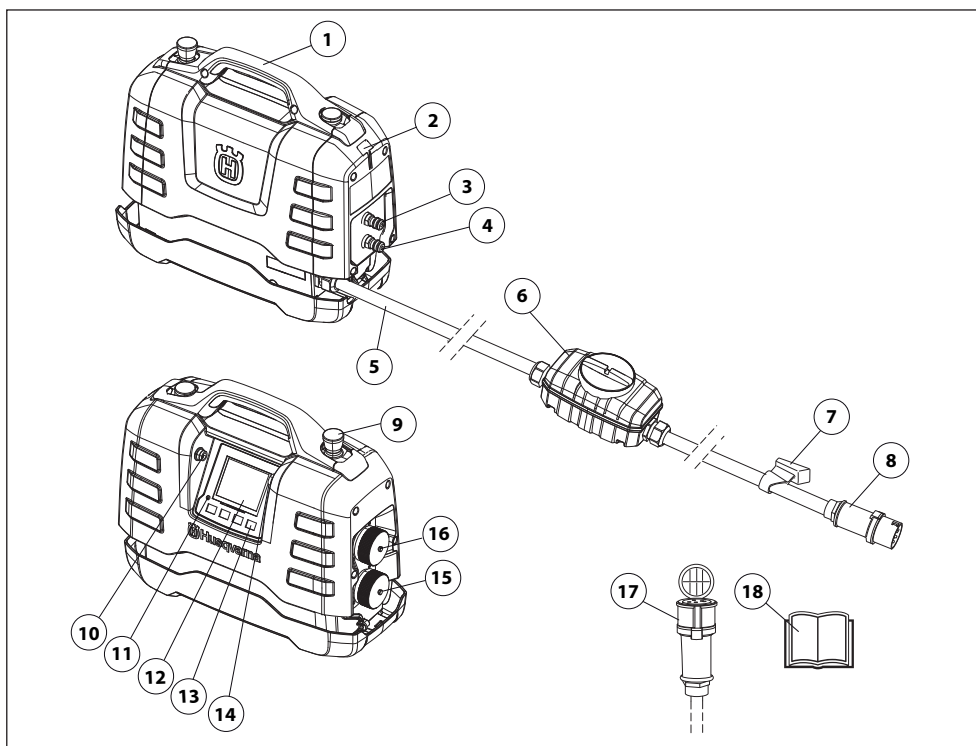
Az alábbiakban a termék néhány egyedülálló tulajdonságát ismertetjük.

PP220

A tápegységet a megadott, nagy teljesítményű motorral rendelkező Husqvarna szerszámokkal történő használatra tervezték.

- A nagy kimenőteljesítményt nyújtó egység 1 vagy 3 fázisú bemenettel működhet, ennek köszönhetően rugalmasan használható.
- A kezelő az egység digitális kijelzőjén könnyen elvégezheti a beállításokat, és figyelemmel kísérheti a rendszer információit.
- A falvágó fűrész vezérlésére egy vezeték nélküli távvezérlő áll rendelkezésre. A távvezérlő kizárólag a WS220 típusú falvágó fűrészhez van mellékelve.
- A távvezérlő nem csupán a mozgás szabadságát biztosítja a gépkezelő számára, de egyben megszakításmentes rálátást is a munkára. Egyszerű vezérelhetőség, még kesztyű viselése mellett is. A beállítási és működtetési opciók módosításához alig néhány gomb szükséges. A távvezérlő 3,5 hüvelykes, digitális, színes kijelzővel rendelkezik.
- A kis súlyú, kompakt, ergonomikus kialakítású egység könnyen szállítható.
- Az egység vízhűtéses

MI MICSODA?



A tápegység alkatrészei

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Fogantyú | 10 USB-csatlakozó |
| 2 Kábeltartó helye | 11 Túlfeszültségjelző |
| 3 Be-/kimeneti vízcsatlakozó | 12 Kijelző |
| 4 Be-/kimeneti vízcsatlakozó | 13 Opciógombok |
| 5 Hálózati csatlakozókábel | 14 CAN csatlakozás |
| 6 Földeléshiba megszakító | 15 Csatlakozó fúróhoz, illetve beton- és fémdarabolóhoz |
| 7 Kábeltartó | 16 Csatlakozó falvágó fűrészhez |
| 8 Csatlakozó | 17 Adapterkábel |
| 9 Vészleállító | 18 Használati utasítás |

A GÉP BIZTONSÁGI FELSZERELÉSE

Általános tudnivalók



VIGYÁZAT! Soha ne használjon olyan gépet, amelynek hibás a biztonsági felszerelése. Ha az Ön gépe nem felel meg az alábbi vizsgálatok valamelyikénél, akkor forduljon szervizműhelyéhez.

Ez a fejezet elmagyarázza a gép különböző biztonsági felszereléseit, azok működését, valamint azt az ellenőrzést és karbantartást, amelyről a biztonságos használat érdekében gondoskodnia kell.

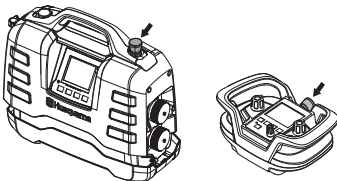
Ezt a gépet más termékekkel együtt használják. Mielőtt a gépet használatba veszi, olvassa el figyelmesen ezeknek a termékeknek a használati utasítását.

Minden nap ellenőrizze a biztonsági felszereléseket.

Akkor is ellenőrizze a szerszámgép biztonsági felszereléseit, mielőtt a gépet a tápegységhez csatlakoztatja. A szerszámgép biztonsági felszerelésével kapcsolatban tekintse meg a vonatkozó használati utasítást.

Vészleállító és leállító gomb

Az egységen és a távvezérlőn található vészleállítók lelassítják a csatlakoztatott szerszámot, és leválasztják az áramforrásról.

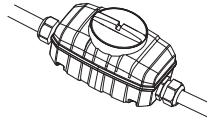


A vészleállító tesztelése

- Ellenőrizze, nincs-e benyomva a vészleállító gomb: fordítsa az óramutató járásával egyező irányba.
- Indítsa el a csatlakoztatott szerszámot.
- Nyomja meg a vészleállítót, és ellenőrizze, leáll-e a csatlakoztatott szerszám.
- A falvágó fűrész használatakor ugyanígy kell használni a leállítás gombot.

Földeléshiba megszakító

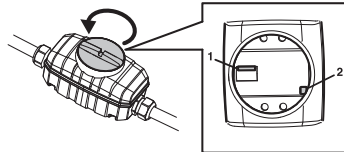
Elektromos hiba esetén életvédelmi relé biztosítja a kezelő védelmét.



A földelési hiba áramkör megszakító ellenőrzése

A készülék életvédelmi reléjének ellenőrzésekor gondoskodjon a tápegység földelt aljzathoz történő csatlakoztatásáról.

- Csatlakoztassa a tápegységet egy földelt hálózati aljzathoz.
- Nyissa ki az életvédelmi relé fedelét, hogy hozzáférhessen a kapcsolóhoz (1) és a tesztgombhoz (2).



- Állítsa az életvédelmi relé vezérlőjét 1-es állásba.
- Nyomja meg a tesztgombot. Aktiválódnia kell az életvédelmi relének, és le kell választania az egységet az áramforrásról.
- Állítsa vissza az életvédelmi relét úgy, hogy a kapcsolót először 0, majd 1-es helyzetbe állítja.
- Helyezze vissza a fedelet és szorítsa rá.

Az életvédelmi relét legalább kéthetente tesztelni kell a tesztelőgomb segítségével.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

A tápegység üzembe helyezése

Helyezze a tápegységet a munkaterület stabil felületű, vízszugártól védett részére.

Ha a tápegységet a WS220 típusú falvágó fűrészsel együtt vásárolta, használat közben egyszerűen tárolhatja azt géphez tartozó szállítókocsin.

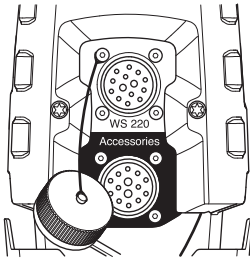
A maximális teljesítmény érdekében a tápegységet 3 fázisú konnektorhoz kell csatlakoztatni.

Az egységek csatlakoztatása

A PP220 tápegységet csak a meghatározott Husqvarna termékekkel együtt használja.

- Mielőtt egy elektromos szerszámot a tápegység mellékhajtásához csatlakoztat, mindig ellenőrizze a szerszám csatlakozójában található csatlakozótűk sértetlenségét.
- A szerszámgép a kívánt mellékhajtáshoz (PTO) történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, melyik mellékhajtást használja a kettő közül. A felső, ezüst borítással ellátott mellékhajtást a WS220 típusú fali fűrészsel való használatra tervezték. Az alsó, fekete borítással ellátott mellékhajtást pedig a beton- és fémdarabolókkal, illetve fűrőgépekkel történő használatra tervezték.

További tudnivalókat a „Műszaki adatok” című részben talál.



A hűtővíz csatlakoztatása

- A hűtővíz tápegységhez történő csatlakoztatásáról egy Gardena vízkonnektor és a két vízcsatlakozás egyikének használatát a hűtővíz áramlásának szabályozása érdekében különözö szabályozócsapok állnak rendelkezésre. Tekintse meg az adott szerszámgép használati utasítását.

További tudnivalókat a „Műszaki adatok” című részben talál.

A másik vízcsatlakozást a szerszámgéphez csatlakoztassa. A szerszámgépbe tartó hűtővíz áramlásának szabályozása érdekében különböző szabályozócsapok állnak rendelkezésre. Tekintse meg az adott szerszámgép használati utasítását.

Áramforrás csatlakoztatása

A maximális teljesítmény érdekében gondoskodjon a tápegységnek egy földelt, három fázisú aljzathoz történő csatlakoztatásáról. További tudnivalókat a „Műszaki adatok” című részben talál.

A bemeneti feszültség alsó tartományában csökkenés tapasztalható az elérhető kimeneti teljesítményben.

Ha három fázisú elektromos csatlakozás nem áll rendelkezésre, a tápegység egy fázisú elektromos aljzathoz is csatlakoztatható.

Az egy fázisú csatlakozáshoz használja a mellékelt adapterkábel.

Egy fázisú használat esetén a kimeneti teljesítmény jelentősen alacsonyabb, mint a három fázisú működés esetén.

További tudnivalókat a „Műszaki adatok” című részben talál.

- Annak érdekében, hogy megakadályozza, hogy szennyeződés kerüljön a burkolat alá a használat során, gondoskodjon a kábel és a tápegység borításainak megfelelő illesztéséről.

Benzin vagy dízel meghajtású generátort lehet használni áramforrásként, ha elég nagy teljesítményű. A generátor működésének tipikus eseteit lásd a „Műszaki adatok” című részben. A generátor földelése nélkülözhetetlen a tápegység megfelelő működésének védelméhez.

FONTOS! Az a generátor, ami a műszaki adatok között meghatározott feszültségtartományon kívüli bemeneti feszültséget generál időnként, károsíthatja a tápegységet.

FONTOS!

Ha a tápegység egy életvédelmi áramkör-megszakítóval védett elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, az áramkör-megszakító B típusú (1. ábra), azonban az A típusú életvédelmi áramkör-megszakítóval szerelt hálózatoknak csatlakozással kell rendelkezniük a fő oldalhoz, még az életvédelmi áramkör-megszakító elé köve (2. ábra).

Egy helyi szakértő segítséget nyújthat a fenti csatlakozásokkal kapcsolatos biztonságos lehetőségeket illetően. Ha munka közben elbizonytalanodik valami miatt, feltétlenül kérje szakember tanácsát. Forduljon kereskedőjéhez vagy márkaszervizéhez.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

Telepítés típusa

Ha a tápegység egy életvédelmi áramkör-megszakítóval védett elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, az áramkör-megszakító B típusú (1. ábra), azonban az A típusú életvédelmi áramkör-megszakítóval szerelt hálózatoknak csatlakozással kell rendelkezniük a fő oldalhoz, még az életvédelmi áramkör-megszakító elé kötve (2. ábra).

Egy helyi szakértő segítséget nyújthat a fenti csatlakozásokkal kapcsolatos biztonságos lehetőségeket illetően. Ha munka közben elbizonytalanodik valami miatt, feltétlenül kérje szakember tanácsát. Forduljon kereskedőjéhez vagy márkaszervizéhez.

Fig. 1

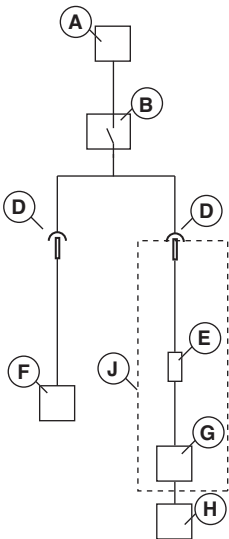
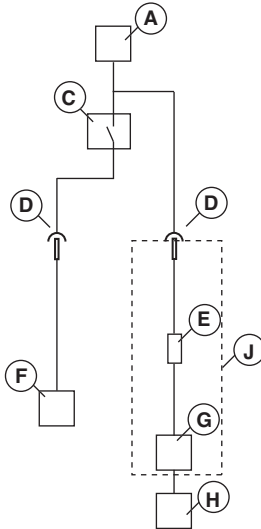


Fig. 2



A – Áramforrás

B – Életvédelmi relé, B típusú

C – Életvédelmi relé, A típusú

D – Csatlakozó

E – Beépített életvédelmi relé, B típusú

F – Egyéb felszerelések

G – Tápegység

H – Elektromos szerszám

J – PP220

Általános biztonsági intézkedések



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

FONTOS! Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást, mert a jövőben megsérülhetnek a "szerszám" kifejezés a figyelmeztetéseken a hálózatról működő (vezetékes) szerszámra vagy az akkumulátorról (vezeték nélküli) működő szerszámra vonatkozóan.

A munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól.** A zsúfolt és a sötét területek a balesetek melegággyai.
- **Ne működtesse a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A szerszám szikrát vethet, amely begyűjtheti a port vagy a kipárolgást.
- **Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélődőket a szerszám működtetése közben.** A figyelem elvonása miatt elvesztheti az uralmát a szerszám felett.

Elektromos biztonság

- **A szerszám dugaszának illeszkednie kell az aljzatba.** A dugón soha semmilyen átalakítást ne végezzen. Az eredeti dugasz és az illeszkedő aljzat csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el az érintkezést a földelt felületekkel, pl. csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.
- **Ne tegye ki a szerszámot esőnek, és ne tartsa azt nedves környezetben.** A szerszámba kerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Mindig ügyeljen a kábel rendeltetésszerű használatára.** Soha ne húzza vagy vigye a szerszámgépet a kábelnél fogva, vagy csatlakoztassa le azt a mellékajtsárról. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészeiktől. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát – gondoskodjon cseréjükről a megfelelő márkaszervizben.
- **Ha kültérben használja a szerszámot, használjon kültéri használatra megfelelő hosszabbítókábelt.** A kültéri használatra megfelelő kábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha nedves környezetben használja a szerszámot, használjon kültéri használatra megfelelő hosszabbítókábelt.

Személyes biztonság

- **Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét a szerszám használatakor.** Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll. A szerszám működése közben egy pillanatnyi figyelemkiesés súlyos személyi sérülést okozhat.

- **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédőt.** A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, mint a pormaszok, a nem csúszós védőcipő, kemény sapka és fülvédő, használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Távolítson el minden beállító kulcsot, szerszámot, mielőtt bekapcsolná a gépet.** Ha a szerszám forgó alkatrészéhez egy kulcs vagy más szerszám csatlakozik, akkor személyi sérülést okozhat.
- **Ne nyúljon át a gépen. Mindig megfelelően egyensúlyozzon és álljon a talajon.** Így jobban uralhatja a szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Ötözködjön megfelelően. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen meztelen.** Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészeiktől. A mozgó alkatrészek bekapathatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját.
- **Viseljen a hosszú haját védő és eltakaró fejjedőt.** A mozgó alkatrészek bekapathatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját.
- **Ha a készülékhez csatlakoztatható porgyűjtő berendezés, akkor ellenőrizze, hogy ezek megfelelően csatlakoznak és működnek.** A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.

A szerszám használata és gondozása

- **Ne erőltesse a szerszámot. Használjon a feladathoz megfelelő szerszámot.** A megfelelő szerszám jobban és biztonságosabban elvégzi a feladatot olyan sebességgel, amilyenre azt tervezték.
- **Ne használja a szerszámgépet, ha a szerszámgépek meghatározott be- és kikapcsoló funkciója nem kapcsol be vagy ki.** Veszélyes, ha a szerszámot nem lehet a kapcsolóval vezérelni, ezért meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha bármilyen beállítást végez, kicseréli egy tartozékot vagy tárolja a szerszámot.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen elindításának veszélyét.
- **A nem használt szerszámot tartsa távol a gémekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék a szerszámot, akik nem ismerik a gépet és ezeket az utasításokat.** A szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.
- **Tartsa karban a szerszámokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek hibás elhelyezkedését és rögzítését, az alkatrészek sérülését, és minden olyan állapotot, amely hatással lehet a szerszám működésére.** Ha sérült, javíttassa meg a szerszám használat előtt. Rengeteg balesetet okoznak a rosszul karbantartott szerszámok.
- **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb uralni őket.
- **A szerszámot, a tartozékokat és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** A szerszám a szándékoltól eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

Szerviz

- **A szerszámot csak képezített szerelő eredeti cserealkatrészekkel javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a szerszám továbbra is biztonságos maradjon.

ÜZEMELTETÉS

Mindig próbáljon előrelátóan gondolkodni.

Lehetetlen az összes elképzelhető helyzetet ismertetni. Mindig megfontoltan és előrelátóan tevékenykedjen. Ha olyan helyzetbe kerül, amelyben bizonytalannak érzi magát, álljon le a munkával és kérjen útbaigazítást egy szakértőtől. Forduljon a szaküzlethez, a márkaszervizhez vagy olyan személyhez, aki jártas a beton-és fémdarabolók használatában. Ne próbálkozzon olyan munkával, amelyhez úgy véli, nincs elegendő szaktudása!

Biztonsági felszerelés

Általános tudnivalók

Ne használja a gépet olyan körülmények között, ahol ha baleset következne be, nem lenne lehetősége segítséget hívni.

Személyi védőfelszerelés

Az amkor a gépet használja, viseljen mindig jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést. A személyi biztonsági felszerelés nem küszöböli ki a sérülések kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő felszerelés kiválasztásához kérje kereskedő segítségét.



VIGYÁZAT! Az anyagok csiszolására vagy alakítására szolgáló termékek, mint például a vágófejek, marók, fűrők használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és gőz szabadulhat fel. Ellenőrizze a feldolgozandó anyag jellegét, és használjon megfelelő porvédő maszkot.



VIGYÁZAT! Hosszú távon a tartós zajártalom maradandó halláskárosodást okozhat. Ezért mindig használjon megfelelő zaj elleni fülvédőt. Amikor fülvédőt visel, mindig figyeljen a figyelmeztető jelzésekre és hangokra. A motor leállítása után azonnal vegye le a fülvédőket



VIGYÁZAT! Mozgó alkatrészekkel rendelkező gép használata esetén mindig fennáll a zúzódásos sérülések veszélye. A sérülés megelőzése érdekében viseljen védőkesztyűt.

Viseljen mindig:

- Védősisak
- Hallásvédő
- Védőszemüveg vagy arcvédő maszk
- Légzésvédő
- Erős, csúszásmentes kesztyűk.
- Testhez simuló, erős és kényelmes ruházat, melyben könnyű mozogni.
- Csúszásmentes talpú, acélorrú csizma

A mozgó alkatrészek bekaphatják a ruhát, a hosszú haját és az ékszereket.

Egyéb biztonsági felszerelés



VIGYÁZAT! A géppel végzett munka során szikrák keletkezhetnek, és tüzet okozhatnak. Mindig legyen kéznél tűzoltó felszerelés.

- Tűzoltó berendezés
- Mindig legyen a közelben elsősegélykészlet.

Tápegységre vonatkozó biztonsági előírások



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Ez a fejezet a géppel végzett munkára vonatkozó alapvető munkavédelmi szabályokat tárgyalja. Ez a tájékoztató nem helyettesítheti a szakmai ügyességet és tapasztalatot.

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.
- Tartsa szem előtt, hogy az üzemeltető felelős más személyek vagy azok tulajdonának sérüléseiért vagy veszélyeztetéséért.
- Valamennyi kezelőt be kell tanítani a gép használatára. A kezelők oktatásának biztosítása a tulajdonos felelőssége.
- A gépet tisztán kell tartani. A jelzéseknek és matricáknak tökéletesen olvashatónak kell lenniük.



VIGYÁZAT! A gép veszélyes eszköz lehet szabálytalan vagy gondatlan használat esetén, és súlyos vagy végzetes sérüléseket okozhat a felhasználónak vagy másoknak.

Soha ne engedje meg, hogy gyermek vagy a gép használatában nem jártas személy használja a gépet. Csak olyan személyeknek engedje meg a gép használatát, akikről tudja, hogy elsajátították a használati utasítás tartalmát.

Soha ne használja a gépet, ha fáradt, ha alkoholt fogyasztott, vagy ha látását, ítélőképességét vagy mozgáskoordinációját befolyásoló gyógyszert vett be.

ÜZEMELTETÉS



VIGYÁZAT! Nem engedélyezett módosítások és /vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.

Ne változtassa meg a gép eredeti kivitelét, és ne használja a gépet, ha láthatóan valaki más módosításokat hajtott végre rajta.

Soha ne használjon olyan gépet, amely hibás. Végezze el az ebben a használati utasításban előírt ellenőrzési, karbantartási és szervizmunkálatokat. Bizonyos karbantartási és szervizmunkákat szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Lásd a Karbantartás című fejezetben leírtakat.

Használjon mindig eredeti pótalkatrészeket.

- Ellenőrizze, hogy az életvédelmi relé nem sérült, és hogy látható hibáktól, például repedésektől mentes. Bizonyosodjon meg róla, hogy megfelelő erősséggel húzta meg a fedelet.
- Ne használja a gépet, ha bármely kábel vagy dugó sérült; ilyen esetben juttassa el a gépet javításra egy hivatalos szakszervizbe.
- Ne használjon felcsévélt hosszabbítókábelt, hogy elkerülje a túlmelegedést.

Személyes biztonság

- Amikor a motor működésben van, ne hagyja a gépet felügyelet nélkül.
- Ha hosszabb szünetet tart a munkában, húzza ki a tápegység tápcsatlakozóját.
- Sohasé dolgozzon egyedül, mindig legyen valaki a közelben. Amellett, hogy segítséget kaphat a gép összeszereléséhez, baleset esetén is lesz, aki segít.
- Az emberek és állatok megzavarhatják Önt, így elvesztheti uralmát a gép fölött. Ezért mindig a munkára összpontosítson.
- A gép közelében kell tartózkodó személyeknek fülvédőt kell viselniük, mivel a zajszint vágáskor magasabb, mint 85 dB(A).
- Mindig úgy végezze a munkát, hogy könnyű legyen hozzáférni a vészleállítóhoz. Vészhelyzet esetén nyomja meg a tápegység piros vészleállító gombját vagy a leállítógombot a távvezérlőn.

Munkabiztonság

A munkaterület biztonsága

- Mindig állapítsa meg, hol húzódnak gázcsovek, és jelölje meg az útjukat. A gázcsovek melletti vágás mindig veszéllyel jár. A robbanásveszély miatt gondoskodjon róla, hogy ne keletkezzenek szikrák. Mindig a munkára összpontosítson. A gondatlanság súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy a munkadarabban vagy a munkaterületen nem fut semmilyen cső- vagy elektromos vezeték.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a munkaterületen az elektromos vezetékek nincsenek áram alatt.
- Soha ne kezdje el a munkát a géppel, ha a munkaterület nem szabad, és ha Ön nem szilárd talajon áll.
- Ne használja a fűrészt rossz időben, például sűrű ködben, erősen zuhogó esőben, erős szélben vagy nagy hidegben, stb. A rossz időjárási viszonyok között végzett munka fárasztó, és veszélyes helyzeteket teremthet, például sikos felület.

Elektromos biztonság



VIGYÁZAT! Az elektromos gépek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Kerülje a kedvezőtlen időjárási körülményeket, valamint a villámhárítóval és fémtárgyakkal való testi érintkezést. A sérülés elkerülése érdekében mindig tartsa be az utasításokat.



VIGYÁZAT! Ne mossa le a gépet vízzel, mert a víz bejuthat az elektromos rendszerbe, vagy a motorba, és a gép sérülését vagy rövidzárat okozhat.

- Ne használja a gépet a mellékelt életvédelmi relé nélkül.
- A gépet csak földelt aljzathoz csatlakoztassa.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a gép adattábláján szereplő feszültséggel.
- Ellenőrizze, hogy a kábel vagy a hosszabbítókábel sértetlen és jó állapotban van.
- A csatlakozót ne érje víz, és ne lógjon a talajra.

Használat és ápolás

A gép kizárólag az ilyen célra készült Husqvarna termékekkel használható. Minden egyéb használati mód tilos.

- A gépet tapasztalt kezelők használhatják ipari alkalmazásokban.
- A motor lekapcsolása és a hálózati dugasz kihúzása után vizsgálja meg a gépet és/vagy végezzen karbantartást.
- Helyezze a tápegységet a munkaterület stabil felületű, vízsugártól védett részére. A tápegység mozgatása előtt minden esetben csatlakoztassa le azt.
- Emeléskor legyen körültekintő. Nehéz alkatrészeket mozgat, ami becsípődés veszélyével és egyéb veszélyekkel jár.
- A tápkábel kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a tápegységet, és várja meg a motor teljes leállítását.
- Ellenőrizze, hogy valamennyi kapcsolás, csatlakozás és kábel sértetlen és szennyeződésmentes-e.
- Mielőtt megkezdene a gép használatát, olvassa el a szerelés mellékelt útmutatóját.

Szállítás és tárolás

- A berendezés mozgatása előtt mindig kapcsolja ki a tápegységet, és húzza ki az elektromos vezetékét.
- Szállításkor rögzítse a berendezést, hogy az a szállítás közben ne sérüljön meg, illetve ne okozzon balesetet. Ha a tápegységet a WS220 típusú falvágó fűrésszel együtt vásárolta, a géphez tartozó szállítókoszi egyszerű tárolás biztosít az egység számára.
- A berendezést zárható helyen tartsa, hogy ne kerülhessen gyermekek vagy illetéktelen személyek kezébe.
- A gépet és felszerelését száraz, fagymentes helyen kell tárolni.
- Óvja az egységet a -30 alatti és az 50 °C feletti hőmérséklettől, valamint a közvetlen napfénytől.

Tápegység menürendszer

Általános tudnivalók

Kézikönyvünkben angol nyelvű kijelzőfeliratok szerepelnek, azonban a termék kijelzőjén ezek a kiválasztott nyelven jelennek meg.

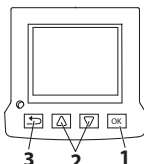
A FreeRTOS rendszerrel kapcsolatos további tudnivalók érdekében tekintse meg a www.freertos.org weboldalt.

Ha a K6500 vagy DM650 egységek csatlakoztatva vannak a PP220 tápegységhez, a tápegység kijelzője van használatban.

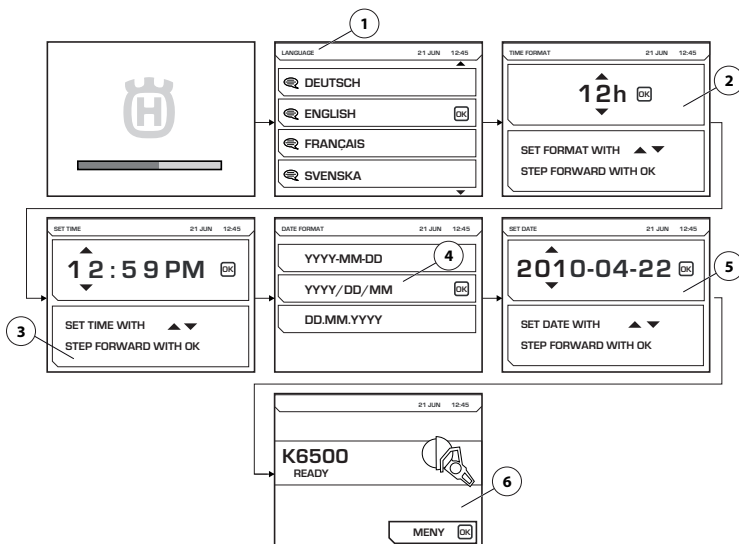
A K6500 működése közben a tápegységen a kijelző kikapcsol.

Ha a WS220 csatlakoztatva van a PP220 tápegységhez, a távvezérlő kijelzője van használatban. A tápegység kijelzője kialszik.

A menüben a nyílombokkal (2) mozoghat, és az „OK” gombbal (1) erősítheti meg választását. A „Vissza” gombbal (3) visszaléphet a menüben.



Első beindítás



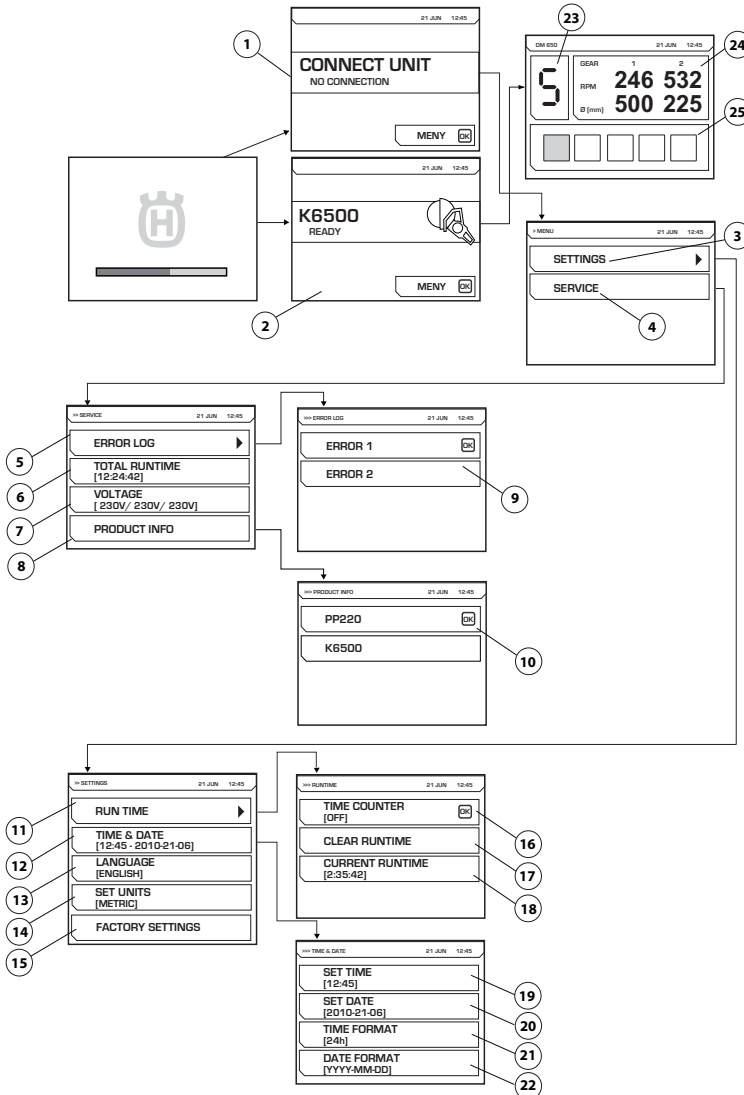
A tápegység első beindításakor a következő beállításokat kell elvégezni:

- LANGUAGE (1) A kijelző kívánt nyelvének kiválasztása.
- TIME FORMAT (2) A kívánt időformátum kiválasztása.
- SET TIME (3) A pontos idő beállítása.
- DATE FORMAT (4) A kívánt dátumformátum kiválasztása.
- SET DATE (5) A dátum beállítása.

A beállítások megadása után a főképernyő jelenik meg, a csatlakoztatott szerszámmal (6) kapcsolatos információkkal. Felhívjuk figyelmét, hogy az illusztrációk csak példaként szolgálnak.

MENÜRENDSZER

A menü áttekintése



Az egyes menük magyarázatát lásd a következő oldalon.

MENÜRENDSZER

A menürendszer magyarázata

CONNECT UNIT (1)

Ez a kép jelenik meg, ha a tápegység semmilyen szerszámmal nem csatlakozik. Csatlakoztassa a megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszám csatlakoztatása után megjelenik a kezdőképernyő (2). Nyomja meg a menügombot a beállítások (3) és a szerviz (4) menük indításához.

Az (1). kép akkor jelenik meg, ha a WS220 csatlakoztatva van az egységhez, de a mellékelt távvezérlő csatlakoztatása nem történt meg.

Elektronikus sebességváltó

A DM650 működtetésekor megjelenik egy illusztráció, ami mutatja a kiválasztott elektronikus sebességváltót (23), az 1-es és 2-es mechanikus sebességváltó jelenlegi fordulatszámát, valamint e sebességváltók ajánlott belső átmérőjét (24). A fűró aktuális töltöttsége (25) szintén megjelenik.

SETTINGS (4)

A „Beállítások” menü almenükből áll, amelyek ugyancsak több részmenüt tartalmaznak.

RUN TIME (11)

Futásidő

TIME COUNTER (16)

Aktiváláskor elindul a szerszám aktív idejét mérő stopper.

CLEAR RUNTIME (17)

A stopper nullázására szolgál.

CURRENT RUN TIME (18)

Az aktuális futási idő.

TIME AND DATE (12)

Az idő és dátum beállítása.

SET TIME (19)

A pontos idő beállítása.

SET DATE (20)

A dátum beállítása.

TIME FORMAT (21)

A kívánt időformátum kiválasztása. A következő lehetőségek közül választhat:

- 12 h
- 24 h

DATE FORMAT (22)

A kívánt dátumformátum kiválasztása. A következő lehetőségek közül választhat:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

LANGUAGE (13)

A kijelző kívánt nyelvének kiválasztása.

FACTORY SETTINGS (15)

A gyári alapértelmezések visszaállítása.

SZERVIZ (4)

SERVICE (KARBANTARTÁS)

ERROR LOG (5)

A hibák listája (9).

TOTAL RUNTIME (6)

A gép teljes üzemidejének megjelenítése.

VOLTAGE (7)

A gép csatlakoztatott bemeneti feszültsége.

PRODUCT INFO (8)

Az egységgel és a csatlakoztatott szerszámmal kapcsolatos adatok megjelenítése (10).

Távvezérlő

Általános tudnivalók

Ha a tápegységet a WS220 típusal együtt használja, a falgató fűrés vezérlése érdekében gondoskodjon a távvezérlő tápegységhez történő csatlakoztatásáról. A távvezérlőhöz a falgató fűrés berendezéseinek megvásárlásával együtt juthat hozzá, és azt a tárolódobozban, a megfelelő kiegészítők mellett találhatja.

A falgató fűrés vezérlése két módon lehetséges: vezeték nélkül, egy távvezérlő használatával, a távvezérlő és a tápegység közötti rádiókommunikációs kapcsolat által, vagy a távvezérlő és a tápegység közötti CAN kábel használatával.

Az első alkalommal, amikor a távvezérlőt a tápegységgel együtt használja, gondoskodnia kell távvezérlő és a tápegység párosításáról, hogy a rádiókommunikációs kapcsolat megfelelően működjön a két egység között. Ha a tápegységet a falgató fűrésszel együtt vásárolta, előfordulhat, hogy mindez már megtörtént. Ha a párosítási művelet nem történt meg, a távvezérlő nem képes csatlakozni a tápegységhez rádiókommunikációs kapcsolaton keresztül, és a kijelző az aktuális sikertelen kapcsolódási kísérleteket jeleníti meg. A párosítás ellenőrzése előtt azonban nézze meg, hogy a tápegység be van-e kapcsolva, a tápkábel csatlakoztatva van-e, illetve, hogy a vészleállító nem lett-e megnyomva.

Kövesse az alábbi, Szoftverbeállítások, távvezérlő című fejezetben található utasításokat a távvezérlő és a tápegység párosításával kapcsolatban.

Szoftverbeállítások, távvezérlő

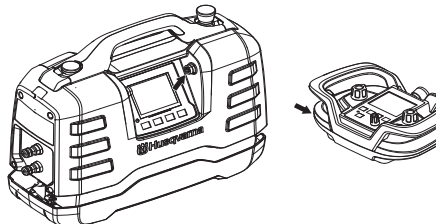
A távkapcsoló és a tápegység párosítása

A távvezérlő és a tápegység közötti rádiós kommunikáció beállítása érdekében szükséges a megfelelő távvezérlő adott tápegységgel történő párosítása.

Ezek a biztonsági intézkedések biztosítják, hogy a tápegységet csak egyetlen távvezérlővel lehessen vezérelni. A rádiós kommunikáció nem lép működésbe, amíg ezeket az intézkedéseket nem hajtják végre.

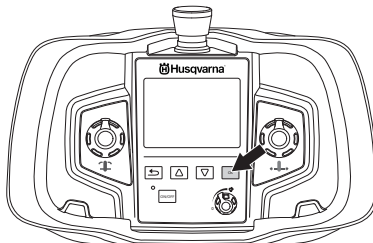
A mellékelt távvezérlő cseréje esetén, vagy, ha a két egység között szükséges a távvezérlők cseréje, a távvezérlőt újból párosítani kell az egységgel.

- A távvezérlő csatlakoztatása a mellékelt CAN kábel segítségével. Gondoskodjon a kábelcsatlakoztató csavarjainak kézzel történő meghúzásáról.

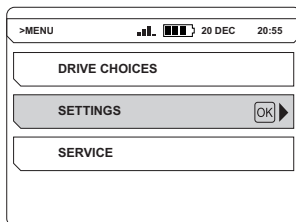


- Töltse fel a távvezérlőt teljesen, majd várjon a kezdőképernyő megjelenéséig.

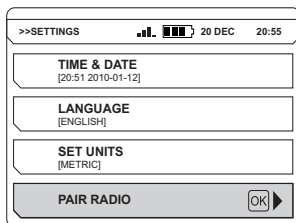
- Nyomja meg az OK gombot a menü megnyitásához.



- Lépjen ide: SETTINGS (BEÁLLÍTÁSOK)". A nyíl gombok használatával történő tallózást követően, az OK gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.



- Lépjen ide: PAIR RADIO (RÁDIÓ PÁROSÍTÁSA)". A nyíl gombok használatával történő tallózást követően, az OK gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.



Képernyőn megjelenő üzenet jelzi, hogy a párosítás sikeres volt-e vagy sem. Ha a párosítás sikertelen volt, ismételje meg a műveletet.

A fűrés távvezérlővel történő vezérlésével kapcsolatban olvassa el a falgató fűrés használati utasítását.

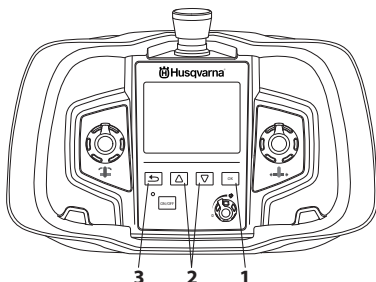
Ha a távvezérlő be van kapcsolva, a tápegység kijelzője kikapcsol.

FONTOS! A PP220 típus távvezérlője egyaránt kompatibilis a PP480 HF és PP440 HF egységekkel. Ebből adódóan a távvezérlő menürendszere rendelkezik olyan almenükkel is, amelyek nem vonatkoznak a PP220 típusra.

MENÜRENDSZER

A távvezérlő menürendszere

A menüben a nyílombokkal (2) mozoghat, és az „OK” gombbal (1) erősítheti meg választását. A „Vissza” gombbal (3) visszaléphet a menüben.



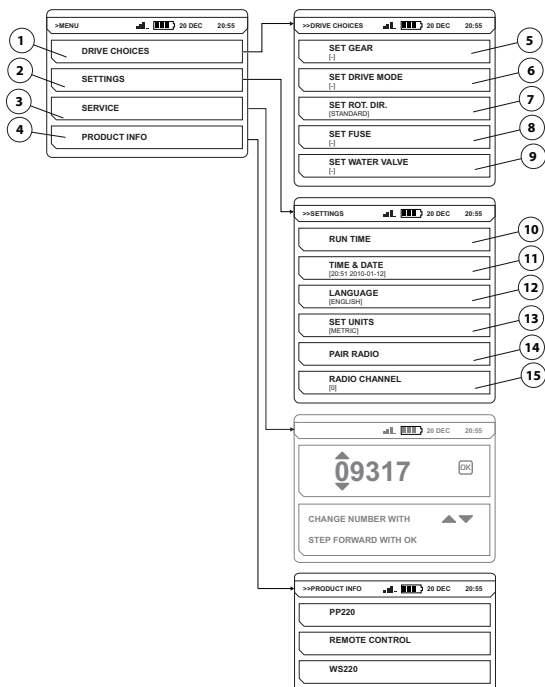
A távvezérlőre vonatkozó menürendszerbe az OK gomb megnyomásával léphet be.

A menürendszer az alábbi almenüből áll:

- DRIVE CHOICES (HAJTÁS BEÁLLÍTÁSAI)
- SETTINGS (BEÁLLÍTÁSOK)
- SERVICE (KARBANTARTÁS)

A szervizmenü jelszóval védett. Kizárólag a szervizszemélyzet férhet hozzá a menü beállításaihoz, szervizelés esetén.

A menü áttekintése



Az egyes menük magyarázatát lásd a következő oldalon.

MENÜRENDSZER

A menürendszer magyarázata

DRIVE CHOICES (1)

DRIVE CHOICES (HAJTÁS BEÁLLÍTÁSAI)

SET GEAR (5)

SELECT GEAR (VÁLASSZON FOKOZATOT)

Nem elérhető a PP220 típus esetén.

SET DRIVE MODE (6)

SELECT RUN POSITION (VÁLASSZON MŰKÖDÉSI HELYZETET)

Nem elérhető a PP220 típus esetén.

SET ROT. DIR. (7)

Válassza ki a kívánt forgásirányt.

A forgásirány csak a penge/vezeték álló helyzetében módosítható. A következő lehetőségek közül választhat:

- STANDARD (NORMÁL)
- REVERSE (IRÁNYVÁLTÁS)

SET FUSE (8)

SET FUSE (BIZTOSÍTÉK BEÁLLÍTÁSA)

Nem elérhető a PP220 típus esetén.

SET WATER VALVE (9)

A vízszelep szabályozása.

Nem elérhető a PP220 típus esetén.

SETTINGS (2)

SETTINGS (BEÁLLÍTÁSOK)

RUN TIME (10)

RUN TIME (FUTÁSIDŐ)

TIME COUNTER (10)

Bekapcsoláskor egy stopper indul a penge/vezeték forgásának számlálására, és legalább egy hajtómű be van kapcsolva.

CLEAR RUN TIME

A stopper nullázására szolgál.

TIME AND DATE (11)

Az idő és dátum beállítása.

SET TIME

A pontos idő beállítása.

SET DATE

A dátum beállítása.

TIME FORMAT

A kívánt időformátum kiválasztása. A következő lehetőségek közül választhat:

- 12 h

- 24 h

DATE FORMAT

A kívánt dátumformátum kiválasztása. A következő lehetőségek közül választhat:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

LANGUAGE (12)

A kijelző kívánt nyelvének kiválasztása.

SET UNITS (13)

Válassza ki a szükséges egységeket. A következő lehetőségek közül választhat:

- AMERICAN (AMERIKAI)
- METRIC (METRIKUS)

PAIR RADIO (14)

Párosítsa a távvezérlőt a géppel.

RADIO CHANNEL (15)

RADIO CHANNEL (RÁDIÓCSATORNA)

A rádiócsatornát módosítani kell, ha a felhasználó úgy érzékeli, hogy zavar vagy hiba lép fel kommunikációban.

A távvezérlőt csatlakoztassa a géphez egy CAN kábel használatával.

Válassza ki a szükséges rádiócsatornát. A következő lehetőségek közül választhat:

- 0 (2.410 GHz)
- 1 (2.415 GHz)
- ...
- 11 (2.465 GHz)

PRODUCT INFO (4)

Az egységgel és a csatlakoztatott szerszámmal kapcsolatos adatok megjelenítése.

Akkumulátor

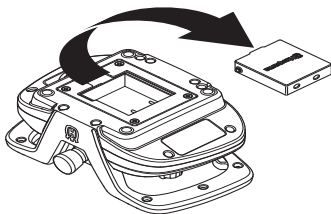
A készülék lítiumion-akkumulátorral rendelkezik. A két töltés közötti üzemidő kb. 8–10 óra. Az extrém hideg rontja az akkumulátor kapacitását és üzemidejét. Az üzemidőre hatással van a kijelző bekapcsolt állapotának időtartama is.

Mindig eredeti akkumulátort használjon. További információért forduljon a kereskedőhöz.

A leselejtezett elemet nem szabad a háztartási hulladékba dobni! Adja le a legközelebbi szervizműhelyben vagy gyűjtőhelyen.

Az akkumulátor beszerelése/eltávolítása

- Az akkumulátor beszerelése/eltávolítása.



Az akkumulátor töltése.

A távvezérlő első használata előtt gondoskodjon az akkumulátor cseréjéről.

Az akkumulátortöltő használata.



A lemerült akkumulátor töltési ideje kb. 2–3 óra. A dióda narancssárgán világít a töltés megkezdésekor, majd zöldre vált, ha az akkumulátor teljesen feltöltött állapotba került. Ha az akkumulátor teljesen feltöltött állapotban van, a töltő fenntartó áramot biztosít az egység számára, amíg az akkumulátort le nem csatlakoztatja a töltőről.

Az akkumulátortöltőt száraz és hőmérséklet-ingadozásoktól mentes helyen tárolja.

Töltés a CAN kábel használatával.

A CAN kábel használatával történő töltés hatékonysága kisebb, mint az akkumulátortöltővel történő töltése, ezért az akkumulátor töltése több időt vehet igénybe. A távvezérlő azonban normál módon működik töltés közben is.

BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

Indítás előtt



VIGYÁZAT! Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.

Viseljen személyi védőfelszerelést. Lásd a Személyi védőfelszerelés című fejezetben szereplő utasításokat.

Illetéktelenek nem tartózkodhatnak a munkaterületen, ellenkező esetben komoly személyi sérülések veszélye áll fenn.

Ellenőrizze, helyesen van-e felszerelve a gép, és nem láthatók-e rajta sérülés jelei. Lásd az „Összeszerelés és beállítások” című fejezetben szereplő utasításokat.

- Végezze el a napi karbantartást. Lásd a „Karbantartás” című fejezetben szereplő utasításokat.
- Áramforrás csatlakoztatása
- A hűtővíz csatlakoztatása

Lásd az „Összeszerelés és beállítások” című fejezetben szereplő utasításokat.

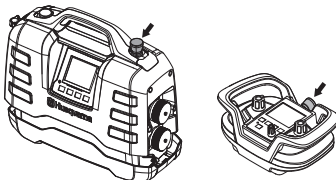
Benzin vagy dízel meghajtású generátort lehet használni áramforrásként, ha elég nagy teljesítményű. A generátor működésének tipikus eseteit lásd a Műszaki adatok” című részen.

FONTOS! A generátor földelése **nélkülözhetetlen** a tápegység megfelelő működésének védelméhez.

FONTOS! Az a generátor, ami a műszaki adatok között meghatározott feszültségtartományon kívüli bemeneti feszültséget generál időnként, károsíthatja a tápegységet.

Beindítás

- Gondoskodjon a tápegység vízellátásáról
- Az óramutató járásával egyező irányban történő elforgatásuk által ellenőrizze, hogy a tápegység vészleállító gombja, illetve a távvezérlő leállító gombja nincsen-e megnyomva.



- A csatlakoztatott szerszám aktiválódik, és ezt a kijelzőn megjelenő információ is jelzi.

Kövesse a csatlakoztatott szerszám kézikönyvében található útmutatást.

Leállítás

Kövesse a csatlakoztatott szerszám kézikönyvében található útmutatást.

- Nyomja meg a tápegység vészleállító gombját.
- Állítsa le a tápegység vízellátását.

Általános tudnivalók



VIGYÁZAT! A felhasználó kizárólag olyan karbantartási és szervizmunkákat végezhet, amelyek ebben a használati utasításban szerepelnek. Komolyabb beavatkozásokat csak elismert szervizműhely végezhet.

Ha a gép karbantartását nem megfelelően végzik, illetve a javítási és szervizmunkálatokat nem képzett szakemberrel végeztetik el, a gép balesetveszélyessé válhat és várható élettartama is csökkenhet. További információért forduljon a legközelebbi szakszerviz munkatársaihoz.

Napi karbantartás

- Ellenőrizze, sértetlen-e a gép biztonsági felszerelése. Lásd az utasításokat „A gép biztonsági felszerelése” című fejezetben.
- Ellenőrizze, hogy a kábel vagy a hosszabbítókábel sértetlen és jó állapotban van.
- A munkanap végén a berendezés minden részét meg kell tisztítani. Erős kézikéfét vagy nagy festőecsetet használjon.
- A csatlakozókat és érintkezőket tartsa tisztán. A tisztításhoz rongyot vagy kefét használjon.

FONTOS! Ne használjon nagynyomású vízugarat a gép tisztításához. A nagynyomású vízugár kárt tehet a tömítésekben, és így víz és piszok kerülhet a gépbe, komoly sérülést okozva.

Szerviz

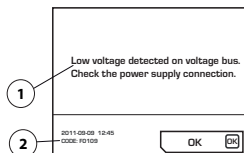


VIGYÁZAT! Mindenfajta javítást szakképzett szerelőnek kell végeznie. Ennek az a célja, hogy a kezelők ne legyenek nagy veszélynek kitéve.

KARBANTARTÁS

Hibaüzenetek

Hiba esetén hibaüzenet (1) és hibakód (2) jelenik meg a kijelzőn. Felhívjuk figyelmét, hogy az illusztrációk csak példaként szolgálnak.



Hibaüzenetek nyugtázására szolgáló intézkedések:

- Nyomja le a kijelzőn az OK*-t, vagy aktiválja a gázszáblozót a csatlakoztatott szerszámon. Ha a hibaüzenet törlődik, nincs szükség további lépésre.

Ha lefagy a rendszer és lehetetlen a nyugtázás: Húzza ki a csatlakozót a földelt aljzatból, majd gondoskodjon a tápforráshoz történő újrcsatlakoztatásáról. Lásd az „Összeszerelés és beállítások” című fejezetben szereplő utasításokat.

Ha a hiba továbbra is fennáll, kövesse a hibaelhárítási útmutatóban található instrukciókat, vagy lépjen kapcsolatba egy hivatalos kereskedővel.

A tápegység szoftverét lehet frissíteni. További tájékoztatással a szervizműhely szolgálhat.

Hibakeresési séma

A hibaüzenetek angolul, vagy az Ön által kiválasztott nyelven jelennek meg a terméken.

Hibakód	Hibaüzenetek	Eljárás	Lépések
F0101	Over current detected	Az aktív szerszám árama túl nagy	Ha a probléma nem szűnik meg, forduljon a szervizhez
F0103	Fault detected in hardware	Hardverhiba	Ha a probléma nem szűnik meg, forduljon a szervizhez
F0104	Error detected on the voltage bus	Szerszámfeszültség-hiba	Ellenőrizze a tápot
F0105	High voltage detected on voltage bus. Check the power supply connection.	Agresszíven alkalmazott fém	Ha a probléma nem szűnik meg, forduljon a szervizhez
F0106	Temperature in the IGBT module too high	Tápegység túlmelegedése	Növelje a hűtővíz áramlását. Ügyeljen a víz tisztaságára, ellenkező esetben a szennyeződés eltömítheti a vízrendszer. A vízáram, a vízhőmérséklet, illetve a víznyomás érdekében tekintse meg a Műszaki adatok részt.
F0107	Emergency stop switch pressed	Be van nyomva a vészleállító gomb.	Állítsa vissza a vészleállító gombot
FXX08*	High motor temperature detected	Túl magas szerszámmotor-hőmérséklet	Növelje a hűtővíz áramlását. Ügyeljen a víz tisztaságára, ellenkező esetben a szennyeződés eltömítheti a vízrendszer. A vízáram, a vízhőmérséklet, illetve a víznyomás érdekében tekintse meg a Műszaki adatok részt.
F0109	Low voltage detected on voltage bus. Check the power supply connection.	Belső tápegység hibája	Ellenőrizze a bemenetet, vagy forduljon a szervizhez
F0110	Cooling fan fault detected. Check the cooling fan	Hibás ventilátor	Ellenőrizze a ventilátort, és szükség esetén cserélje ki.
F0111	The clock has stopped, please correct it if neccessary.	Leállt az óra	Forduljon a szervizhez elemcseréért
F0112	Low input voltage detected	Túl kis bemenőfeszültség	Ellenőrizze a minimális bemenetet az útmutatóban
F0113	High input voltage detected	Túl nagy bemenőfeszültség	Ellenőrizze a maximális bemenetet az útmutatóban
FXX14*	Tool temperature sensor error detected	Szakadás vagy rövidzárlat a hőmérséklet-érzékelőben.	Forduljon a szervizműhelyhez.
F0215	Travel motor has stopped	Útés érte a sín végütközőjét	Tisztítsa meg a falvágó fűrész sínjét, és ellenőrizze, hogy a falvágó fűrész és a sín rögzítése biztonságos-e.
		Szennyeződés található a sinen	Ha a probléma nem szűnik meg, forduljon a szervizhez
		A penge beragadt	
F0216	Depth motor has stopped	A penge beragadt	Ellenőrizze, hogy a falvágó fűrész és a sín rögzítése biztonságos-e.
			Ha a probléma nem szűnik meg, forduljon a szervizhez
F0117	Fault detected in hardware	Hardverhiba	Ha a probléma nem szűnik meg, forduljon a szervizhez
F0118	Fault detected in hardware	Hardverhiba	Ha a probléma nem szűnik meg, forduljon a szervizhez
F0119	Temperature in the PP too high	Tápegység túlmelegedése	Növelje a hűtővíz áramlását. Ügyeljen a víz tisztaságára, ellenkező esetben a szennyeződés eltömítheti a vízrendszer. A vízáram, a vízhőmérséklet, illetve a víznyomás érdekében tekintse meg a Műszaki adatok részt.

* Az XX különféle számokat jelöl, a tápegységhez csatlakoztatott szerszámtól függően.

MŰSZAKI ADATOK

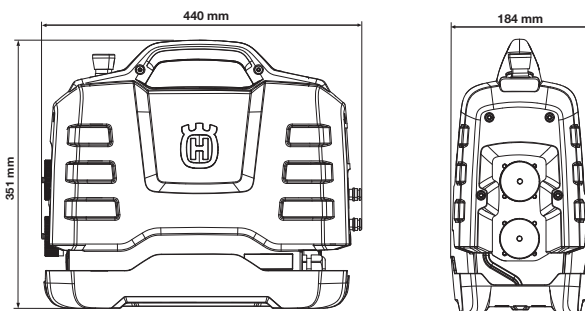
Műszaki adatok

Power Pack	PP220
Max. kimenet, kW	6,5
Névleges áram, 3-fázisú, A	10
Névleges áram, 1-fázisú, A	15/16
3-fázisú bemeneti feszültség, V	380-400, 50 Hz
1-fázisú bemeneti feszültség, V	220-240, 50 Hz
Áramforrás	
3 fázis	L1+L2+L3+N+PE/L1+L2+L3+PE
Egyfázisú	L+N+PE
Tömeg, kg/font	
Tápegység	10,8/23,8
Vízhűtés	
Víznyomás - max., bar/PSI	7/101,5
Hűtővíz minimális áramlása, (liter/perc)	3,5
Max. hűtővíz-hőmérséklet 3,5 l/min mellett, °C	25
Vezérlőrendszer	
Vezérlés típusa	Távvezérlő
Jelátvitel	Vezeték nélküli/vezetékes

A generátor működésének tipikus esetei

	PP220, kimenő teljesítmény	Generátor kimeneti feszültsége (V)	Ajánlott minimum generátor kimenet (kVA)
3 fázis	Teljes üzem	3x380, 3x400	10
Egyfázisú	Csökkentett üzem	220-240	5

Méreték



Javasolt kábelkeresztmetszetek

FONTOS! A jó teljesítmény a megfelelő feszültségtől függ. A túl hosszú és/vagy túl kis kapacitású kábelek terhelés alatt csökkentik a motor tápellátását, ami kisebb kimeneti teljesítményhez, illetve helytelen működéshez vezethet.

MŰSZAKI ADATOK

Termékazonossági EGK-bizonyítvány

(Kizárólag Európára vonatkozik)

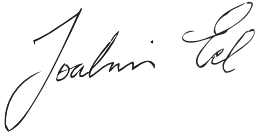
A **Husqvarna AB** (SE-561 82 Huskvarna, Svédország, tel: +46-36-146500) saját felelősségére kijelenti, hogy azok a Husqvarna PP220 tápegységek, amelyek a 2016-es évben vagy ezt követően kaptak sorozatszámot (az év jól láthatóan fel van tüntetve a típustáblán, a sorozatszám után), megfelelnek az EGK TANÁCSA következő IRÁNYELVEI követelményeinek:

- Gépekről szóló **2006/42/EK** irányelv (2006. május 17.).
- 2014 február 26. "az elektromágneses kompatibilitást illetően" **2014/30/EU**.
- **2014/35/EU** irányelv a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről" (2014. február 26.)
- 1999. március 9-i, Rádióberendezésekről és távközlési végpontberendezésekről szóló irányelv – **1999/5/EG**.
- **2011/65/EU** irányelv „egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról” (2011. június 8.)

Alkalmazott szabványok:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61029-1:2009.

Göteborg, 2016. június 15.



Joakim Ed

Globális K + F igazgató

Construction Equipment Husqvarna AB

(A Husqvarna AB technikai dokumentációért felelős hivatalos képviselte.)

ZNACZENIE SYMBOLI

Oznakowanie maszyny

OSTRZEŻENIE! W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się maszyną może ona stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.

Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Zawsze należy stosować:

- Zatwierdzony kask ochronny
- Zatwierdzone ochronniki słuchu
- Okulary ochronne lub siatka ochronna na twarz

Kontrolę oraz/lub konserwację należy przeprowadzać przy wyłączonym silniku i wyjętej z gniazdka wtyczce przewodu podłączeniowego.

Niniejszy produkt zgodny jest z obowiązującymi dyrektywami CE.



Oznaczenia dotyczące ochrony

środowiska. Symbole znajdujące się na produkcie oraz na opakowaniu informują o tym, że nie wolno traktować go jako zwykły odpad domowy. Musi on zostać oddany do odpowiedniego punktu pobierania surowców wtórnych, zajmującego się przetwarzaniem urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych.

Przez upewnienie się, że produkt zostanie prawidłowo przetworzony, pomagasz przeciwdziałać jego potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne oraz ludzi.

Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, prosimy o kontakt z władzami regionalnymi, punktem zajmującym się pobieraniem odpadów domowych lub sklepem gdzie urządzenie zostało zakupione.

Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na maszynie dotyczą specjalnych wymogów, związanych z certyfikatami w poszczególnych krajach.

Wyjaśnienie poziomów ostrzeżeń

Występują trzy poziomy ostrzeżeń.

OSTRZEŻENIE!



OSTRZEŻENIE! Stosuje się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

OSTROŻNIE!



OSTROŻNIE! Stosuje się, gdy istnieje ryzyko obrażeń operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

UWAGA!

UWAGA! Stosuje się, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

SPIS TREŚCI

Spis treści

ZNACZENIE SYMBOLI

Oznakowanie maszyny	24
Wyjaśnienie poziomów ostrzeżeń	24

SPIS TREŚCI

Spis treści	25
-------------------	----

OPIS

Szanowny Kliencie!	26
Budowa i funkcje	26
PP220	26

OPIS URZĄDZENIA

Nazwy poszczególnych elementów agregatu	27
---	----

ZABEZPIECZENIA W MASZYNIE

Uwagi ogólne	28
--------------------	----

MONTAŻ I REGULACJE

Podłączanie zespołu napędowego	29
Podłączanie jednostek	29
Podłączanie chłodzenia wodą	29
Podłącz źródło zasilania	29
Typ instalacji	30

DZIAŁANIE

Ogólne zasady bezpieczeństwa	31
Środki ochronne	32
Środki bezpieczeństwa przy obsłudze zasilacza	32
Pracuj bezpiecznie	33
Transport i przechowywanie	34

MENU SYSTEMOWE

Menu systemowe jednostki napędowej	35
Menu	36
Objaśnienie menu systemu	37

MENU SYSTEMOWE

Pilot sterujący	38
Ustawienia oprogramowania, pilot zdalnego sterowania	38
Menu systemowe pilota zdalnego sterowania	39
Menu	39
Objaśnienie menu systemu	40
Akumulator	41

URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

Przed uruchomieniem	42
Uruchamianie	42
Wyłączanie silnika	42

KONSERWACJA

Uwagi ogólne	43
Przegląd codzienny	43
Obsługa techniczna	43
Komunikaty błędów	44

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne	45
Zalecane wielkości kabla	45
Deklaracja zgodności WE	46

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za wybór produktu Husqvarna!

Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni ze swojej maszyny i że będzie ona Państwu służyć przez długie lata. Zakup jakiegokolwiek z naszych produktów daje możliwość korzystania z profesjonalnej pomocy w razie konieczności przeprowadzenia naprawy lub serwisu. Jeżeli maszyna nie została kupiona w autoryzowanym punkcie sprzedaży, prosimy zapytać o najbliższy warsztat serwisowy.

Niniejsza Instrukcja obsługi ma charakter dokumentu wartościowego. Dopilnuj, aby instrukcja obsługi była zawsze pod ręką w miejscu pracy. Stosując się do zawartych w niej wskazówek (na temat użytkowania, obsługi technicznej, konserwacji itd.) można znacznie przedłużyć okres użytkowy maszyny, a także zwiększyć jej wartość w przypadku sprzedaży. W razie sprzedaży maszyny należy przekazać nowemu użytkownikowi także instrukcję obsługi.

Ponad 300 lat innowacji

Tradycje szwedzkiej firmy Husqvarna AB sięgają 1689 roku, kiedy to król Szwecji Karol XI nakazał wybudować fabrykę produkującą muszkiety. W tym czasie położono pierwszy fundament pod umiejętności inżynierskie, które przyczyniły się do rozwoju niektórych wiodących na świecie produktów w dziedzinach takich jak broń myśliwska, rowery, motocykle, urządzenia gospodarstwa domowego, maszyny do szenia oraz produkty przeznaczone do użytku na zewnątrz.

Husqvarna jest światowym liderem w produkcji urządzeń przeznaczonych do użytku na zewnątrz dla leśnictwa, do pielęgnacji parków, trawników oraz ogrodów, jak również narzędzi diamentowych dla budownictwa i przemysłu kamieniarskiego.

Odpowiedzialność właściciela

Właściciel/pracodawca jest odpowiedzialny za odpowiednie wykształcenie operatora, umożliwiające bezpieczną obsługę urządzenia. Kierownicy i operatorzy muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Muszą być świadomi:

- Instrukcji bezpieczeństwa maszyny.
- Zakresu zastosowań i ograniczeń maszyny.
- Sposobu użytkowania i konserwacji maszyny.

Przepisy krajowe mogą mówić o użyciu niniejszej maszyny. Przed rozpoczęciem pracy z maszyną, należy upewnić się jakie przepisy obowiązują w danym miejscu.

Zastrzeżenie producenta

Po opublikowaniu niniejszej instrukcji obsługi firma Husqvarna może wydać dodatkowe zalecenia dotyczące bezpiecznej obsługi tego produktu. Właściciel jest odpowiedzialny za stosowanie wyłącznie najbezpieczniejszych metod obsługi.

Husqvarna AB nieustannie modernizuje swoje wyroby, w związku z czym zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. wyglądu produktów bez uprzedzenia.

Informacje i pomoc dla klientów można uzyskać, kontaktując się z nami za pośrednictwem naszej witryny www.husqvarna.com

Budowa i funkcje

Produkt ten należy do gamy zasilanego prądem sprzętu pracującego na wysokich częstotliwościach wykorzystywanego do cięcia, wiercenia i cięcia ścian. Sprzęt ten zaprojektowano z myślą o cięciu twardych materiałów, takich jak kamień lub zbrojony beton, i nie należy ich używać do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

Produkty Husqvarna wyróżniają wartości takie jak wysokie osiągi, niezawodność, innowacyjna technologia, zaawansowane rozwiązania techniczne oraz uwzględnianie ochrony środowiska. Aby zapewnić bezpieczną obsługę tego produktu, operator winien dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Więcej informacji można uzyskać w autoryzowanym punkcie handlowo-usługowym lub w firmie Husqvarna.

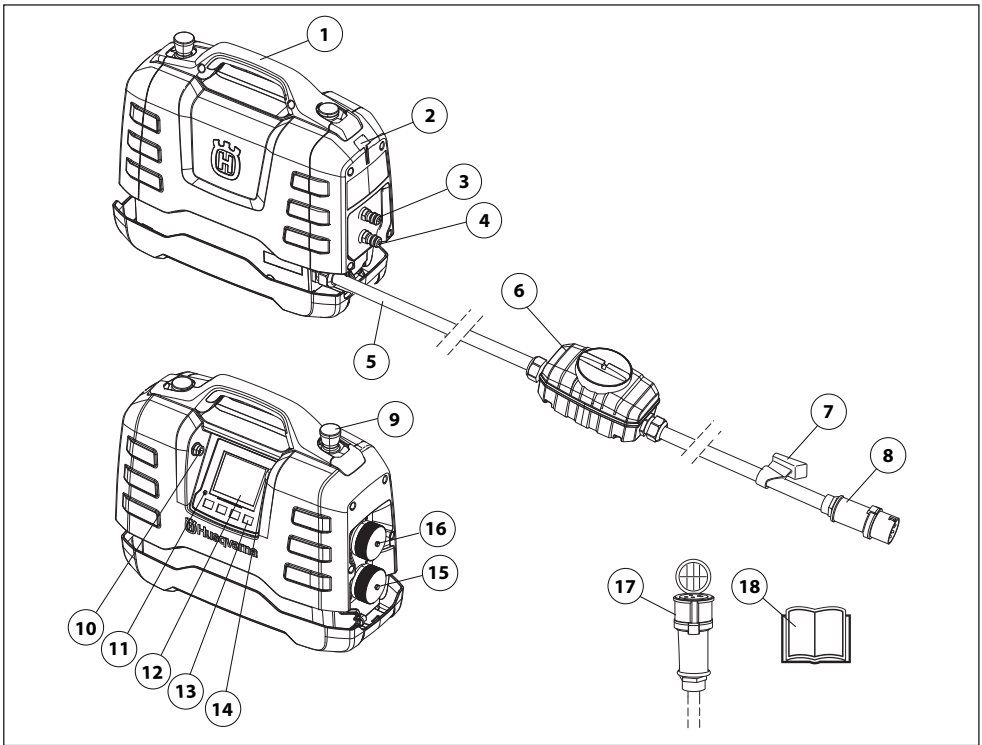
Niektóre z unikalnych właściwości Państwa produktu są opisane poniżej.

PP220

Jednostka napędowa została opracowana specjalnie do zasilania określonych narzędzi firmy Husqvarna za pomocą silnika pracującego na wysokich częstotliwościach.

- Urządzenie to ma wysoką moc wyjściową i może pracować zarówno na 1 jak i z 3-fazowym zasilaniu, co czyni je uniwersalnym i użytecznym.
- Za pośrednictwem wyświetlacza cyfrowego na urządzeniu operator może w prosty sposób dokonywać regulacji i monitorować informacje systemowe.
- Do sterowania piłą ścienną wykorzystywany jest pilot zdalnego sterowania. Jest on dołączany tylko do zestawów piły ściennej WS220.
- Pilot zdalnego sterowania daje operatorowi większą swobodę ruchu i zapewnia bezpośredni podgląd wykonywanej pracy. Jest on łatwy w użyciu, nawet jeśli operator nosi rękawice. Do zmiany ustawień i obsługi służy zaledwie kilka przycisków. Pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w 3,5-calowy kolorowy wyświetlacz cyfrowy.
- Urządzenie charakteryzuje się lekką, kompaktową i ergonomiczną konstrukcją, dzięki czemu łatwo je transportować.
- Urządzenie jest chłodzone wodą

OPIS URZĄDZENIA



Nazwy poszczególnych elementów agregatu

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 Uchwyt | 10 Złącze USB |
| 2 Miejsce na uchwyt przewodu | 11 Wskaźnik przekroczenia napięcia |
| 3 Złącze doprowadzające/odprowadzające wodę | 12 Wyświetlacz |
| 4 Złącze doprowadzające/odprowadzające wodę | 13 Klawisze opcji |
| 5 Przewód zasilający | 14 Połączenie CAN |
| 6 Wyłącznik różnicowo prądowy | 15 Złącze wiertnicy i przecinarki |
| 7 Uchwyt przewodu | 16 Złącze piły ściennej |
| 8 Złącze | 17 Wtyczka |
| 9 Zatrzymanie awaryjne | 18 Instrukcja obsługi |

ZABEZPIECZENIA W MASZYNIE

Uwagi ogólne



OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać maszyny z niesprawnymi zespołami zabezpieczającymi. Jeżeli Twoja maszyna nie spełnia jakiegokolwiek z warunków kontrolnych, należy ją oddać do serwisu.

W niniejszym rozdziale przedstawiono poszczególne zespoły zabezpieczające maszyny, omówiono ich funkcję oraz sposoby ich kontrolowania i konserwacji w celu zapewnienia prawidłowego działania.

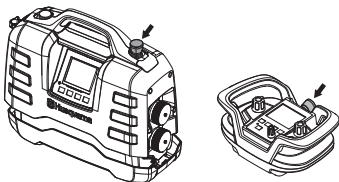
Ta maszyna jest użytkowana w połączeniu z innymi produktami. Należy dokładnie przeczytać dołączoną do produktów instrukcję obsługi i przed uruchomieniem maszyny upewnić się, że wszystkie instrukcje zostały zrozumiane.

Zespoły zabezpieczające maszyny należy sprawdzać codziennie.

Należy również sprawdzać zespoły zabezpieczające narzędzia elektrycznego, które ma zostać podłączone do jednostki napędowej. Informacje na temat sprawdzania zespołów zabezpieczeń konkretnych narzędzi elektrycznych znajdują się w instrukcji obsługi.

Przycisk zatrzymania i przycisk zatrzymania awaryjnego

Przycisk zatrzymania awaryjnego na jednostce i pilocie zdalnego sterowania spawalnia podłączone narzędzie i odłącza je od źródła zasilania.

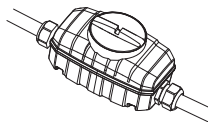


Kontrola zatrzymania awaryjnego

- Sprawdzić, przekręcając w prawo, czy przycisk zatrzymania awaryjnego nie jest wciśnięty.
- Uruchom podłączone narzędzie.
- Naciśnij wyłącznik bezpieczeństwa i upewnij się, że podłączone narzędzie zatrzymuje się.
- Podczas pracy z piłą ścienną przycisk zatrzymania powinien być obsługiwany w ten sam sposób.

Wyłącznik różnicowo prądowy

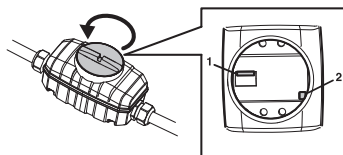
Wyłącznik różnicowo-prądowy jest zainstalowany, aby chronić operatorów w przypadku wystąpienia awarii elektrycznej.



Sprawdzić wyłącznik różnicowo prądowy

Wyłącznik różnicowoprądowy należy sprawdzać, kiedy zasilacz jest podłączony do uziemionego gniazda zasilania.

- Podłączyć zasilacz do uziemionego gniazda zasilania.
- Otwórz pokrywę na wyłączniku różnicowo-prądowym, aby uzyskać dostęp do przełącznika (1) oraz do przycisku testowego (2).



- Ustaw dźwignię na wyłączniku różnicowo-prądowym w pozycji 1.
- Naciśnij przycisk testowy. Wyłącznik różnicowo-prądowy musi zadziałać i odłączyć jednostkę od źródła zasilania.
- Skasuj wyłącznik różnicowo-prądowy, ustawiając przełącznik najpierw w położeniu 0, a następnie w położeniu 1.
- Załóż z powrotem pokrywę i przykręć ją.

Wyłącznik różnicowoprądowy musi być testowany przynajmniej co dwa tygodnie za pomocą przycisku testowego.

MONTAŻ I REGULACJE

Podłączanie zespołu napędowego

Umieścić jednostkę napędową na miejscu pracy, które powinno być stabilną powierzchnią chronioną przed rozpryskami wody.

Jeśli jednostka napędowa została zakupiona razem z kompletem piły ściennej WS220, podczas pracy można ją z łatwością przechowywać w specjalnym miejscu na wózku transportowym.

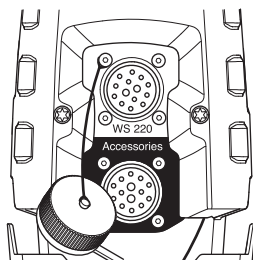
W celu osiągnięcia maksymalnych parametrów pracy zasilacz musi być podłączony do gniazda 3-fazowego.

Podłączanie jednostek

Jednostka napędowa PP220 może być używana tylko z określonymi produktami firmy Husqvarna.

- Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do przystawki odbioru mocy zasilacza należy sprawdzić, czy styki w złączu narzędzia nie są wygięte lub uszkodzone.
- Podłączyć narzędzie elektryczne do właściwego wału odbioru mocy. Jednostka jest wyposażona w dwa różne wały. Górny wał odbioru mocy ze srebrną pokrywą jest przeznaczony do piły ściennej WS220. Dolny wał odbioru mocy z czarną pokrywą jest przeznaczony do przecinarek i wiertnic.

Więcej informacji patrz sekcja „Dane techniczne”.



Podłączanie chłodzenia wodą

- Chłodzenie wodą podłączyć do jednego z dwóch przyłączy wody jednostki napędowej za pomocą złącza wody marki Gardena. Do chłodzenia należy stosować czystą wodę, aby zapobiec blokowaniu układu wodnego.

Więcej informacji patrz sekcja „Dane techniczne”.

Drugie przyłącze wody należy połączyć z narzędziem elektrycznym, wyposażonym w rozmaite pokrętła regulujące przepływ wody chłodzącej przez narzędzie. Informacje na temat poszczególnych narzędzi elektrycznych znajdują się w instrukcji obsługi.

Podłącz źródło zasilania

Zasilacz jest najbardziej wydajny, gdy jest podłączony do uziemionego gniazda 3-fazowego. Więcej informacji patrz sekcja „Dane techniczne”.

Niższe wartości zakresu napięcia wejściowego powodują spadek dostępnej mocy wyjściowej.

Jeśli gniazdo 3-fazowe nie jest dostępne, jednostkę napędową można również podłączyć do gniazda 1-fazowego.

Do połączenia z gniazdem 1-fazowym służy dołączony adapter.

Moc wyjściowa przy podłączeniu do gniazda 1-fazowego jest znacznie niższa niż w przypadku gniazda 3-fazowego.

Więcej informacji patrz sekcja „Dane techniczne”.

- Pokrywy przewodu i jednostki napędowej muszą być dopasowane podczas pracy, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń pod te pokrywy i uszkodzeniu złącza.

Jako źródła zasilania mogą być wykorzystywane generatory napędzane silnikami benzynowymi lub Diesla, jeśli mają wystarczającą moc. Typowe przypadki wykorzystania generatorów zostały przedstawione w części Dane techniczne”. Generator musi być uziemiony, aby zapewnić zabezpieczenie zasilacza.

UWAGA! Generator wytwarzający okazjonalnie napięcie wejściowe wykraczające poza zakres napięć przedstawiony w danych technicznych urządzenia może spowodować uszkodzenie zasilacza.

WAŻNE!

Jeśli zasilacz jest podłączony do instalacji elektrycznej, musi być ona chroniona wyłącznikiem różnicowoprądowym typu B (rys. 1). Z kolei instalacja chroniona wyłącznikiem różnicowoprądowym typu A musi podtrzymywać połączenie po pierwotnej stronie zasilania, tj. naprzeciw wyłącznika różnicowoprądowego (rys. 2).

Aby uzyskać informacje o innych, bezpiecznych rozwiązaniach dotyczących powyższych połączeń, skontaktuj się z lokalnym sklepem. W sytuacjach, gdy nie wiadomo, jak postąpić, należy zasięgnąć porady eksperta. Zwróć się do swojego dealera lub warsztatu obsługi technicznej.

Typ instalacji

Jeśli zasilacz jest podłączony do instalacji elektrycznej, musi być ona chroniona wyłącznikiem różnicowoprądowym typu B (rys. 1). Z kolei instalacja chroniona wyłącznikiem różnicowoprądowym typu A musi podtrzymywać połączenie po pierwotnej stronie zasilania, tj. naprzeciw wyłącznika różnicowoprądowego (rys. 2).

Aby uzyskać informacje o innych, bezpiecznych rozwiązaniach dotyczących powyższych połączeń, skontaktuj się z lokalnym sklepem. W sytuacjach, gdy nie wiadomo, jak postąpić, należy zasięgnąć porady eksperta. Zwróć się do swojego dealera lub warsztatu obsługi technicznej.

Fig. 1

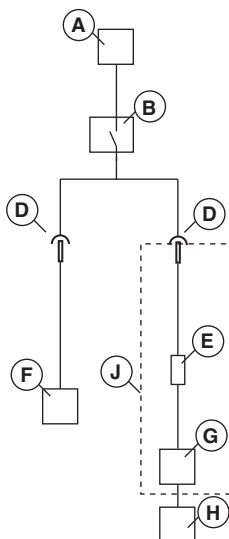
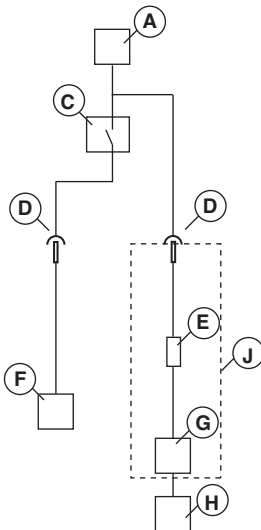


Fig. 2



- A - Zasilanie energią
- B - wyłącznik różnicowoprądowy typu B
- C - wyłącznik różnicowoprądowy typu A
- D - Złącze
- E - Wbudowany wyłącznik różnicowoprądowy typu B
- F - Pozostałe elementy
- G - Zasilacz sieciowy
- H - Narzędzie elektryczne
- J - PP220

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj dokładnie wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie stosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

WAŻNE! Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do korzystania z nich w przyszłości. Termin "narzędzie elektryczne" w ostrzeżeniach dotyczy Twojego narzędzia napędzanego prądem z sieci elektrycznej (z przewodem) lub narzędzia napędzanego przez energię baterii (bezwodowodowe).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca hałaśliwe lub ciemne sprzyjają wypadkom.
- **Nie należy używać narzędzi elektrycznych w atmosferze wybuchowej, takiej jak w przypadku obecności cieczy palnych, gazów lub pyłów.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas pracy z użyciem narzędzia elektrycznego należy trzymać dzieci i osoby przechodzące z daleka.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Zasady bezpieczeństwa – elektryczność

- **Wtyczki n narzędzi elektrycznych muszą odpowiadać gniazdom. Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki.** Nie modyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda obniżają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione powstaje większe ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Nie należy wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda, która przedostanie się do narzędzia elektrycznego zwiększy ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Nie używać przewodów niezgodnie z przeznaczeniem. Nie używać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia narzędzia elektrycznego, ani do odłączania narzędzia elektrycznego od wału odbioru mocy. Przewód należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi i ruchomych części.** Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem i dlatego należy je wymienić w warsztacie serwisowym.
- **Używając narzędzia elektrycznego na zewnątrz budynków, należy stosować przedłużacz odpowiedni dla zastosowania na zewnątrz.** Stosowanie przewodów odpowiednich do zastosowań na zewnątrz budynków redukuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Używając narzędzia elektrycznego w wilgotnych warunkach, należy stosować przedłużacz odpowiedni dla zastosowania na zewnątrz.**

Bezpieczeństwo osób

- **Używając narzędzi elektrycznych należy zachować czujność, obserwować wykonywane czynności i używać zdrowego rozsądku. Nie należy używać narzędzi elektrycznych, kiedy użytkownik jest zmęczony lub pod wpływem działania narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy z narzędziem elektrycznym może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Stosuj środki ochrony osobistej. Stosuj zawsze ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maski, antypoślizgowe buty robocze, kask lub środki ochrony słuchu stosowane w odpowiednich warunkach obniżają ryzyko obrażeń.
- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy usunąć wszelkie klucze.** Klucz pozostawiony przy części wirującej narzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie należy się nadmiernie wyciągać. Przez cały czas zachowaj właściwe ustawienie stóp i równowagę.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w sytuacjach nieprzewidzianych.
- **Należy odpowiednio się ubierać. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki należy trzymać z dala od elementów ruchomych.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- **Zakrywać długie włosy odpowiednimi nakryciami głowy.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli dostarczone są przyrządy do podłączenia urządzeń odciągających i gromadzących pył, należy upewnić się, że zostały podłączone i są właściwie używane.** Stosowanie urządzeń do łapania pyłu może zredukować zagrożenia związane z pyłem.

Użytkowanie i konserwacja narzędzia elektrycznego

- **Nie należy wysilać nadmiernie narzędzia. Stosować właściwe narzędzie elektryczne do danego zadania.** Właściwe narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie do jakiego zostało zaprojektowane.
- **Nie korzystać z narzędzia elektrycznego, jeśli funkcje włączania/wyłączania narzędzia nie działają zgodnie z przeznaczeniem.** Jeśli narzędzie elektryczne nie może być odpowiednio kontrolowane, jest ono niebezpieczne i musi być oddane do naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą oprzyrządowania lub przechowywaniem narzędzi, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub baterie.** Te środki prewencyjne redukują ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- **Należy przechowywać nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom nie zaznajomionym z narzędziami elektrycznymi lub niniejszymi instrukcjami ich obsługiwać.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach osób nie przeszkolonych.
- **Konserwacja narzędzi elektrycznych. Należy sprawdzić ustawienie w osi elementów mocujących lub ruchomych, uszkodzenia części i inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia elektrycznego. W przypadku uszkodzenia, należy narzędzie naprawić przed jego ponownym użyciem.** Wiele wypadków spowodowanych jest, przez kiepską konserwację narzędzi elektrycznych.

DZIAŁANIE

- **Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie naostrzonym i czystym.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi dają mniejsze prawdopodobieństwo zacinania i łatwiej je kontrolować.
- **Narzędzia elektryczne, oprzyrządowanie i końcówki powinny być używane zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz zadanie, jakie należy wykonać.** Stosowanie narzędzi elektrycznych do działań innych, niż te do których zostały przeznaczone może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych.

Obsługa techniczna

- **Swoje narzędzie elektryczne należy serwisować, zlecając to wykwalifikowanej osobie stosującej wyłącznie identyczne części zamienne.** Zapewni to bezpieczną pracę narzędzia elektrycznego.

Kieruj się zawsze zdrowym rozsądkiem

Nie jest możliwe omówienie wszystkich sytuacji. W jakich potencjalnie możesz się znaleźć. Zawsze zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nic nie zastąpi jednak doświadczenia i profesjonalnych umiejętności. W razie niepewności zasięgnij porady eksperta. Zwróć się w tym celu do punktu sprzedaży, warsztatu serwisowego lub doświadczonego użytkownika piły. Nigdy nie podejmuj się zadań przekraczających Twoje siły i umiejętności!

Środki ochronne

Uwagi ogólne

Nigdy nie używaj maszyny, jeśli nie masz możliwości wezwania pomocy w razie wypadku.

Środki ochrony osobistej

Podczas używania maszyny należy zawsze mieć na sobie zatwierdzone przez odpowiednie władze środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Poproś swojego dealera o pomoc w wyborze środków ochrony osobistej.



OSTRZEŻENIE! Używanie urządzeń takich jak przecinarki, szlifierki, wiertnice, które piaskują lub formują materiał może spowodować występowanie pyłów i oparów zawierających szkodliwe środki chemiczne. Sprawdź charakter materiału, który zamierzasz obrabiać i używaj odpowiedniej maski przeciwpyłowej.



OSTRZEŻENIE! Długotrwałe przebywanie w hałasie może doprowadzić do trwałej utraty słuchu. Dlatego należy zawsze stosować atestowane ochronniki słuchu. Mając założone ochronniki słuchu należy zawsze być szczególnie uważnym na sygnały i zawałania ostrzegawcze. Zdejmuj ochronniki słuchu zaraz po wyłączeniu silnika.



OSTRZEŻENIE! Podczas prac z produktami zawierającymi części ruchome zawsze istnieje ryzyko obrażeń o charakterze zmiężdżenia. Używaj zawsze rękawic ochronnych, aby uniknąć obrażeń ciała.

Zawsze należy stosować:

- Kask ochronny
- Ochronniki słuchu
- Okulary ochronne lub siatka ochronna na twarz
- Maska przeciwpyłowa
- Mocne, przeciwpoślizgowe rękawice ochronne.
- Dopasowana, mocna i wygodna odzież robocza, zapewniająca pełną swobodę ruchów.
- Obuwie wysokie z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.

Zachować ostrożność, ponieważ luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.

Inne środki ochronne



OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z tą maszyną mogą się pojawić iskry i może dojść do pożaru. Miej zawsze w pobliżu sprzęt gaśniczy.

- Sprzęt gaśniczy
- Apteczka pierwszej pomocy powinna znajdować się zawsze w pobliżu.

Środki bezpieczeństwa przy obsłudze zasilacza



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj dokładnie wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie stosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

W niniejszym rozdziale opisane zostały podstawowe zasady bezpieczeństwa obowiązujące podczas obsługi urządzenia. Nic nie zastąpi jednak doświadczenia i profesjonalnych umiejętności.

- Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
- Pamiętaj o tym, że operator ponosi odpowiedzialność za wypadki i zagrożenie dla innych ludzi i ich własności
- Wszyscy operatorzy powinni zostać przeszkoleni w zakresie obsługi urządzenia. Odpowiedzialny za przeszkolenie operatorów jest właściciel urządzenia.
- Maszyna musi być utrzymywana w czystości. Znaki i naklejki muszą być całkowicie czytelne.

DZIAŁANIE



OSTRZEŻENIE! W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się maszyną może ona stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.

Nigdy nie pozwól, aby dzieci lub osoby nie przeszkolone w obchodzeniu się z maszyną, użytkowały ją lub konserwowały. Nigdy nie pozwalaj używać maszyny innej osobie nie upewnivszy się, że przyswoiła sobie ona treść Instrukcji obsługi.

Nigdy nie używaj maszyny, gdy jesteś zmęczony bądź znajdujesz się pod wpływem alkoholu lub leków, które mogą wpływać ujemnie na wzrok, zdolność oceny sytuacji i panowanie nad wykonywanymi ruchami.



OSTRZEŻENIE! Nie autoryzowane zmiany lub/oraz akcesoria mogą być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika bądź innych osób.

Nie wolno dokonywać w maszynie zmian stanowiących modyfikację jej oryginalnej wersji. Nie używaj maszyny, jeżeli podejrzewasz, że ktoś inny wprowadził w niej zmiany.

Nie wolno używać maszyny, jeśli jest ona uszkodzona. Stosuj się do zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, konserwacji i obsługi technicznej podanych w niniejszej instrukcji. Niektóre czynności konserwacyjne i serwisowe muszą być wykonywane przez przeszkolony i wykwalifikowany personel. Patrz wskazówki w części zatytułowanej "Konserwacja".

Zawsze należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Pracuj bezpiecznie

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Zawsze należy sprawdzić i zaznaczyć przebieg rur gazowych. Cięcie w pobliżu rur gazowych zawsze wiąże się z niebezpieczeństwem. Podczas cięcia w warunkach zagrożenia wybuchem, należy upewnić się, że nie powstają iskry. Należy wykonywać pracę z pełną koncentracją na zadaniu. Brak ostrożności może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
- Upewnij się, czy w obszarze cięcia nie przechodzą rury lub przewody elektryczne.
- Sprawdź, czy przewody elektryczne w obszarze pracy nie są pod napięciem.
- Nigdy nie zaczynaj pracy przecinarką zanim nie sprawdzisz, czy masz odpowiednią wolną przestrzeń wokół siebie i mocne podparcie dla nog.
- Nie należy używać maszyny w złych warunkach atmosferycznych. Np. w czasie gęstej mgły, dużych opadów, silnego wiatru, dużego mrozu itp. Praca przy złej pogodzie powoduje zmęczenie i wiąże się z dodatkowymi zagrożeniami, np. śliskie podłoże.

Zasady bezpieczeństwa - elektryczność



OSTRZEŻENIE! W przypadku urządzeń zasilanych elektrycznie, zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Unikaj niekorzystnej pogody i kontaktu ciała z przewodnikami piorunów i metalowymi przedmiotami. Zawsze stosować się do instrukcji zawartych w podręczniku użytkownika, aby uniknąć uszkodzeń.



OSTRZEŻENIE! Nie należy myć maszyny za pomocą wody, ponieważ może ona dostać się do układu elektrycznego lub silnika i spowodować uszkodzenie maszyny lub zwarcie.

- Nigdy nie używać narzędzi bez wyłącznika różnicowoprądowego dostarczonego z narzędziem.
- Maszynę należy podłączyć do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Sprawdź, czy napięcie znamionowe jest zgodne z podanym na tabliczce umieszczonej na maszynie.
- Sprawdź, czy przewód podłączeniowy i przedłużacz nie są uszkodzone i znajdują się w dobrym stanie.
- Unikaj kładzenia złącza na ziemi i narażania go na działanie wilgoci.
- Sprawdź, czy wyłącznik różnicowoprądowy nie jest uszkodzony lub pęknięty. Upewnij się, że osłona jest odpowiednio dokręcona.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, lecz oddaj je do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.
- Nie należy stosować przedłużaczy, które są zwinięte, aby uniknąć ich przegrzania.

DZIAŁANIE

Bezpieczeństwo osób

- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy uruchomiony jest silnik.
- Zawsze odłączaj przewód zasilający od zasilacza na czas dłuższych przerw w pracy.
- Nigdy nie należy pracować samodzielnie, zawsze upewnić się, że w pobliżu znajduje się druga osoba. Poza możliwością uzyskania pomocy w montażu urządzenia, można także otrzymać pomoc w razie wystąpienia wypadku.
- Ludzie i zwierzęta mogą odwrócić Twoją uwagę powodując utratę kontroli nad urządzeniem. Z tego powodu, należy zawsze zachować pełną koncentrację na zadaniu.
- Osoby przebywające w pobliżu urządzenia muszą korzystać z ochronników słuchu, ponieważ poziom głośności w czasie cięcia przekracza 85 dB(A).
- Należy zawsze pracować w taki sposób, aby mieć łatwy dostęp do przycisku zatrzymania awaryjnego. Jeżeli jednak wystąpi sytuacja nadzwyczajna, należy wcisnąć czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego na agregacie lub przycisk zatrzymania na sterowniku zdalnym.

Użytkowanie i konserwacja

To urządzenie jest przeznaczone do użytku tylko z określonymi produktami firmy Husqvarna. Wszelkie inne zastosowania są zabronione.

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań przemysłowych i obsługi przez doświadczonych operatorów.
- Kontrolę oraz/lub konserwację należy przeprowadzać przy wyłączonym silniku i wyjętej z gniazdka wtyczce przewodu podłączeniowego.
- Umieścić jednostkę napędową na miejscu pracy, które powinno być stabilną powierzchnią chronioną przed rozpryskami wody. Przed transportem należy zawsze odłączać jednostkę napędową.
- Zachować szczególną ostrożność podczas podnoszenia. Użytkownik przenosi ciężkie przedmioty co wiąże się z ryzykiem obrażeń spowodowanych przyciśnięciem lub innych obrażeń.
- Nigdy nie wolno wyciągać kabla zasilającego bez wcześniejszego wyłączenia agregatu i należy odczekać, aż silnik całkowicie się zatrzyma.
- Sprawdzić, czy wszystkie sprężnięcia, połączenia oraz kable są nienaruszone i wolne od zanieczyszczeń.
- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji dostarczonej wraz z podłączanym narzędziem.

Transport i przechowywanie

- Zawsze wyciągać zespół napędowy i wyciągać przewód zasilający przed przemieszczeniem urządzenia.
- Zabezpieczyć sprzęt w czasie transportu, aby uniknąć uszkodzeń oraz wypadków. Jeśli jednostka napędowa została zakupiona razem z kompletem piły ściennej WS220, można ją z łatwością przechowywać w specjalnym miejscu na wózku transportowym.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepowołanych.
- Maszynę oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.
- Nie wolno wystawiać maszyny na temperatury poniżej - 30 °C lub przekraczające 50 °C lub bezpośrednie promienie słoneczne.

MENU SYSTEMOWE

Menu systemowe jednostki napędowej

Uwagi ogólne

Zwróć uwagę, że w podręczniku użytkownika zostały zamieszczone ilustracje ekranów wyświetlacza z tekstem w języku angielskim, jednakże na wyświetlaczu urządzenia będą one dostępne w wybranym języku.

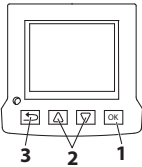
Więcej informacji na temat systemu FreeRTOS znajduje się na stronie www.freertos.org

Kiedy do agregatu PP220 jest podłączone narzędzie K6500 lub DM650, wykorzystywany jest wyświetlacz na agregacie.

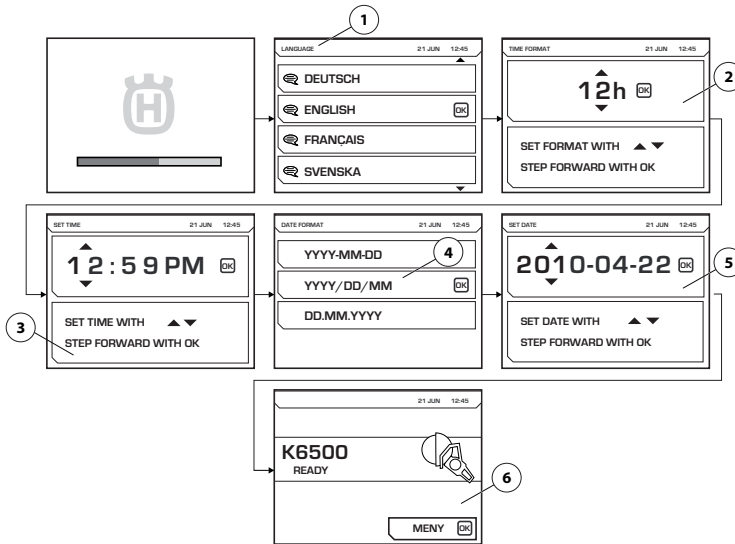
Podczas pracy modelu K6500 wyświetlacz na zasilaczu wyłączy się.

Kiedy do agregatu PP220 jest podłączone narzędzie WS220, wykorzystywany jest wyświetlacz na pilocie zdalnego sterowania. Wyświetlacz na agregacie będzie wygaszony.

Użyj klawiszy strzałek (2) do przewijania na ekranach menu i przycisku „OK” (1) w celu potwierdzenia wyboru. Klawisz „back” (3) służy do cofania się w menu.



Pierwsze uruchomienie



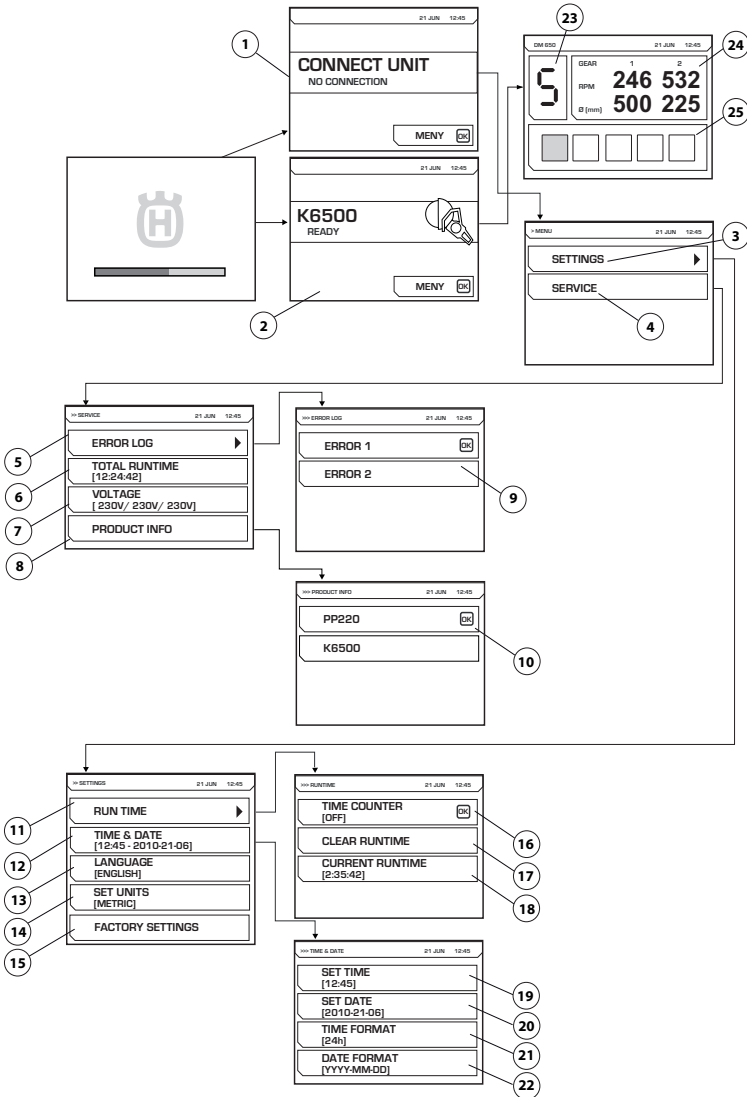
Po pierwszym uruchomieniu agregatu należy wprowadzić następujące ustawienia:

- LANGUAGE (1) Wybrać żądany język wyświetlacza.
- TIME FORMAT (2) Wybrać żądany format czasu.
- SET TIME (3) Ustawić bieżący czas.
- DATE FORMAT (4) Wybrać żądany format daty.
- SET DATE (5) Ustawić bieżącą datę.

Po wykonaniu powyższych ustawień, główny wyświetlacz pokaże informacje o podłączonym narzędziu (6). Przedstawiona ilustracja ma charakter przykładowy.

MENU SYSTEMOWE

Menu



Na następnej stronie znajduje się objaśnienie każdego ekranu menu.

MENU SYSTEMOWE

Objaśnienie menu systemu

CONNECT UNIT (1)

Ten ekran jest wyświetlany, gdy do zasilacza nie jest podłączone żadne narzędzie. Podłącz przeznaczone do tego celu narzędzie. Po podłączeniu odpowiedniego narzędzia, wyświetlany jest ekran startowy (2). Naciśnij przycisk menu, aby włączyć menu ustawień (3) i menu serwisowe (4).

Obraz (1) zostanie wyświetlony, jeśli do jednostki napędowej podłączono narzędzie WS200, ale nie podłączono jeszcze odpowiedniego pilota zdalnego sterowania.

Przekładnia elektroniczna

Podczas obsługi modelu DM650 będą wyświetlane informacje pokazujące wybrany bieg przekładni elektronicznej (23), bieżącą prędkość obrotową 1. i 2. biegu przekładni mechanicznej oraz zalecaną średnicę otworu dla tych biegów (24). Wyświetlane będzie również bieżące obciążenie posuwu (25) wiertła.

SETTINGS (4)

Menu „Settings” (ustawienia) składa się z ekranów podmenu, które składają się wielu ekranów częściowych.

RUN TIME (11)

Czas pracy

TIME COUNTER (16)

Po aktywowaniu uruchamiany jest stoper w celu liczenia czasu, w którym narzędzie jest aktywne.

CLEAR RUNTIME (17)

Służy do zerowania stopera.

CURRENT RUN TIME (18)

Bieżący czas działania.

TIME AND DATE (12)

Ustaw czas i datę.

SET TIME (19)

Ustawić bieżący czas.

SET DATE (20)

Ustawić bieżącą datę.

TIME FORMAT (21)

Wybrać żądany format czasu. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- 12 h
- 24 h

DATE FORMAT (22)

Wybrać żądany format daty. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

LANGUAGE (13)

Wybrać żądany język wyświetlacza.

FACTORY SETTINGS (15)

Przywracanie domyślnych ustawień fabrycznych:

SERWIS (4)

SERWISOWANIE

ERROR LOG (5)

Lista błędów (9).

TOTAL RUNTIME (6)

Wyświetlany jest łączny czas pracy urządzenia.

VOLTAGE (7)

Napięcie wejściowe podłączone do maszyny.

PRODUCT INFO (8)

Wyświetlane są informacje o jednostce i podłączonym narzędziu (10).

MENU SYSTEMOWE

Pilot sterujący

Uwagi ogólne

Podczas używania jednostki napędowej razem z narzędziem WS220, pilot zdalnego sterowania powinien być połączony z jednostką napędową w celu sterowania piłą ścienną. Pilot zdalnego sterowania jest dołączony do zestawu piły ściennej i znajduje się w skrzynce do przechowywania razem z pozostałymi akcesoriami.

Sterowanie piłą ścienną za pomocą pilota zdalnego sterowania odbywa się bezprzewodowo, poprzez komunikację radiową między pilotem a jednostką napędową, lub poprzez przewód CAN łączący pilota i jednostkę napędową.

Przed pierwszym użyciem pilota zdalnego sterowania z jednostką napędową należy sparować ze sobą te urządzenia, aby umożliwić komunikację radiową. Operacja ta mogła już zostać przeprowadzona, jeśli jednostka napędowa została zakupiona razem z zestawem piły ściennej. Jeśli nie przeprowadzono parowania, pilot zdalnego sterowania nie będzie mógł nawiązać połączenia z jednostką napędową za pomocą komunikacji radiowej, a wyświetlacz będzie informował, że trwa wyszukiwanie jednostek do połączenia, które zakończy się niepowodzeniem. Przed sprawdzeniem, czy urządzenia zostały sparowane, należy sprawdzić, czy jednostka napędowa jest aktywna, przewód zasilający podłączony, a przycisk zatrzymania awaryjnego nie został wciśnięty.

Instrukcje dotyczące parowania pilota zdalnego sterowania z jednostką napędową znajdują się poniżej, w części Ustawienia oprogramowania, pilot zdalnego sterowania".

Ustawienia oprogramowania, pilot zdalnego sterowania

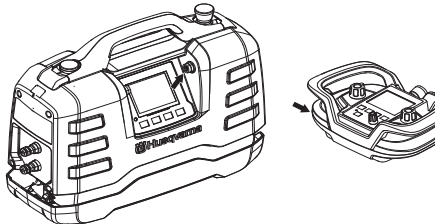
Parowanie pilota zdalnego sterowania z jednostką napędową

Aby pilot zdalnego sterowania nawiązał połączenie z jednostką napędową, odpowiedni pilot musi zostać sparowany z odpowiednią jednostką napędową.

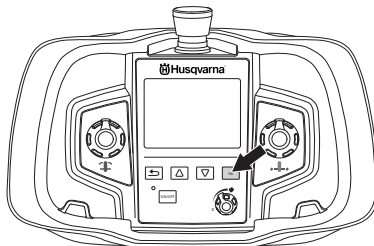
Jest to zabezpieczenie gwarantujące sterowanie jednostką napędową za pomocą tylko jednego pilota. Komunikacja radiowa nie będzie działać, dopóki nie zostanie przeprowadzona ta procedura.

Jeśli odpowiedni pilot zdalnego sterowania zostanie wymieniony lub jeśli pilot obsługujący dwie jednostki zostaną zamienione, należy je ponownie sparować z odpowiadającymi jednostkami.

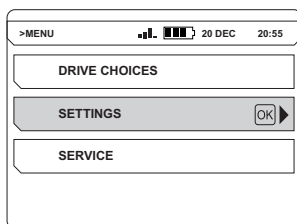
- Podłączyć pilot zdalnego sterowania za pomocą przewodu CAN dołączonego do zestawu. Ręcznie dokręcić śruby złącza przewodów.



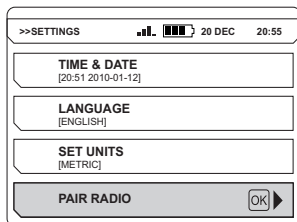
- Odczekać, aż akumulator pilota zdalnego sterowania zostanie w pełni naładowany i wyświetlony zostanie ekran główny.
- Wejść do menu, naciskając przycisk OK.



- Wybierz opcję SETTINGS [USTAWIENIA]. Przewijaj opcje menu za pomocą przycisków kierunkowych i potwierdzaj przyciskiem OK.



- Wybierz opcję PAIR RADIO [SPARUJ RADIO]. Przewijaj opcje menu za pomocą przycisków kierunkowych i potwierdzaj przyciskiem OK.



Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat informujący o powodzeniu bądź niepowodzeniu parowania. Jeśli parowanie nie powiodło się, spróbuj ponownie.

W instrukcji obsługi piły ściennej znajdują się wskazówki dotyczące sterowania piłą za pomocą pilota zdalnego sterowania.

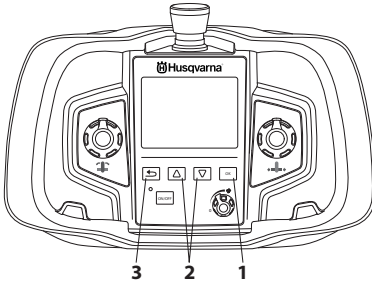
Kiedy pilot zdalnego sterowania jest aktywny, wyświetlacz jednostki napędowej zostaje wyłączony.

UWAGA! Pilot zdalnego sterowania do modelu PP220 jest również zgodny z modelami PP480 HF i PP440 HF. Dlatego w menu pilota zdalnego sterowania znajdują się również podmenu niepotrzebne do obsługi modelu PP220.

MENU SYSTEMOWE

Menu systemowe pilota zdalnego sterowania

Użyj klawiszy strzałek (2) do przewijania na ekranach menu i przycisku „OK” (1) w celu potwierdzenia wyboru. Klawisz „back” (wstecz) (3) służy do cofania się w menu.



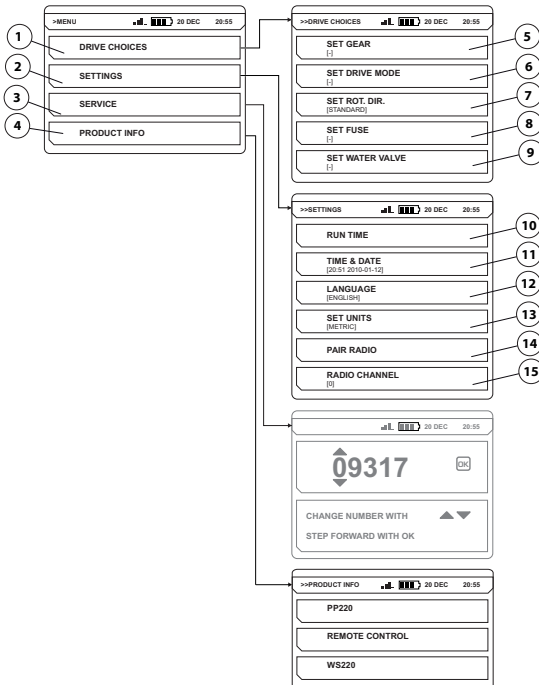
Naciśnięcie przycisku OK spowoduje wyświetlenie menu systemowego pilota zdalnego sterowania.

Menu systemowe składa się z następujących podmenu:

- DRIVE CHOICES [OPCJE NAPĘDU]
- SETTINGS [USTAWIENIA]
- SERWISOWANIE

Menu serwisowe jest chronione hasłem. Do tego menu dostęp mają jedynie pracownicy serwisu przeprowadzający czynności serwisowe.

Menu



Na następnej stronie znajduje się objaśnienie każdego ekranu menu.

MENU SYSTEMOWE

Objaśnienie menu systemu

DRIVE CHOICES (1)

DRIVE CHOICES [OPCJE NAPIĘDU]

SET GEAR (5)

SELECT GEAR [WYBIERZ PRZEŁOŻENIE]

Nie dotyczy modelu PP220.

SET DRIVE MODE (6)

SELECT RUN POSITION [WYBIERZ POZYCJĘ PRACY]

Nie dotyczy modelu PP220.

SET ROT. DIR. (7)

Wybierz odpowiedni kierunek ruchu obrotowego.

Kierunek ruchu obrotowego można zmienić wyłącznie w czasie, gdy ostrze/sznur nie porusza się. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- STANDARD [STANDARDOWY]
- REVERSE [DO TYŁU]

SET FUSE (8)

SET FUSE [USTAWIENIE BEZPIECZNIKA]

Nie dotyczy modelu PP220.

SET WATER VALVE (9)

Wyreguluj zawór wodny.

Nie dotyczy modelu PP220.

SETTINGS (2)

SETTINGS [USTAWIENIA]

RUN TIME (10)

RUN TIME [CZAS PRACY]

TIME COUNTER (10)

Po włączeniu uruchomiony zostaje stoper, który mierzy czas pracy ostrza/sznura, kiedy aktywny jest przynajmniej jeden układ posuwu.

CLEAR RUN TIME

Służy do zerowania stopera.

TIME AND DATE (11)

Ustaw czas i datę.

SET TIME

Ustawić bieżący czas.

SET DATE

Ustawić bieżącą datę.

TIME FORMAT

Wybrać żądany format czasu. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- 12 h
- 24 h

DATE FORMAT

Wybrać żądany format daty. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

LANGUAGE (12)

Wybrać żądany język wyświetlacza.

SET UNITS (13)

Wybierz odpowiednie jednostki. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- AMERICAN [AMERYKAŃSKI]
- METRIC [METRYCZNY]

PAIR RADIO (14)

Sparuj pilot zdalnego sterowania z maszyną.

RADIO CHANNEL (15)

RADIO CHANNEL [KANAL RADIOWY]

Kanał radiowy należy zmienić kiedy operator zauważy zakłócenia lub zanik komunikacji.

Pilot zdalnego sterowania musi być połączony z maszyną za pomocą przewodu CAN.

Wybierz żądany kanał radiowy. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- 0 (2.410 GHz)
- 1 (2.415 GHz)
- ...
- 11 (2.465 GHz)

PRODUCT INFO (4)

Wyświetlane są informacje o jednostce i podłączonym narzędziu.

Akumulator

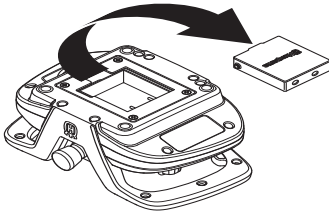
Zastosowano akumulator litowo-jonowy (Li-ion). Czas obsługi maszyny po naładowaniu akumulatora wynosi 8–10 godzin. Bardzo niskie temperatury wpływają negatywnie na żywotność akumulatora. Długość pracy pilota zależy także od czasu, przez jaki wyświetlacz pilota jest aktywny.

Do tego produktu należy używać tylko oryginalnych akumulatorów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Zużytego akumulatora nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi! Należy oddać go do najbliższego warsztatu obsługi technicznej lub punktu odbioru.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

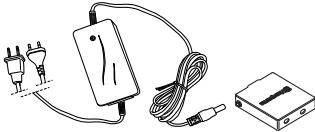
- Włóż/wyjmij akumulator.



Naładuj akumulator.

Przed pierwszym użyciem pilota sterującego należy naładować akumulator.

Ładowanie za pomocą ładowarki



Naładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora zajmuje około 2 do 3 godzin. Rozpoczęcie ładowania sygnalizowane jest pomarańczową diodą. Dioda świeci na zielono po pełnym naładowaniu akumulatora. Po pełnym naładowaniu akumulatora, ładowarka dostarcza napięcie podtrzymujące do czasu, aż akumulator zostanie wyjęty z ładowarki.

Należy zadbać, aby ładowarka była sucha i zabezpieczona przed gwałtownymi zmianami temperatury.

Ładowanie za pomocą przewodu CAN

Wydajność ładowania za pomocą przewodu CAN jest mniejsza niż wydajność ładowania za pomocą ładowarki, dlatego ładowanie akumulatora trwa wówczas nieco dłużej. Podczas ładowania pilot zdalnego sterowania działa normalnie.

URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

Przed uruchomieniem



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz wskazówki podane pod rubryką Środki ochrony osobistej.

Dopilnuj, aby nikt nieupoważniony nie znajdował się w pobliżu miejsca pracy, gdyż grozi to odniesieniem poważnych obrażeń.

Sprawdź, czy maszyna jest prawidłowo zmontowana i nie ma śladów uszkodzenia. Patrz wskazówki znajdujące się w rozdziale „Montaż i regulacja”.

- Wykonaj przegląd codzienny. Patrz wskazówki podane w rozdziale „Konserwacja”.
- Podłącz źródło zasilania
- Podłączyć wodę chłodzącą

Patrz wskazówki znajdujące się w rozdziale „Montaż i regulacja”.

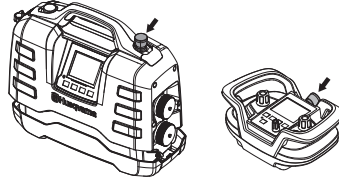
Jako źródła zasilania mogą być wykorzystywane generatory napędzane silnikami benzynowymi lub Diesla, jeśli mają wystarczającą moc. Typowe przypadki wykorzystania generatorów zostały przedstawione w części Dane techniczne”.

UWAGA! Generator **musi** być uziemiony, aby zapewnić zabezpieczenie zasilacza.

UWAGA! Generator wytwarzający okazjonalnie napięcie wejściowe wykraczające poza zakres napięć przedstawiony w danych technicznych urządzenia może spowodować uszkodzenie zasilacza.

Uruchamianie

- Uruchomić dopływ wody do jednostki napędowej
- Sprawdzić, czy przycisk zatrzymania awaryjnego jednostki napędowej i przycisk zatrzymania na pilocie zdalnego sterowania nie są wciśnięte, obracając je w prawo.



- Podłączone narzędzie zostaje włączone; a informacja o tym pojawia się na wyświetlaczu.

Postępuj zgodnie z instrukcją dostarczoną razem podłączonym narzędziem.

Wyłączanie silnika

Postępuj zgodnie z instrukcją dostarczoną razem podłączonym narzędziem.

- Wcisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego jednostki napędowej.
- Wyłączyć dopływ wody do jednostki napędowej.

Uwagi ogólne



OSTRZEŻENIE! Użytkownikowi wolno wykonywać tylko te czynności konserwacyjne i serwisowe, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Większe i bardziej skomplikowane prace powinny być wykonywane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.

Jeżeli maszyna nie jest prawidłowo konserwowana i nie jest poddawana profesjonalnie wykonywanym naprawom oraz/ lub obsługom technicznym, jej okres użytkowy jest krótszy oraz większe jest ryzyko wypadków. Jeżeli potrzebujesz więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym warsztatem serwisowym.

Przegląd codzienny

- Sprawdzić czy zespoły zabezpieczające maszyny nie są uszkodzone. Patrz wskazówki w rozdziale „Zespoły zabezpieczające maszyny”.
- Sprawdź, czy przewód podłączeniowy i przedłużacz nie są uszkodzone i znajdują się w dobrym stanie.
- Zawsze czyść cały sprzęt na koniec dnia pracy. Użyj dużej, mocnej szczotki ręcznej lub dużego pędzla.
- Upewnij się, że złącza i wytyki są czyste. Czyść za pomocą szmatki lub pędzla.

UWAGA! Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia maszyny. Strumień pod wysokim ciśnieniem może uszkodzić uszczelki i doprowadzić do dostania się wody i zanieczyszczeń do układu maszyny, doprowadzając do poważnych szkód.

Obsługa techniczna

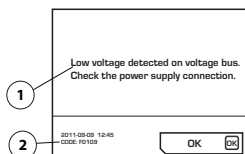


OSTRZEŻENIE! Wszystkie rodzaje napraw mogą być wykonywane tylko przez autoryzowanego specjalistę. Ma to na celu ochronienie operatorów przed dużym ryzykiem.

KONSERWACJA

Komunikaty błędów

W przypadku wystąpienia awarii, na wyświetlaczu pojawiają się komunikat o awarii (1) i kod awarii (2). Przedstawiona ilustracja ma charakter przykładowy.



Kroki, jakie należy podjąć w celu uznania błędnych wiadomości:

- Naciśnij OK" na wyświetlaczu lub uruchom dźwignię gazu na dołączonym narzędziu. Jeśli komunikat o błędzie zostanie skasowany, nie potrzebne są żadne inne działania.

Jeśli urządzenie zawiesi się i nie będzie można potwierdzić przyjęcia komunikatu: Wyciągnąć złącze z uziemionego gniazda elektrycznego i z powrotem podłączyć do źródła zasilania. Patrz wskazówki znajdujące się w rozdziale „Montaż i regulacja”.

Jeśli usterka występuje dalej, postępuj zgodnie ze wskazówkami podanymi w sekcji rozwiązywania problemów lub skontaktuj się z autoryzowanym dealerem. Oprogramowanie zasilacza może być zaktualizowane. Aby uzyskać dalsze informacje, prosimy o kontakt z warsztatem obsługi technicznej.

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty błędów są przedstawiane w języku wybranym dla produktu, bądź w języku angielskim.

Kod awarii	Komunikaty błędów	Procedura	Etapy
F0101	Over current detected	Zbyt wysoki prąd aktywnego narzędzia	Jeżeli problem pozostaje, skontaktuj się ze swoim warsztatem serwisowym.
F0103	Fault detected in hardware	Awaria sprzętowa	Jeżeli problem pozostaje, skontaktuj się ze swoim warsztatem serwisowym.
F0104	Error detected on the voltage bus	Błąd napięcia narzędzia	Sprawdź zasilanie
F0105	High voltage detected on voltage bus. Check the power supply connection.	Harmulec załączony zbyt agresywnie	Jeżeli problem pozostaje, skontaktuj się ze swoim warsztatem serwisowym.
F0106	Temperature in the IGBT module too high	Agregat przegrzany	Zwiększ przepływ chłodziwa. Należy używać czystej wody, aby nie zablokować kanałów przepływu wody. Więcej informacji na temat przepływu wody, temperatury i ciśnienia znajduje się w części Dane techniczne.
F0107	Emergency stop switch pressed	Przycisk zatrzymania awaryjnego jest wciśnięty.	Wyzeruj przycisk zatrzymania awaryjnego
FXX08 *	High motor temperature detected	Temperatura silnika narzędzia jest za wysoka	Zwiększ przepływ chłodziwa. Należy używać czystej wody, aby nie zablokować kanałów przepływu wody. Więcej informacji na temat przepływu wody, temperatury i ciśnienia znajduje się w części Dane techniczne.
F0109	Low voltage detected on voltage bus. Check the power supply connection.	Awaria wewnętrzna agregatu	Sprawdź napięcie wejściowe lub skontaktuj się z serwisem.
F0110	Cooling fan fault detected. Check the cooling fan	Awaria wentylatora	Sprawdź wentylator i wymień w razie konieczności
F0111	The clock has stopped, please correct it if necessary.	Zegar zatrzymał się	Skontaktuj się z serwisem w celu wymiany baterii
F0112	Low input voltage detected	Za niskie napięcie wejściowe	Sprawdź w instrukcji minimalną wartość na wejściu zasilania.
F0113	High input voltage detected	Za wysokie napięcie wejściowe	Sprawdź w instrukcji maksymalną wartość na wejściu zasilania.
FXX14 *	Tool temperature sensor error detected	Przerwa lub zwarcie czujnika temperatury.	Skontaktuj się ze swoim warsztatem obsługi technicznej.
F0215	Travel motor has stopped	Zadziałał wyłącznik krańcowy przewodnicy	Wyczyścić szynę piły ściennej i sprawdzić, czy piła i szyna są dobrze zamocowane.
		Zanieczyszczenia na przewodnicy	Jeżeli problem pozostaje, skontaktuj się ze swoim warsztatem serwisowym.
		Nóż jest zablokowany	
F0216	Depth motor has stopped	Nóż jest zablokowany	Sprawdzić, czy piła ścienna i szyna są dobrze zamocowane. Jeżeli problem pozostaje, skontaktuj się ze swoim warsztatem serwisowym.
F0117	Fault detected in hardware	Awaria sprzętowa	Jeżeli problem pozostaje, skontaktuj się ze swoim warsztatem serwisowym.
F0118	Fault detected in hardware	Awaria sprzętowa	Jeżeli problem pozostaje, skontaktuj się ze swoim warsztatem serwisowym.
F0119	Temperature in the PP too high	Agregat przegrzany	Zwiększ przepływ chłodziwa. Należy używać czystej wody, aby nie zablokować kanałów przepływu wody. Więcej informacji na temat przepływu wody, temperatury i ciśnienia znajduje się w części Dane techniczne.

* Zamiast XX będą występować różne liczby w zależności od narzędzia podłączonego do zasilacza.

DANE TECHNICZNE

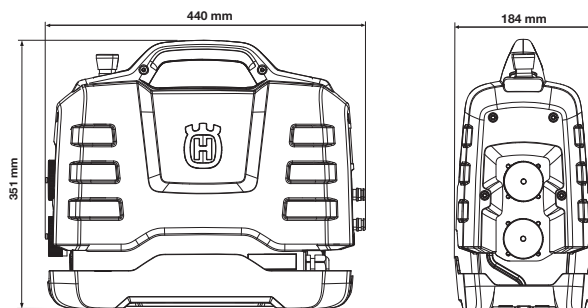
Dane techniczne

Power Pack	PP220
Maks. moc wyjściowa, kW	6,5
Prąd znamionowy dla zasilania 3-fazowego (A)	10
Prąd znamionowy dla zasilania 1-fazowego (A)	15/16
Napięcie 3-fazowe wejściowe (V)	380-400, 50 Hz
Napięcie 1-fazowe wejściowe (V)	220-240, 50 Hz
Zasilanie energią	
3-fazowe	L1+L2+L3+N+PE/L1+L2+L3+PE
Jednofazowy	L+N+PE
Masa, kg/lb	
Zasilacz sieciowy	10,8/23,8
Chłodzenie wodne	
Maks. ciśnienie wody, bara/PSI	7/101,5
Min. przepływ chłodziwa (l/min)	3,5
Maks. temperatura wody chłodzącej przy 3,5 l/min, °C	25
Układ sterowania	
Typ sterowania	Pilot sterujący
Przesyłanie sygnałów	Bezprzewodowe/przewodowe

Typowe przypadki wykorzystania generatorów

	Moc wyjściowa modelu PP220	Napięcie wyjściowe generatora (V)	Minimalna zalecana moc generatora (kVA)
3-fazowe	Pełna moc	3x380, 3x400	10
Jednofazowy	Obniżona moc	220-240	5

Wymiary



Zalecane wielkości kabla

UWAGA! Dobra praca silnika zależy od właściwego napięcia. Przedłużacze, które są zbyt długie i/lub których żyły mają zbyt mały przekrój, obniżają napięcie zasilania silnika pod obciążeniem, prowadząc do obniżenia mocy lub wadliwego działania.

DANE TECHNICZNE

Deklaracja zgodności WE

(Dotyczy tylko Europy)

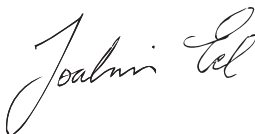
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500, zapewnia niniejszym, że agregaty **Husqvarna PP220**, począwszy od maszyn z numerami seryjnymi sprzedawanymi od roku 2016 (rok, po którym następuje numer seryjny, podany jest wyraźnie na tabliczce znamionowej), są zgodne z przepisami zawartymi w DYREKTYWACH RADY:

- dyrektywie maszynowej **2006/42/WE** z 17 dnia maja 2006 r.
- dyrektywie **2014/30/UE** z dn. 26 lutego 2014 r., "dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej".
- z dn. 26 lutego 2014 r. dotycząca sprzętu elektrycznego zaprojektowanego do użycia z określonymi wartościami granicznymi napięcia" **2014/35/UE**.
- z 9 marca 1999 roku w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności **1999/5/EG**.
- z 8 czerwca 2011 „dotyczy ograniczeń niektórych substancji niebezpiecznych” **2011/65/EU**.

Zastosowano następujące normy:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61029-1:2009.

Gothenburg, 15 czerwca 2016



Joakim Ed

Dyrektor globalny ds. badań i rozwoju

Construction Equipment Husqvarna AB

(Autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną.)

KLÚČ K SYMBOLOM

Symbole na stroji

VAROVANIE! Stroj môže byť nebezpečný, ak sa používa nesprávne alebo neopatrne a môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia operátorovi alebo ostatným osobám.

Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Vždy majte na sebe:

- Schválenú ochrannú prilbu
- Schválené chrániče sluchu
- Ochranné okuliare alebo štít

Kontrola a/alebo údržba sa musí vykonávať s vypnutým motorom a odpojenou zástrčkou.

Tento výrobok spĺňa platné smernice EÚ.

Označenia týkajúce sa ochrany

životného prostredia. Symbole na výrobku alebo na jeho obale označujú, že tento výrobok sa nesmie likvidovať ako domáci odpad. Namiesto toho sa musí odovzdať do príslušnej recyklačnej stanice pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zaistením zodpovedajúcej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu dopadu na životné prostredie a zdravie ľudí, ktorý by inak mohol byť dôsledkom nesprávnej likvidácie tohto výrobku.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na mestskom úrade, od služby zaisťujúcej spracovanie domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

Ostatné symboly/emblémy na stroji odkazujú na zvláštne požiadavky certifikácie pre určité trhy



Vysvetlenie výstražných úrovní

Varovania sú odstupňované do troch úrovní.

VAROVANIE!



VAROVANIE! Používa sa, ak pre obsluhu existuje nebezpečenstvo vážneho poranenia alebo smrti alebo hrozia hmotné škody v prípade nedodržania pokynov v príručke.

UPOZORNENIE!



UPOZORNENIE! Používa sa, ak pre obsluhu existuje nebezpečenstvo poranenia alebo hrozia hmotné škody v prípade nedodržania pokynov v príručke.

POZOR!

POZOR! Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia materiálov alebo stroja v prípade nedodržania pokynov v príručke.

Obsah**KLÚČ K SYMBOLOM**

Symboly na stroji	47
Vysvetlenie výstražných úrovní	47

OBSAH

Obsah	48
-------------	----

PREZENTÁCIA

Vážení zákazník,	49
Konštrukcia a vlastnosti	49
PP220	49

ČO JE ČO?

Popis dielov napájacieho zdroja	50
---------------------------------------	----

BEZPEČNOSTNÉ VYBAVENIE STROJA

Všeobecné	51
-----------------	----

MONTÁŽ A NASTAVENIA

Inštalácia napájacej jednotky	52
Pripojenie jednotiek	52
Pripojenie chladiacej vody	52
Pripojte napájací zdroj	52
Typ inštalácie	53

PREVÁDZKA

Všeobecné bezpečnostné opatrenia	54
Ochranné vybavenie	55
Bezpečnostné opatrenia sieťového zdroja	55
Bezpečnosť pri práci	56
Preprava a uchovávanie	56

SYSTÉM PONUKY

Systém ponuky napájacej jednotky	57
Prehľad ponuky	58
Vysvetlenie systému ponuky	59

SYSTÉM PONUKY

Diaľkový ovládač	60
Nastavenie softvéru, diaľkové ovládanie	60
Systém ponuky diaľkového ovládania	61
Prehľad ponuky	61
Vysvetlenie systému ponuky	62
Batérie	63

ŠTART A STOP

Pred štartom	64
Štartovanie	64
Zastavenie	64

ÚDRŽBA

Všeobecné	65
Denná údržba	65
Údržba	65
Chybové hlásenia	66

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje	67
Odporúčané rozmery káblov	67
EÚ vyhlásenie o zhode	68

Vážení zákazník,

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok od spoločnosti Husqvarna!

Vaša spokojnosť s našim výrobkom a jeho dlhoročná funkčnosť sú naším prianím. Kúpou jedného z našich výrobkov ste získali prístup k odbornej pomoci pri opravách a servise. Ak maloobchodný predajca, ktorý vám stroj predáva, nie je jedným z autorizovaných predajcov, požiadajte o adresu najbližšej servisnej dielne.

Dúfame, že táto prevádzková príručka bude pre vás veľmi užitočná. Zabezpečte, aby bol na pracovisku vždy poruke. Dodržiavaním v ňom uvedených pokynov (týkajúcich sa používania, servisu, údržby a pod.) môžete predĺžiť životnosť stroja a zvýšiť jeho hodnotu pri ďalšom predaji. Ak stroj predávate, skontrolujte, či ste kupujúcemu poskytli aj tento návod na obsluhu.

Viac ako 300 rokov inovácií

Husqvarna AB je švédská spoločnosť založená na tradícii, ktorá siaha až do roku 1689, keď švédsky kráľ Karl XI. nariadil postaviť továreň na výrobu mušket. Už v tých časoch sa položili základy pre technické zručnosti na pozadí vývoja špičkových výrobkov v takých oblastiach, ako sú poľovné zbrane, bicykle, motocykle, prístroje pre domácnosť, šijacie stroje a výrobky určené na vonkajšie použitie.

Spoločnosť Husqvarna je svetovým lídrom v oblasti výroby výkonných strojov na vonkajšie použitie v lesníctve, na údržbu parkov a starostlivosť o trávniky a záhrady, ako aj výroby rezacej techniky a diamantových nástrojov pre stavebný a kamenársky priemysel.

Zodpovednosť majiteľa

Zodpovednosťou vlastníka/zamestnávateľa je zabezpečiť, aby bol obsluhujúci pracovník dostatočne oboznámený s bezpečným používaním stroja. Dohliadajúci a obsluhujúci pracovníci si musia prečítať prevádzkovú príručku a pochopiť ju. Musia byť oboznámení s:

- Bezpečnostnými pokynmi týkajúcimi sa stroja.
- Rozsahom použitia a obmedzeniami týkajúcimi sa stroja.
- Spôsobom, akým sa stroj používa a jeho údržbou.

Použitie tohto stroja môže byť regulované štátnou legislatívou. Skôr ako začnete stroj používať, si zistite, aké právne predpisy sú uplatniteľné v mieste, kde budete pracovať.

Výhody výrobcu

Následne po zverejnení tejto príručky môže spoločnosť Husqvarna vydať doplňujúce informácie o bezpečnom používaní tohto produktu. Je povinnosťou majiteľa, aby poznal najbezpečnejšie postupy práce.

Firma Husqvarna neustále vyvíja svoje výrobky a preto si vyhradzuje právo modifikovať dizajn a vzhľad výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Informácie a podporu pre zákazníkov nájdete aj na našej webovej stránke: www.husqvarna.com

Konštrukcia a vlastnosti

Tento produkt je súčasťou sortimentu zariadení s vysokofrekvenčným napájaním určených na rezanie, vŕtanie a rezanie stien. Tieto zariadenia sú určené na rezanie tvrdých materiálov, ako napríklad murivo alebo zosilnený betón, a nemali by sa používať na žiadne iné účely ako tie, ktoré sú opísané v tejto príručke.

Vysoký výkon, spoľahlivosť, inovatívna technológia, zlepšenia technických riešení a ohľaduplnosť k životnému prostrediu, to všetko sú hodnoty, ktorými sa výrobky Husqvarna líšia od ostatných. Kvôli bezpečnej práci s týmto produktom by si mal každý operátor dôkladne osvojiť túto príručku. V prípade, že budete potrebovať viac informácií, obráťte sa na svojho predajcu alebo na spoločnosť Husqvarna.

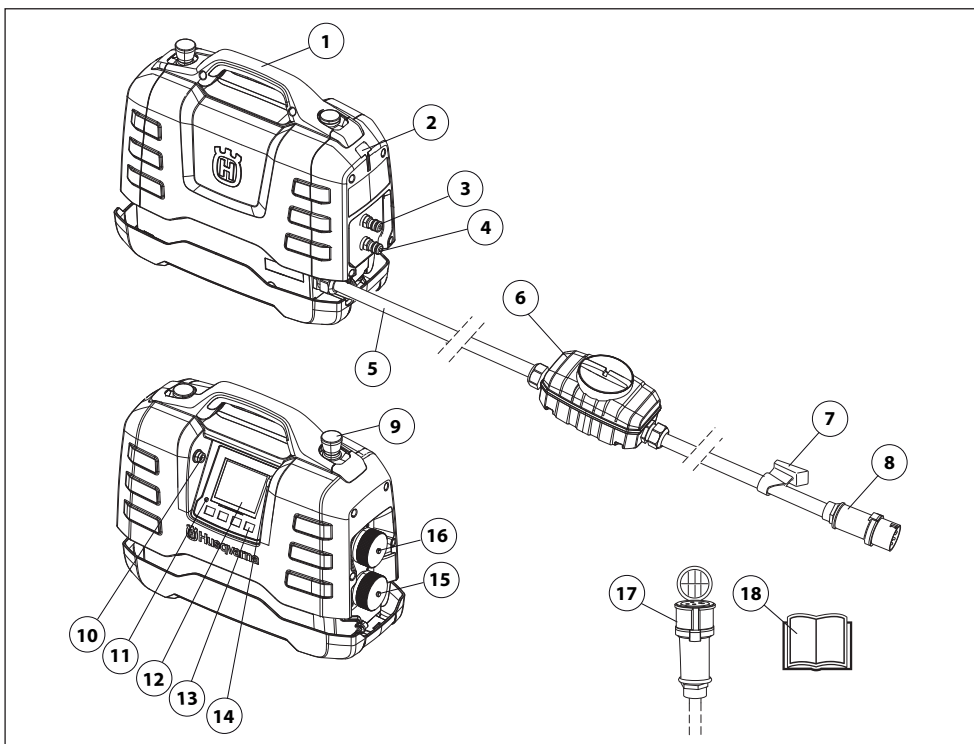
Niektoré z jedinečných vlastností vášho výrobku sú opísané nižšie.

PP220

Napájacia jednotka je špeciálne vyrobená na pohon príslušného náradia značky Husqvarna s vysokofrekvenčným motorom.

- Zariadenie poskytuje vysoký výkon a dokáže používať 1-fázový a 3-fázový vstup, vďaka čomu je flexibilné a všestranne využiteľné.
- Operátor môže jednoducho vykonávať nastavenia a sledovať informácie o systéme prostredníctvom digitálneho displeja na zariadení.
- Bezdrôtové diaľkové ovládanie sa používa na ovládanie stenovej píly a je dodávané len s príslušenstvom stenovej píly WS220.
- Diaľkové ovládanie umožňuje používateľovi slobodu pohybu a ničím nerušenú kontrolu práce. Ovládanie je jednoduché dokonca aj pri nosení rukavíc. Nastavenia a prevádzka sa ovládajú iba niekoľkými tlačidlami. Diaľkové ovládanie má 3,5-palcový farebný displej.
- Konštrukcia je ľahká, kompaktná a ergonomická, vďaka čomu sa zariadenie ľahko prepravuje.
- Napájacia jednotka je chladená vodou

ČO JE ČO?



Popis dielov napájacieho zdroja

- | | | | |
|---|-----------------------------|----|---|
| 1 | Držadlo | 10 | USB konektor |
| 2 | Miesto na držiak na káble | 11 | Indikátor prepätia |
| 3 | Vodná prípojka privod/vývod | 12 | Displej |
| 4 | Vodná prípojka privod/vývod | 13 | Tlačidlá voľby |
| 5 | Napájací kábel | 14 | Pripojenie CAN |
| 6 | Zemniaci istič | 15 | Konektor na pripojenie vŕtačky a rozbrusovacej píly |
| 7 | Držiak na káble | 16 | Konektor na pripojenie stenovej píly |
| 8 | Konektor | 17 | Kábel adaptéra |
| 9 | Núdzový vypínač | 18 | Návod na obsluhu |

BEZPEČNOSTNÉ VYBAVENIE STROJA

Všeobecné



VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý má chybné bezpečnostné vybavenie! Ak stroj neprejde všetkými kontrolami, doneste ho do autorizovaného servisu na opravu.

Táto časť vysvetľuje rôzne bezpečnostné funkcie stroja, ako fungujú a základnú inšpekciu a údržbu, ktoré by ste mali vykonávať na zabezpečenie bezpečnej prevádzky.

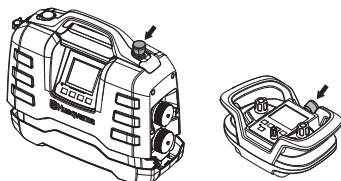
Tento stroj sa používa v kombinácii s inými výrobkami. Skôr, ako začnete používať tieto výrobky, si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli jeho obsahu.

Bezpečnostné vybavenie kontrolujte každý deň.

Skontrolujte aj bezpečnostné vybavenie na elektrickom nástroji, ktorý chcete pripojiť k napájacej jednotke. Postup na kontrolu bezpečnostného vybavenia nájdete v návode na obsluhu príslušného elektrického nástroja.

Tlačidlo núdzového zastavenia a tlačidlo stop

Po stlačení tlačidiel núdzového zastavenia na zariadení a na diaľkovom ovládaní sa spomalí pripojený nástroj a odpojí sa od napájania.

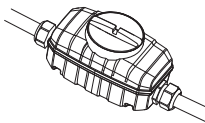


Skúška núdzového tlačidla

- Otočením proti smeru chodu hodinových ručičiek skontrolujte, či nie je núdzový vypínač stlačený.
- Zapnite pripojený nástroj.
- Stlačte núdzový vypínač a skontrolujte, či sa zariadenie zastaví.
- Pri použití stenovej píly sa tlačidlo stop ovláda rovnako.

Zemniaci istič

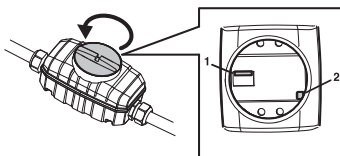
Zariadenie zvyškového prúdu je nainštalované ako ochrana operátora pre prípad výskytu elektrickej poruchy.



Skontrolujte zemniaci istič

Pri kontrole prúdového chrániča musí byť napájacia jednotka pripojená k uzemnenej elektrickej zásuvke.

- Zapojte napájaciu jednotku do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Otvorte kryt na prúdový chránič, aby ste získali prístup k spínaču (1) a testovaciemu tlačidlu (2).



- Ovládač na zariadení zvyškového prúdu nastavte do polohy 1.
- Stlačte tlačidlo testovania. Zariadenie zvyškového prúdu sa musí aktivovať, aby odpojilo jednotku od zdroja napájania.
- Resetujte prúdový chránič nastavením spínača najprv na pozíciu 0 a následne na pozíciu 1.
- Kryt nasadte späť a upevnite.

Prúdový chránič sa musí kontrolovať testovacím tlačidlom minimálne každé dva týždne.

MONTÁŽ A NASTAVENIA

Inštalácia napájacej jednotky

Umiestnite napájaciu jednotku na pracovisko a uistite sa, že stojí na stabilnom povrchu a je chránená pred kontaktom s vodou.

Ak bola napájaciu jednotku zakúpená spolu s vybavením stenovej píly WS220, je možné ju počas prevádzky jednoducho umiestniť na vyhradené miesto na prepravnom vozíku.

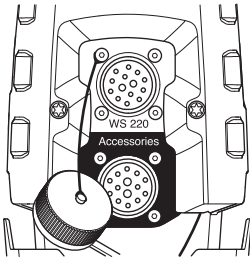
Na dosiahnutie maximálnej výkonnosti musí byť napájací zdroj pripojený k 3-fázovej zásuvke.

Pripojenie jednotiek

Napájaciu jednotku PP220 je určená na použitie len s produktmi značky Husqvarna.

- Pred pripojením elektrického náradia k pomocnému hriadeľu napájacej jednotky vždy skontrolujte, či kolíky na konektore elektrického náradia nie sú ohnuté alebo poškodené.
- Pripojte elektrický nástroj k príslušnému pomocnému hriadeľu, všimnite si, že pomocné hriadele sú dva. Horný pomocný hriadeľ so strieborným povrchom je určený pre stenovú pílu WS220. Dolný pomocný hriadeľ s čiernym povrchom je určený pre rozbrusovacie píly a vrtacie stroje.

Ďalšie informácie nájdete v časti „Technické údaje“.



Pripojenie chladiacej vody

- Pripojte chladiacu vodu k napájacej jednotke pomocou vodnej prípojky Gardena k jednému z dvoch rozvodov vody. Použite vždy čistú chladiacu vodu, aby ste zabránili upchatiu vodného systému nečistotami.

Ďalšie informácie nájdete v časti „Technické údaje“.

Druhý rozvod vody je určený na pripojenie elektrického nástroja, elektrický nástroj má rôzne regulačné kohútiky, ktorými sa reguluje prúd vody do zariadenia. Pozrite si návod na obsluhu k príslušnému elektrickému nástroju.

Pripojte napájací zdroj

Na dosiahnutie maximálneho výkonu je potrebné pripojiť napájaciu jednotku k uzemnenej 3-fázovej zásuvke. Ďalšie informácie nájdete v časti „Technické údaje“.

Pri nižších hladinách vstupného napätia môže dochádzať k zníženiu výstupného výkonu.

Ak nie je dostupné 3-fázové elektrické napájanie, je možné zapojiť napájaciu jednotku aj do 1-fázovej zásuvky.

Pri 1-fázovom pripojení použite dodaný kábel adaptéra.

Výkon pri 1-fázovej prevádzke je výrazne nižší ako pri 3-fázovej prevádzke.

Ďalšie informácie nájdete v časti „Technické údaje“.

- Počas prevádzky musí byť k sebe pripevnený kryt kábla a kryt napájacej jednotky, aby ste tak zabránili preniknutiu nečistôt pod kryty a následnému poškodeniu konektora.

Ako zdroj prúdu je možné použiť aj dostatočne výkonný benzínový alebo dieselový generátor. Pozri štandardné podmienky pre chod generátorov v sekcii Technické údaje. Generátor musí byť uzemnený, aby sa zabezpečilo správne fungovanie napájacej jednotky.

POZOR! Generátor, ktorý v niektorých prípadoch generuje vstupné napätie mimo požadovaného rozsahu špecifikovaného v technických údajoch môže poškodiť napájaciu jednotku.

DÔLEŽITÉ!

Keď je napájaciu jednotku pripojená k elektrickej inštalácii chránenej prerušovačom zvyškového prúdu v elektrickom okruhu, prerušovač musí byť typu B (obr. 1). V prípade, že je inštalácia chránená prerušovačom zvyškového prúdu v elektrickom okruhu typu A, musí umožňovať pripojenie k primárnej strane, tzn. proti smeru prúdu v prerušovači (obr. 2).

Bezpečné alternatívne spôsoby zapojenia vám bude vedieť odporučiť miestny odborník. Ak si s niektorým krokom nebudete istí, obráťte sa na odborníka. Kontaktujte svojho predajcu alebo servisnú dielňu.

Typ inštalácie

Keď je napájacia jednotka pripojená k elektrickej inštalácii chránenej prerušovačom zvyškového prúdu v elektrickom okruhu, prerušovač musí byť typu B (obr. 1). V prípade, že je inštalácia chránená prerušovačom zvyškového prúdu v elektrickom okruhu typu A, musí umožňovať pripojenie k primárnej strane, tzn. proti smeru prúdu v prerušovači (obr. 2).

Bezpečné alternatívne spôsoby zapojenia vám bude vedieť odporučiť miestny odborník. Ak si s niektorým krokom nebudete istí, obráťte sa na odborníka. Kontaktujte svojho predajcu alebo servisnú dielňu.

Fig. 1

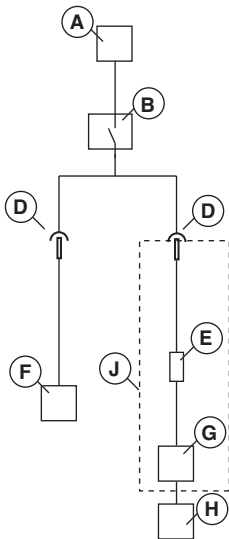
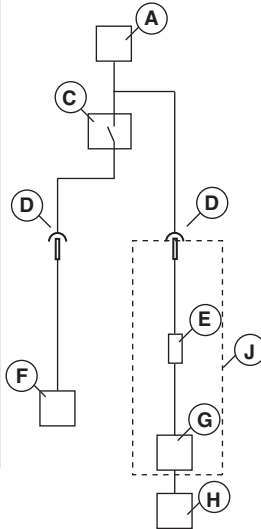


Fig. 2



- A - Napájanie
- B - prúdový chránič typu B
- C - prúdový chránič typu A
- D - Konektor
- E - Zabudovaný prúdový chránič typu B
- F - Iné príslušenstvo
- G - Hydraulický zdroj
- H - Elektrické náradie
- J - PP220

Všeobecné bezpečnostné opatrenia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k vážnemu poraneniu.

DÔLEŽITÉ! Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie. Výraz „elektrický nástroj“ v upozorneniach označuje elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (s káblom) alebo napájané z batérie (bez kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Udržiavajte pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.
- **Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušnom ovzduší, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- **Pri používaní elektrického nástroja zabráňte deťom a okoloidúcim, aby sa zdržiavali vo vašej blízkosti.** Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- **Parametre elektrických nástrojov sa musia zhodovať s parametrami napájacej zásuvky. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku.** Neupravené zásuvky s hodnotami vyhovujúcimi nástroju znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, napríklad s potrubím, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.
- **Nevystavujte elektrické nástroje dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Nepoužívajte kábel na nosenie alebo ťahanie elektrického nástroja ani na odpájanie elektrického nástroja z pomocného hriadeľa. Chráňte kábel pred horúcou, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom a je nevyhnutné vymeniť ich v servise.
- **Pri používaní elektrického nástroja vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri používaní elektrického náradia vo vlhkom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.**

Osobná bezpečnosť

- **Buďte pozorní, sledujte, čo robíte a pri používaní elektrického nástroja uvažujte rozumne. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrických nástrojov môže spôsobiť vážny úraz.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranné pomôcky na ochranu očí.** Ochranné pomôcky ako napríklad protiprachové masky, bezpečnostné topánky s protisklzovou podrážkou, prilby alebo ochranné pomôcky na uši použité vo vhodných prípadoch znižujú počet úrazov.

- **Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte nastavovací kľúč alebo kľúč na matice.** Kľúč nasadený na otáčajúcu sa časť elektrického nástroja môže spôsobiť úraz.
- **Nesiahajte s nástrojom príliš ďaleko. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj.** To umožní lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- **Noste ochrannú pokrývku hlavy na zachytenie dlhých vlasov.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- **Ak je možné pripojenie zariadení na odsávanie a zber prachu, ubezpečte sa, že tieto zariadenia sú pripojené a správne sa používajú.** Používanie zberača prachu môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

Používanie elektrického nástroja a starostlivosť oň

- **Nepoužívajte elektrický nástroj násilím. Používajte správny elektrický nástroj na dané použitie.** Správny elektrický nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.
- **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak príslušný vypínač elektrického zariadenia nefunguje.** Akýkoľvek elektrický nástroj, ktorý nie je možné správne ovládať, je nebezpečný a vyžaduje okamžitú opravu.
- **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo skladovaním elektrického nástroja odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo batériu od elektrického nástroja.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického nástroja.
- **Nepoužívané elektrické nástroje udržiavajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú elektrické nástroje alebo tieto pokyny, aby elektrický nástroj používali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
- **Vykonávajte údržbu elektrických nástrojov. Skontrolujte vychýlenie alebo ohnutie pohyblivých častí, nalomenie častí alebo akékoľvek iné poškodenie, ktoré môže ovplyvniť prevádzku elektrického nástroja. Ak je elektrický nástroj poškodený, dajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavanými elektrickými nástrojmi.
- **Rezacie nástroje udržiavajte nabrušené a v čistote.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na ohnutie a ľahšie sa ovládajú.
- **Používajte elektrický nástroj, príslušenstvo a diely nástroja atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.** Používanie elektrických nástrojov na inú činnosť, než na akú sú určené, môže spôsobiť nebezpečné situácie.

Údržba

- **Údržbu elektrického nástroja zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý použije iba identické náhradné diely.** Tým sa zaisťujú zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.

PREVÁDZKA

Vždy sa riadte zdravým rozumom

Nie je možné predvídať každú situáciu, ktorá môže nastať. Vždy konajte opatrne a riadte sa zdravým rozumom. Ak sa dostanete do situácie, v ktorej si sami nebudete vedieť rady, obráťte sa na odborníka. Spojte sa so svojim predajcom, servisným zástupcom alebo skúseným používateľom rozbrusovacej píly. Nepokúšajte sa vykonávať činnosti, v ktorých nemáte istotu!

Ochranné vybavenie

Všeobecné

Stroj smiete používať len v takom prípade, keď ste schopní privolať pomoc v prípade nehody.

Osobné ochranné prostriedky

Pri akomkoľvek používaní stroja musíte používať schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nevyklučujú riziko nehôd, ale môže znížiť účinky zranenia v prípade nehody. Pri výbere správnych ochranných prostriedkov sa poraďte so svojim predajcom.



VAROVANIE! Pri používaní produktov ako napr. frézy, brúsky, vrtačky, ktoré brúsia alebo tvarujú materiál, môže vzniknúť prach a pary, ktoré môžu obsahovať nebezpečné chemikálie. Skontrolujte typ materiálu, ktorý chcete spracovať a použite vhodnú dýchaciu masku.



VAROVANIE! Dlhodobé vystavenie hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Vždy preto používajte schválené chrániče sluchu. Ak nosíte chrániče sluchu, dávajte pozor na varovné signály alebo výkriky. Chrániče sluchu si skladajte vždy hneď ako motor zastane.



VAROVANIE! Pri práci s výrobkami obsahujúcimi pohyblivé časti vždy existuje riziko úrazov pomliaždením. Používajte ochranné rukavice, aby ste sa vyhli úrazom.

Vždy majte na sebe:

- Ochrannú prilbu
- Ochrana sluchu
- Ochranné okuliare alebo štít
- Dýchacia maska
- Odolné rukavice s pevným uchopením.
- Priliehavý, odolný a pohodlný odev, ktorý umožňuje úplný voľný pohyb.
- Topánky s oceľovými špičkami a protišmykovou podrážkou.

Buďte opatrný – oblečenie, dlhé vlasy a šperky sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Iné ochranné vybavenie



VAROVANIE! Pri práci so strojom sa môžu objaviť iskry a spôsobiť vznik požiaru. Hasiaci prístroj majte vždy poruke.

- Protipožiarne vybavenie
- Majte vždy po ruke lekárničku.

Bezpečnostné opatrenia sieťového zdroja



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k vážnemu poraneniu.

Táto časť popisuje základné bezpečnostné pravidlá pre používanie stroja. Tieto informácie nikdy nenahrádzajú odborné zručnosti a skúsenosti.

- Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.
- Majte na pamäti, že operátor je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo hroziace iným osobám alebo ich majetku.
- Všetci operátori musia byť vyškolení v používaní tohto stroja. Majiteľ je zodpovedný za zabezpečenie vyškolenia operátorov.
- Stroj sa musí udržiavať čistý. Značky a štítky musia byť úplne čitateľné.



VAROVANIE! Stroj môže byť nebezpečný, ak sa používa nesprávne alebo neopatrne a môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia operátorovi alebo ostatným osobám.

Nikdy nedovoľte deťom alebo nevyškoleným osobám používať alebo opravovať stroj. Nikdy nedovoľte používať stroj inej osobe bez toho, aby ste sa najprv nepresvedčili, že táto porozumela obsahu operátorskej príručky.

Nikdy nepoužívajte pílu pri únave, po požití alkoholu alebo liekov, pretože to môže viesť k zníženiu zrakových schopností, schopnosti usudzovania alebo telesnej rovnováhy.

PREVÁDZKA



VAROVANIE! Nepovolené úpravy a/alebo prísľušenstvo môžu viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.

Nikdy nemeňte pôvodnú konštrukciu stroja a nepoužívajte ho, ak sa zdá, že ju zmenil niekto iný.

Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržby a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Určité opatrenia týkajúce sa servisu a údržby zariadenia musia vykonávať iba odborníci. Pozrite si pokyny v časti Údržba.

Vždy používajte originálne náhradné diely.

- Presvedčte sa, či prúdový chránič nie je poškodený a či na ňom nie sú žiadne viditeľné poškodenia, napr. praskliny. Zabezpečte, aby bol kryt bezpečne dotiahnutý.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak je kábel alebo zástrčka poškodená. Zanešte ho do autorizovanej servisnej dielne a nechajte ho opraviť.
- Nepoužívajte namotaný predlžovací kábel, aby nedošlo k prehrievaniu.

Osobná bezpečnosť

- Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru so spusteným motorom.
- Počas dlhších pracovných prestávok vždy odpojte napájanie od napájacieho zdroja.
- Nikdy nepracujte samostatne a vždy zabezpečte, aby bola v blízkosti iná osoba. Okrem prípadnej pomoci pri zostavovaní stroja vám môže pomôcť, ak by malo dôjsť k nehode.
- Ľudia a zvieratá vás môžu rozptýliť a spôsobiť stratu kontroly nad strojom. Z tohto dôvodu si vždy zachovajte sústredenosť a zamerajte sa na danú úlohu.
- Osoby, ktoré musia byť v tesnej blízkosti zariadenia, musia používať prostriedky na ochranu sluchu, pretože hladina hluku pri pilení prekračuje 85 dB(A).
- Vždy pracujte takým spôsobom, aby bol zabezpečený ľahký prístup k núdzovému vypínaču. Ak aj napriek tomu dôjde k nebezpečnej situácii, stlačte červené tlačidlo núdzového vypínača na napájacom zdroji alebo tlačidlo vypnutia na diaľkovom ovládači.

Používanie a údržba

Toto zariadenie je určené na použitie iba s určenými výrobkami značky Husqvarna. Akékoľvek iné použitie je zakázané.

- Stroj je určený na použitie v priemyselných aplikáciách skúsenými operátormi.
- Kontrola a/alebo údržba sa musí vykonávať s vypnutým motorom a odpojenou zástrčkou.
- Umiestnite napájaciu jednotku na pracovisko a uistite sa, že stojí na stabilnom povrchu a je chránená pred kontaktom s vodou. Pred presunom napájacej jednotky ju vždy odpojte od zdroja napájania.
- Pri zdvíhaní postupujte opatrne. Manipulujete s ťažkými dielmi, pričom vzniká riziko poranenia zacviknutím alebo iných poranení.
- Nikdy nevyťahujte sieťový kábel bez toho, aby ste najprv vypli hydraulický zdroj a počkali, kým motor úplne nezastane.
- Skontrolujte, či sú všetky prípojky, spoje a káble neporušené a čisté.
- Pred používaním zariadenia si prečítajte návod dodaný s príslušným napájaným nástrojom.

Preprava a uchovávanie

- Pred presunom zariadenia vždy vypnite napájaciu jednotku a vyťahnite elektrický kábel.
- Počas prepravy zabezpečte vybavenie, aby ste predišli poškodeniu alebo nehode. Ak bola napájacía jednotka dodaná spolu s vybavením stenovej píly WS220, je možné ju jednoducho umiestniť na vyhradené miesto na prepravnom vozíku.
- Skladujte vybavenie na uzamykateľnom mieste, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolovaných osôb.
- Zariadenie a jeho vybavenie skladujte na suchom mieste, kde nemrzne.
- Zariadenie nevystavujte teplotám nižším ako $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ alebo vyšším ako $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ alebo priamemu slnečnému žiareniu.

Bezpečnosť pri práci

Bezpečnosť na pracovisku

- Vždy skontrolujte a označte priebeh plynového vedenia. Rezanie v blízkosti plynového vedenia je vždy nebezpečné. Uistite sa, že pri rezaní nevznikajú iskry, aby nehrozilo nebezpečenstvo výbuchu. Sústreďte sa na danú úlohu. Nedbalosť môže mať za následok ťažký úraz alebo smrť.
- Uistite sa, že v pracovnej oblasti alebo obrábanom materiáli nie sú vedené žiadne potrubia alebo elektrické káble.
- Skontrolujte, či elektrické káble v pracovnej oblasti nie sú pod napätím.
- Nikdy nezačínajte prácu so strojom predtým, než vyčistíte pracovnú oblasť a máte pod sebou pevný podklad.
- Nepoužívajte stroj v nepriaznivých podmienkach, ako sú hustá hmla, silný dážď a vietor, krutá zima a podobne. Práca pri zlom počasi je únavná a môže viesť k nebezpečným podmienkam, napr. klzkým povrchom.

Elektrická bezpečnosť



VAROVANIE! Vždy existuje riziko otrasov z elektricky poháňaných strojov. Vyhňte sa nepriaznivým poveternostným podmienkam a telesnému kontaktu s hromozvodmi a kovovými predmetmi.

Vždy postupujte podľa pokynov v Návode na použitie, aby nedošlo k poškodeniu.



VAROVANIE! Neomývajte stroj vodou, pretože voda by sa mohla dostať do elektrického systému alebo do motora a stroj by sa mohol poškodiť alebo dôjsť ku skratu.

- Nikdy nepoužívajte náradie bez prúdového chrániča, ktorý sa dodáva s náradím.
- Zariadenie musí byť pripojené k elektrickej zásuvke s ochranou uzemnením.
- Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom uvedenému na štítku na zariadení.
- Skontrolujte, či je kábel a predlžovací kábel neporušený a v dobrom stave.
- Konektor udržiavajte v suchu a mimo zeme.

SYSTEM PONUKY

Systém ponuky napájacej jednotky

Všeobecné

Texty na displeji sa v návode uvádzajú v angličtine, ale na displeji výrobku sa zobrazujú vo vašom jazyku.

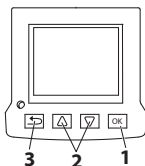
Viac informácií o systéme FreeRTOS nájdete na stránke www.freertos.org

Keď je zariadenie K6500 alebo DM650 pripojené k napájacíemu zdroju PP220, používa sa displej na jednotke napájacieho zdroja.

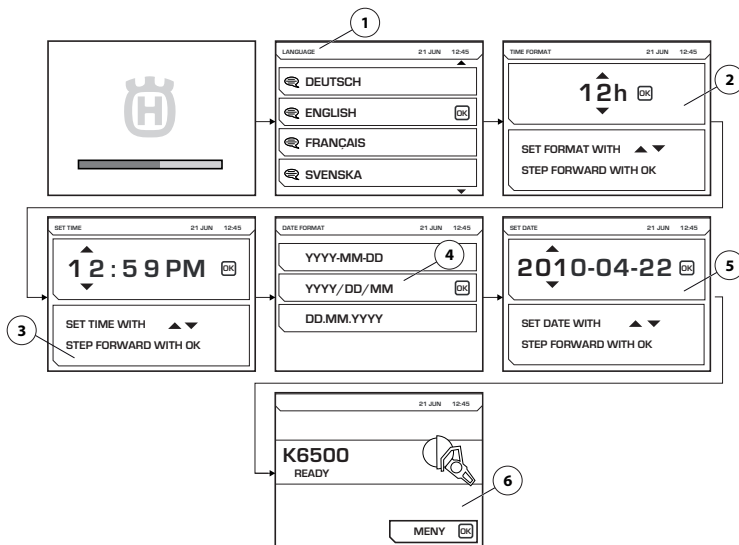
Keď je K6500 zapnuté, displej na sieťovom zdroji sa vypne.

Keď je zariadenie WS220 pripojené k napájacíemu zdroju PP220, používa sa displej na diaľkovom ovládaní. Displej na napájacíom zdroji potom zhasne.

Pomocou tlačidiel šípok (2) sa môžete posúvať v ponukách a tlačidlom „OK“ (1) potvrdiť výber. Tlačidlom „späť“ (3) sa vrátite naspäť v ponuke.



Prvé zapnutie



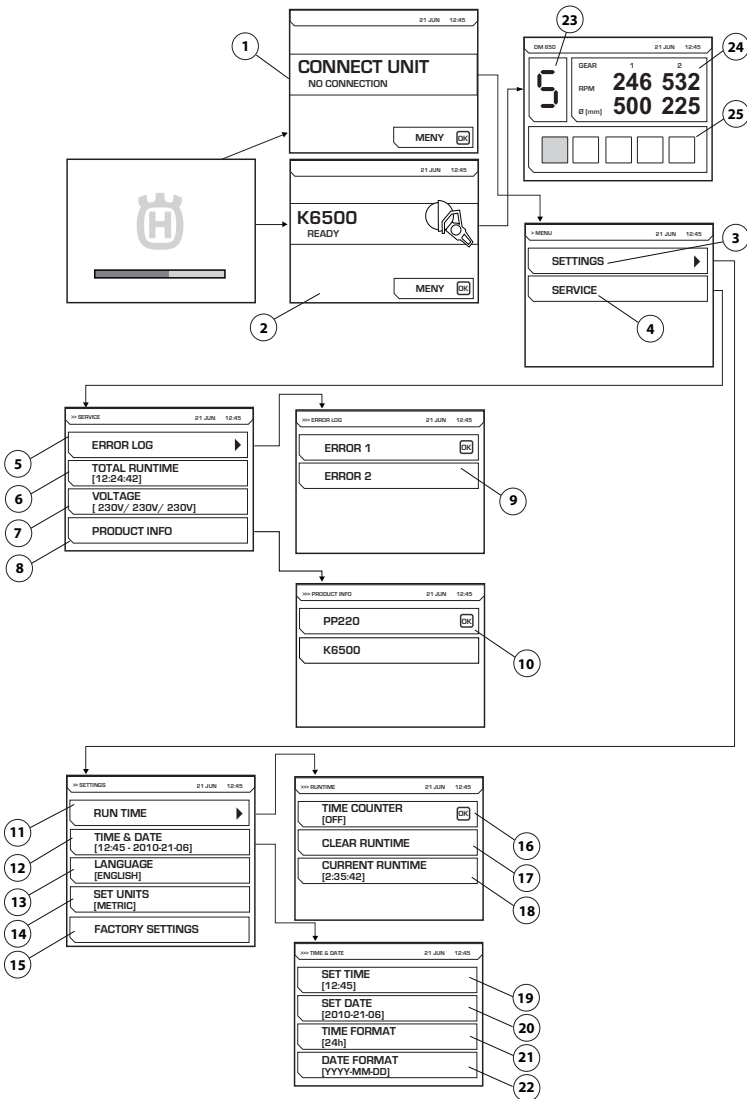
Pri prvom zapnutí napájacieho zdroja musíte vykonať nasledovné nastavenia:

- LANGUAGE (1) Zvoľte požadovaný jazyk displeja.
- TIME FORMAT (2) Zvoľte požadovaný formát času.
- SET TIME (3) Nastavte aktuálny čas.
- DATE FORMAT (4) Zvoľte požadovaný formát dátumu.
- SET DATE (5) Nastavte aktuálny dátum.

Po vykonaní týchto nastavení sa zobrazí hlavný displej s informáciami o pripojenom nástroji (6). Obrázok slúži iba ako príklad.

SYSTEM PONUKY

Prehľad ponuky



Vysvetlivky k všetkým ponukám nájdete na nasledovnej strane.

SYSTEM PONUKY

Vysvetlenie systému ponuky

CONNECT UNIT (1)

Tento obrázok sa zobrazí, ak napájacia jednotka nie je pripojená k žiadnemu zariadeniu. Pripojte požadované zariadenie. Po pripojení požadovaného nástroja sa zobrazí úvodná obrazovka (2). Ponuku nastavenia (3) a servisnú ponuku (4) otvoríte stlačením tlačidla ponuky.

Obrázok (1) sa zobrazí, ak je zariadenie WS220 pripojené k jednotke, ale príslušné diaľkové ovládanie ešte nie je pripojené.

Elektronický prevod

Pri používaní DM650 sa zobrazí zvolený elektronický prevod (23), súčasne otáčky za minútu mechanických prevodov 1 a 2 a odporúčaný priemer otvoru pre tieto prevody (24). Zobrazí sa aj záťaž prúdového napájača (25) vrtáku.

SETTINGS (4)

Ponuka „Nastavenia“ pozostáva z vedľajších ponúk, ktoré zasa pozostávajú z niekoľkých čiastkových ponúk.

RUN TIME (11)

Čas prevádzky

TIME COUNTER (16)

Pri aktivácii sa spustia stopky merajúce čas, počas ktorého je nástroj aktívny.

CLEAR RUNTIME (17)

Slúži na vynulovanie stopiek.

CURRENT RUN TIME (18)

Aktuálny čas prevádzky.

TIME AND DATE (12)

Nastavte čas a dátum.

SET TIME (19)

Nastavte aktuálny čas.

SET DATE (20)

Nastavte aktuálny dátum.

TIME FORMAT (21)

Zvoľte požadovaný formát času. Vyberte si z nasledovných možností:

- 12 h
- 24 h

DATE FORMAT (22)

Zvoľte požadovaný formát dátumu. Vyberte si z nasledovných možností:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

LANGUAGE (13)

Zvoľte požadovaný jazyk displeja.

FACTORY SETTINGS (15)

Vynulovanie na nastavenia z výroby:

SERVIS (4)

SERVIS

ERROR LOG (5)

Zoznam chýb (9).

TOTAL RUNTIME (6)

Zobrazí sa celkový čas prevádzky zariadenia.

VOLTAGE (7)

Pripojené vstupné napätie prístroja.

PRODUCT INFO (8)

Zobrazia sa informácie o zariadení a o pripojenom nástroji (10).

Diaľkový ovládač

Všeobecné

Ak sa napájacia jednotka používa spolu so zariadením WS220, na ovládanie stenovej píly je potrebné pripojiť diaľkové ovládanie. Diaľkové ovládanie je dodávané spolu s vybavením stenovej píly a je uložené v odkladacej skrinke spolu s príslušenstvom.

Stenová píla sa ovláda bezdrôtovo pomocou diaľkového ovládania cez rádiovú komunikáciu medzi diaľkovým ovládaním a napájacou jednotkou, prípadne cez kábel CAN, ktorý spája diaľkové ovládanie a napájaciu jednotku.

Pri prvom použití diaľkového ovládania s napájacou jednotkou je potrebné spárovať diaľkové ovládanie s napájacou jednotkou, aby rádiová komunikácia začala fungovať. Ak však bola napájacia jednotka dodaná spolu s vybavením stenovej píly, je možné, že jej spárovanie už prebehlo. Ak neprebehne spárovanie, diaľkové ovládanie sa nebude môcť pripojiť k napájajúcej jednotke prostredníctvom rádiového komunikácie, na displeji sa zobrazí vyhľadávanie jednotiek a pripojenie nebude úspešné. Pred kontrolou spárovania však najprv skontrolujte, či napájacia jednotka funguje po pripojení sieťového kábla a tlačidlo núdzového zastavenia nebolo stlačené.

Pri spáovaní diaľkového ovládania s napájacou jednotkou postupujte podľa nižšie uvedených pokynov v časti Nastavenie softvéru, diaľkové ovládanie.

Nastavenie softvéru, diaľkové ovládanie

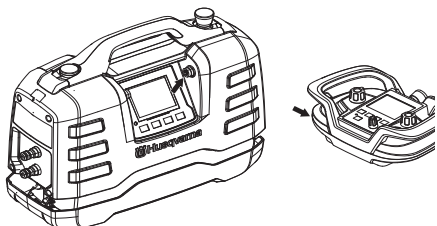
Spárovanie diaľkového ovládania s napájacou jednotkou

Pre správne fungovanie rádiového komunikácie medzi diaľkovým ovládaním a napájacou jednotkou je potrebné správne spárovať diaľkové ovládanie s príslušnou napájacou jednotkou.

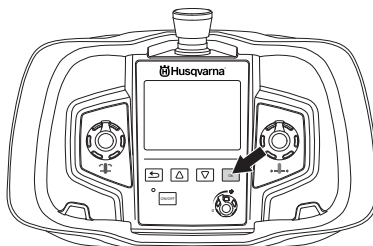
Je to bezpečnostné opatrenie, ktoré zaručuje, že napájaciu jednotku je možné ovládať len pomocou jedného diaľkového ovládania. Rádiová komunikácia nebude fungovať, kým nebude vykonané toto opatrenie.

Ak príslušné navzájom vymenite alebo ak je nevyhnutné navzájom vymeniť diaľkové ovládania dvoch jednotiek, diaľkové ovládanie musí byť znovu spárované s jednotkou.

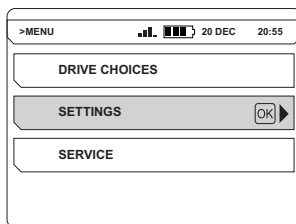
- Pripojte diaľkové ovládanie pomocou dodaného CAN kábla. Ručne utiahnite skrutky konektora kábla.



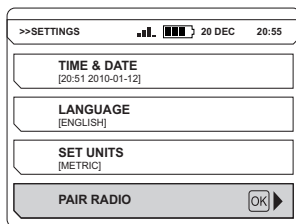
- Nechajte diaľkové ovládanie úplne nabíť a počkajte, kým sa nerozsvieti hlavný displej.
- Stlačením tlačidla OK prejdite na ponuku.



- Prejdite na **NASTAVENIA**. V ponukách sa pohybujte pomocou tlačidiel so šípkami a možnosti vyberte pomocou tlačidla OK.



- Prejdite na **RÁDIOVÉ PÁROVANIE**. V ponukách sa pohybujte pomocou tlačidiel so šípkami a možnosti vyberte pomocou tlačidla OK.



Na displeji sa zobrazí správa s informáciou, či spárovanie prebehlo úspešne. Ak spárovanie zlyhá, skúste to znova.

Pokyny na ovládanie píly pomocou diaľkového ovládania nájdete v návode na obsluhu stenovej píly.

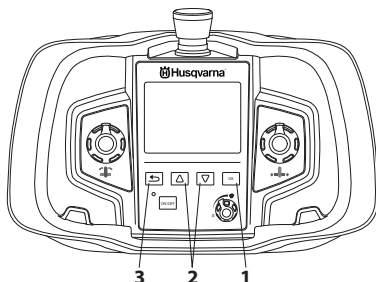
Keď je diaľkové ovládanie zapnuté, displej napájajúcej jednotky zhasne.

POZOR! Diaľkové ovládanie pre zariadenie PP220 je tiež kompatibilné s napájacími jednotkami PP480 HF a PP440 HF. Systém ponuky diaľkového ovládania preto obsahuje aj podponuky, ktoré sa netýkajú jednotky PP220.

SYSTEM PONUKY

System ponuky diaľkového ovládania

Pomocou tlačidiel šípok (2) sa môžete posúvať v ponukách a tlačidlom „OK“ (1) potvrdiť výber. Tlačidlom „späť“ (3) sa vrátite naspäť v ponuke.



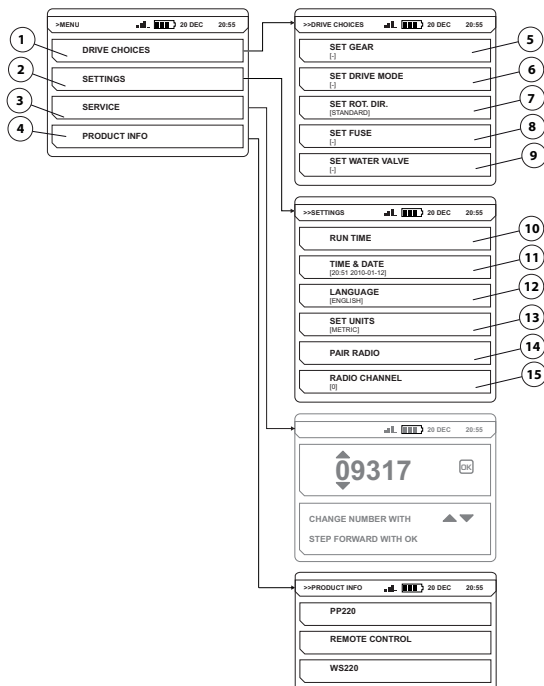
Do systému ponuky diaľkového ovládania sa dostanete stlačením tlačidla OK*.

System ponuky obsahuje tieto podponuky:

- MOŽNOSTI POHONU
- NASTAVENIA
- SERVIS

Prístup k ponuke služieb je chránený heslom. Prístup k nastaveniam v tejto ponuke majú len servisní pracovníci, aby mohli vykonať servis.

Prehľad ponuky



Vysvetlivky k všetkým ponukám nájdete na nasledovnej strane.

SYSTÉM PONUKY

Vysvetlenie systému ponuky

DRIVE CHOICES (1)

MOŽNOSTI POHONU

SET GEAR (5)

VYBRAŤ PREVOD

Neplatí pre zariadenie PP220.

SET DRIVE MODE (6)

VYBRAŤ POLOHU CHODU

Neplatí pre zariadenie PP220.

SET ROT. DIR. (7)

Vyberte si požadovaný smer otáčania.

Smer otáčania možno meniť, len keď je kotúč/kábel v pokoji.

Vyberte si z nasledovných možností:

- ŠTANDARDNÉ
- DOZADU

SET FUSE (8)

NASTAVENIE POISTKY

Neplatí pre zariadenie PP220.

SET WATER VALVE (9)

Regulácia vodného ventilu.

Neplatí pre zariadenie PP220.

SETTINGS (2)

NASTAVENIA

RUN TIME (10)

ČAS PREVÁDZKY

TIME COUNTER (10)

Pri aktivácii sa spustia stopky, ktoré počítajú čas, počas ktorého sa kotúč/kábel otáča, a je aktívne aspoň jedno vedenie.

CLEAR RUN TIME

Služí na vynulovanie stopiek.

TIME AND DATE (11)

Nastavte čas a dátum.

SET TIME

Nastavte aktuálny čas.

SET DATE

Nastavte aktuálny dátum.

TIME FORMAT

Zvoľte požadovaný formát času. Vyberte si z nasledovných možností:

- 12 h
- 24 h

DATE FORMAT

Zvoľte požadovaný formát dátumu. Vyberte si z nasledovných možností:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

LANGUAGE (12)

Zvoľte požadovaný jazyk displeja.

SET UNITS (13)

Vyberte požadovanú jednotku. Vyberte si z nasledovných možností:

- AMERICKÉ JEDNOTKY
- METRICKÉ JEDNOTKY

PAIR RADIO (14)

Párovanie diaľkového ovládania so strojom.

RADIO CHANNEL (15)

RÁDIOVÁ STANICA

Ak sa objaví rušenie alebo strata spojenia, je potrebné zmeniť rádiovú stanicu.

Diaľkové ovládanie musí byť pripojené k stroju pomocou kábla CAN.

Vyberte príslušnú rádiovú stanicu. Vyberte si z nasledovných možností:

- 0 (2.410 GHz)
- 1 (2.415 GHz)
- ...
- 11 (2.465 GHz)

PRODUCT INFO (4)

Zobrazia sa informácie o zariadení a o pripojenom nástroji.

Batérie

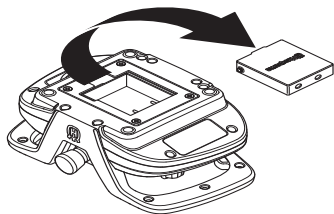
Batérie sú lítiového typu. Prevádzkový čas je okolo 8 – 10 hodín na jedno nabíjanie. Extrémny chlad má negatívny vplyv na kapacitu batérie a prevádzkový čas. Dĺžka prevádzkového času závisí tiež od dĺžky času svietenia displeja.

Používajte len originálne batérie určené pre tento produkt. Ďalšie informácie získate vo vašej predajni.

Vybitá batéria sa nesmie vyhadzovať s bežným odpadom z domácnosti! Nechajte ju u vášho najbližšieho servisného zástupcu alebo na zbernom mieste.

Vloženie/vybratie batérie

- Vloženie/vybratie batérie.



Nabíjanie batérie.

Pred prvým použitím diaľkového ovládania je potrebné nabiť batériu.

Nabíjanie pomocou nabíjačky



Čas nabíjania úplne vybitej batérie je približne 2 – 3 hodiny. Keď sa spustí nabíjanie, dióda svieti na oranžovo a keď je batéria úplne nabitá, svieti na zeleno. Keď je batéria úplne nabitá, nabíjačka zásobuje batériu udržiavacím elektrickým prúdom, až kým batériu nevyberiete z nabíjačky.

Udržujte nabíjačku suchú a chráňte ju pred výkyvmi teplôt.

Nabíjanie pomocou kábla CAN

Účinnosť nabíjania pomocou kábla CAN je nižšia ako pri nabíjaní pomocou nabíjačky, a preto trvá dlhšie. Diaľkové ovládanie však počas nabíjania funguje normálne.

ŠTART A STOP

Pred štartom



VAROVANIE! Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Vždy noste vhodný ochranný odev. Pozrite pokyny v rámci kapitoly Osobné ochranné prostriedky.

Zaistite, aby sa v pracovnej oblasti nepohybovali žiadne neoprávnené osoby, v opačnom prípade hrozí riziko vážneho poranenia.

Skontrolujte, či je stroj správne zmontovaný, a či nevykazuje akékoľvek známky poškodenia. Pozrite si pokyny v časti „Montáž a úpravy“.

- Vykonať dennú údržbu. Pozrite si pokyny v časti „Údržba“.
- Pripojte napájací zdroj
- Pripojenie chladiacej vody

Pozrite si pokyny v časti „Montáž a úpravy“.

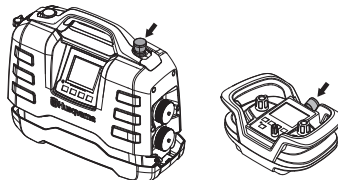
Ako zdroj prúdu je možné použiť aj dostatočne výkonný benzínový alebo dieselový generátor. Pozri štandardné podmienky pre chod generátorov v sekcii Technické údaje.

POZOR! Generátor **musí** byť uzemnený, aby sa zabezpečilo správne fungovanie napájacej jednotky.

POZOR! Generátor, ktorý v niektorých prípadoch generuje vstupné napätie mimo požadovaného rozsahu špecifikovaného v technických údajoch môže poškodiť napájaciu jednotku.

Štartovanie

- Spustíte prítok vody do napájacej jednotky
- Skontrolujte, či tlačidlo núdzového zastavenia a tlačidlo stop na diaľkovom ovládaní nie je stlačené tak, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek.



- Pripojený nástroj sa aktivuje a to sa prejaví informáciami zobrazenými na displeji.

Postupujte podľa pokynov v návode dodanom s pripojeným nástrojom.

Zastavenie

Postupujte podľa pokynov v návode dodanom s pripojeným nástrojom.

- Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia na napájacej jednotke.
- Zastavte prítok vody do napájacej jednotky.

Všeobecné



VAROVANIE! Používateľ môže vykonávať iba údržbu a servis popísané v návode na obsluhu. Náročnejšie práce sa musia vykonávať v autorizovanej servisnej dielni.

Ak údržbu stroja nevykonávate správnym spôsobom a servis alebo opravy nevykonáva profesionál, môže sa skrátiť životnosť stroja a zvýšiť riziko nehôd. Ak chcete získať viac informácií, kontaktujte najbližší autorizovaný servis.

Denná údržba

- Skontrolujte, či bezpečnostné vybavenie stroja nie je poškodené. Pozrite si pokyny v časti „Bezpečnostné vybavenie stroja“.
- Skontrolujte, či je kábel a predlžovací kábel neporušený a v dobrom stave.
- Na konci pracovného dňa vždy vyčistite všetky zariadenia. Použite robustnú ručnú kefu alebo veľkú maliarsku kefu.
- Udržiavajte konektory a kolíky v čistote. Čistite pomocou handry alebo kefy.

POZOR! Na čistenie stroja nepoužívajte vysokotlakový ostrekovač. Vysokotlaková dýza môže poškodiť tesnenia a spôsobiť vniknutie vody a nečistôt do zariadenia, čo môže spôsobiť vážne poškodenie.

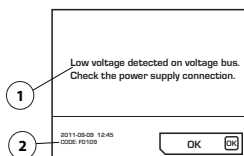
Údržba



VAROVANIE! Všetky typy opráv smú vykonávať iba autorizovaní opravári. Je to z toho dôvodu, aby operátori neboli vystavení veľkému nebezpečenstvu.

Chybové hlásenia

V prípade akýchkoľvek porúch sa na displeji zobrazí chybové hlásenie (1) a kód chyby (2). Obrázok slúži iba ako príklad.



Opatrenia pri správach o poruche:

- Stlačte 'OK' na displeji alebo aktivujte regulátor na pripojenom zariadení. Ak je správa o poruche vymazaná, nie je potrebné vykonať ďalšie kroky.

Ak nie je možné uznanie poruchy a systém prestane reagovať: Vytiahnite konektor z uzemnenej zásuvky, znovu zapojte napájací zdroj. Pozrite si pokyny v časti „Montáž a úpravy“.

Ak porucha pretrváva, postupujte podľa návodu v návode o odstraňovaní porúch alebo kontaktujte autorizovaného predajcu. Softvér napájacej jednotky je možné aktualizovať. Ďalšie informácie vám poskytnie váš servisný zástupca.

Plán riešenia problémov

Chybové správy sa zobrazujú v zvolenom jazyku produktu alebo v angličtine.

Chybový kód	Chybové hlásenia	Postup	Kroky
F0101	Over current detected	Prúd aktívneho nástroja príliš vysoký	Ak problém pretrváva, kontaktujte vašu servisnú dielňu.
F0103	Fault detected in hardware	Hardvérová chyba	Ak problém pretrváva, kontaktujte vašu servisnú dielňu.
F0104	Error detected on the voltage bus	Porucha napätia nástroja	Skontrolujte napájanie
F0105	High voltage detected on voltage bus. Check the power supply connection.	Brzda použitá príliš agresívne	Ak problém pretrváva, kontaktujte vašu servisnú dielňu.
F0106	Temperature in the IGBT module too high	Batéria prehriata	Zvýšte tok chladiacej kvapaliny. Uistite sa, že používate čistú vodu, aby ste predišli upchatiu vodného potrubia. Špecifikácie prietoku vody, teploty a tlaku nájdete v časti Technické údaje.
F0107	Emergency stop switch pressed	Tlačidlo núdzového zastavenia je stlačené.	Vynulujte tlačidlo núdzového zastavenia
FXX08 *	High motor temperature detected	Teplota motora nástroja je príliš vysoká	Zvýšte tok chladiacej kvapaliny. Uistite sa, že používate čistú vodu, aby ste predišli upchatiu vodného potrubia. Špecifikácie prietoku vody, teploty a tlaku nájdete v časti Technické údaje.
F0109	Low voltage detected on voltage bus. Check the power supply connection.	Interná porucha napájacieho zdroja	Skontrolujte vstupné napájanie alebo kontaktujte servis
F0110	Cooling fan fault detected. Check the cooling fan	Nefunkčný ventilátor	Skontrolujte ventilátor a v prípade potreby ho vymeňte
F0111	The clock has stopped, please correct it if necessary.	Hodiny sa zastavili	Kontaktujte servis ohľadom výmeny batérie
F0112	Low input voltage detected	Vstupné napätie je príliš nízke	Skontrolujte min. vstupné napájanie v príručke
F0113	High input voltage detected	Vstupné napätie je príliš vysoké	Skontrolujte max. vstupné napájanie v príručke
FXX14 *	Tool temperature sensor error detected	Prerušenie alebo skrat v teplotnom snímači.	Obráťte sa na servisné stredisko.
F0215	Travel motor has stopped	Vodiaca lišta je zaseknutá	Vyčistite vodiacu lištu stenovej píly a skontrolujte, či sú stenová píla a vodiaca lišta dobre pripevnené.
		Vodiaca lišta je znečistená	Ak problém pretrváva, kontaktujte vašu servisnú dielňu.
		Kotúč je zaseknutý	
F0216	Depth motor has stopped	Kotúč je zaseknutý	Skontrolujte, či sú stenová píla a vodiaca lišta dobre pripevnené.
			Ak problém pretrváva, kontaktujte vašu servisnú dielňu.
F0117	Fault detected in hardware	Hardvérová chyba	Ak problém pretrváva, kontaktujte vašu servisnú dielňu.
F0118	Fault detected in hardware	Hardvérová chyba	Ak problém pretrváva, kontaktujte vašu servisnú dielňu.
F0119	Temperature in the PP too high	Batéria prehriata	Zvýšte tok chladiacej kvapaliny. Uistite sa, že používate čistú vodu, aby ste predišli upchatiu vodného potrubia. Špecifikácie prietoku vody, teploty a tlaku nájdete v časti Technické údaje.

* XX rôzne čísla závislé od typu zariadenia pripojeného k napájacej jednotke.

TECHNICKÉ ÚDAJE

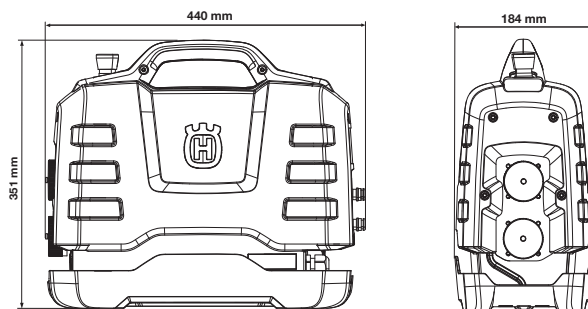
Technické údaje

Power Pack	PP220
Max. výkon, kW	6,5
Menovitý prúd 3-fázový, A	10
Menovitý prúd 1-fázový, A	15/16
3-fázová vstupná voltáž, V	380-400, 50 Hz
1-fázová vstupná voltáž, V	220-240, 50 Hz
Napájanie	
3 fázy	L1+L2+L3+N+PE/L1+L2+L3+PE
Jednofázový	L+N+PE
Hmotnosť, kg/lbs	
Hydraulický zdroj	10,8/23,8
Chladienie vodou	
Tlak vody – max., atn./PSI	7/101,5
Min. prietok chladiacej vody, l/min	3,5
Max. teplota chladiacej vody pri 3,5 l/min, °C	25
Riadiaci systém	
Typ riadenia	Diaľkový ovládač
Prenos signálu	Bezdrôtový/kábelový

Typické prípady použitia generátorov

	PP220, výkon	Výstupné napätie generátora (V)	Minimálny doporučený výkon generátora (kVA)
3 fázy	Plný výkon	3x380, 3x400	10
Jednofázový	Znížený výkon	220-240	5

Rozmery



Odporúčané rozmery káblov

POZOR! Správny chod motora je podmienený správnou voltážou. Predžvovacie káble, ktoré sú príliš dlhé a/alebo majú príliš malú hrúbku, znižujú príkon do motora pod záťažou, čím dochádza k zníženému výkonu a poruchám.

TECHNICKÉ ÚDAJE

EÚ vyhlásenie o zhode

(Uplatňuje sa iba na Európu)

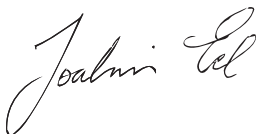
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel: +46-36-146500, zodpovedne vyhlasuje, že napájací zdroj **Husqvarna PP220** so sériovými číslami z roku 2016 a novšími (rok je jasne uvedený na štítku obyčajným písmom, nasledovaný sériovým číslom), spĺňa požiadavky SMERNÍC RADY:

- zo 17. mája 2006, „Smernica o strojoch“ **2006/42/EÚ**.
- Z 26. februára 2014 „ohľadom elektromagnetickej kompatibility“ **2014/30/EU**.
- z 26. februára 2014, smernica týkajúca sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia“ **2014/35/EÚ**.
- z 9. marca 1999 O rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach a o vzájomnom uznávaní ich zhody“ **1999/5/ES**.
- z 8. júna 2011, smernica „o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“ **2011/65/EU**.

Boli uplatnené nasledovné normy:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61029-1:2009.

Gothenburg, 15. júna 2016



Joakim Ed

Globálny riaditeľ výskumu a vývoja

Construction Equipment Husqvarna AB

(Oprávnený zástupca spoločnosti Husqvarna AB a zodpovedný za technickú dokumentáciu.)

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Symbole vyobrazené na tělese stroje

VÝSTRAHA! Při nesprávném nebo neopatrném použití se zařízení může stát nebezpečným nástrojem, což může obsluhu nebo dalším osobám způsobit závažná nebo smrtelná zranění.

Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Vždy používejte:

- Schválenou ochrannou přilbu
- Schválenou ochranu sluchu
- Ochranné brýle či štít

Kontrola a/nebo údržba se provádí s vypnutým motorem a kabelem vytaženým ze zásuvky.

Tento výrobek vyhovuje platným předpisům CE.

Označení týkající se ochrany

životního prostředí. Symbole na výrobku nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Místo toho musí být odevzdán do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním odpovídající likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit potenciálnímu negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví lidí, který by jinak mohl být důsledkem nesprávné likvidace tohoto výrobku.

Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na městském úřadě, u služby zajišťující zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Další symboly/štítky na zařízení se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.



Popis úrovní výstrahy

Výstrahy jsou odstupňovány do tří úrovní.

VÝSTRAHA!



VÝSTRAHA! Tato úroveň je použita v případě nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí obsluhy nebo v případě nebezpečí vzniku škod v okolním prostoru při nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

POZOR!



POZOR! Tato úroveň je použita v případě nebezpečí úrazu obsluhy nebo v případě nebezpečí vzniku škod v okolním prostoru při nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

UPOZORNĚNÍ!



UPOZORNĚNÍ! Tato úroveň je použita v případě nebezpečí poškození materiálů nebo zařízení při nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

OBSAH

Obsah

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Symboly vyobrazené na tělese stroje	69
Popis úrovní výstrahy	69

OBSAH

Obsah	70
-------------	----

SEZNÁMENÍ SE STROJEM

Vážený zákazník,	71
Konstrukce a funkce	71
PP220	71

CO JE CO?

Popis částí agregátu	72
----------------------------	----

BEZPEČNOSTNÍ VÝBAVA ZAŘÍZENÍ

Všeobecně	73
-----------------	----

KOMPLETACE A SEŘÍZENÍ

Instalace napájecí jednotky	74
Připojení jednotek	74
Připojení chladicí vody	74
Připojení zdroje napájení	74
Typ instalace	75

OBSLUHA

Obecná bezpečnostní opatření	76
Ochranné prostředky	77
Bezpečnostní opatření pro napájecí zdroj	77
Bezpečnost práce	78
Přeprava a přechovávání	78

SYSTÉM MENU

Systém nabídek napájecí jednotky	79
Přehled menu	80
Popis systému menu	81

SYSTÉM MENU

Dálkový ovladač	82
Nastavení softwaru, dálkové ovládání	82
Systém nabídek dálkového ovládání	83
Přehled menu	83
Popis systému menu	84
Baterie	85

STARTOVÁNÍ A VYPÍNÁNÍ

Opatření před startováním	86
Startování	86
Vypínání	86

ÚDRŽBA

Všeobecně	87
Denní údržba	87
Servis	87
Chybové zprávy	88

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje	89
Doporučené rozměry kabelů	89
ES Prohlášení o shodě	90

SEZNÁMENÍ SE STROJEM

Vážení zákazníku,

Děkujeme, že jste si zvolili výrobek společnosti Husqvarna.

Doufáme, že budete s našim strojem spokojeni a že s ním budete pracovat nerolučně po dlouhou dobu. Koupě některého z našich výrobků vám poskytne přístup k profesionální pomoci ohledně oprav a servisu. Pokud jste zakoupili stroj jinde, než u našich autorizovaných prodejců, zeptejte se svého prodejce na nejbližší autorizovaný servis.

Doufáme, že tento návod k obsluze vám bude užitečným dokumentem. Dbejte na to, aby byl návod na pracovišti stále po ruce. Tím, že budete sledovat jeho obsah (použití, servis, údržbu atd.), můžete značně prodloužit životnost stroje a jeho hodnotu při dalším prodeji. Budete-li váš stroj prodávat, pamatujte i na to, abyste předali novému vlastníkovi i návod k použití.

Více než 300 let inovací

Historie švédské společnosti Husqvarna sahá až do roku 1689, kdy švédský král Karel XI. nechal postavit továrnu na výrobu mušket. V té době již byly položeny základy technických dovedností, které stály za vývojem některých špičkových produktů z oblasti loveckých zbraní, jízdních kol, motocyklů, domácích spotřebičů, šicích strojů a zařízení pro venkovní použití.

Společnost Husqvarna je předním globálním výrobcem motorových zařízení používaných v lesnictví, při údržbě parků, trávníků a zahrad a také řezací techniky a diamantových nástrojů pro stavebnictví a kamenické práce.

Odpovědnost vlastníka

Odpovědností majitele zařízení nebo zaměstnavatele je, aby obsluha měla dostatečné znalosti týkající se bezpečného používání zařízení. Řídící pracovníci a obsluha si musí prostudovat tento Návod k obsluze a porozumět jeho obsahu. Musí znát následující informace:

- Bezpečnostní pokyny pro používání zařízení.
- Rozsah použití zařízení a jeho omezení.
- Způsob používání a údržby zařízení.

Použití tohoto stroje může být regulováno národními předpisy. Než začnete stroj používat, zjistěte si, jaké předpisy platí v místě, kde budete pracovat.

Výhradní právo výrobce

Po vydání této příručky může společnost Husqvarna uveřejnit další informace pro bezpečné používání tohoto výrobku. Vlastník je povinen dodržovat nejbezpečnější metody práce.

Společnost Husqvarna AB se řídí strategií neustálého vývoje výrobku a proto si vyhrazuje právo měnit konstrukci a vzhled výrobků bez předchozího upozornění.

Budete-li potřebovat zákaznické informace nebo pomoc, kontaktujte nás na našem webu: www.husqvarnacp.com

Konstrukce a funkce

Tento produkt patří do řady vysokofrekvenčních zařízení pro řezání, vrtání a řezání stěn. Produkty jsou určeny k řezání tvrdých materiálů, například zdiva nebo železobetonu, a nesmějí být použity k jiným účelům, než jaké jsou popsány v této příručce.

Výrobky společnosti Husqvarna se vyznačují hodnotami, jako je vysoký výkon, spolehlivost, inovativní technologie, pokročilá technická řešení a ohled na životní prostředí. K zajištění bezpečného provozu tohoto výrobku je vyžadováno, aby si obsluhující pracovník pečlivě přečetl tuto příručku. Budete-li potřebovat další informace, požádejte o ně prodejce nebo společnost Husqvarna.

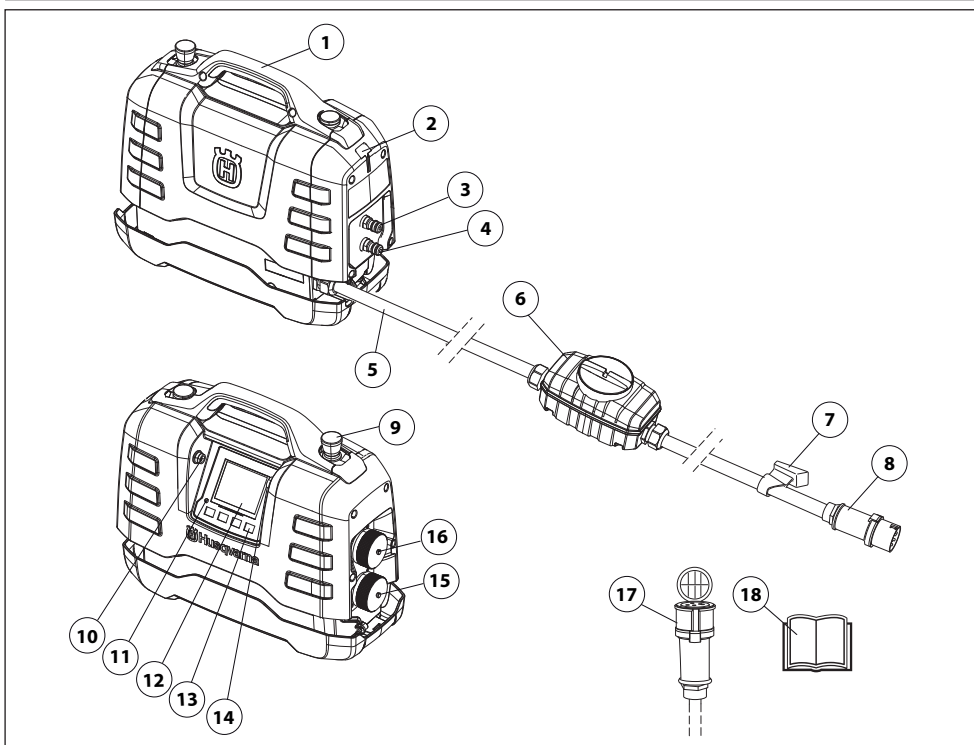
Některé z jedinečných funkcí vašeho produktu jsou popsány níže.

PP220

Napájecí jednotka je speciálně určená pro pohon nástrojů Husqvarna s vysokofrekvenčním motorem.

- Agregát poskytuje vysoký výkon a lze ho použít s jednofázovým i třífázovým napájením, díky čemuž je agregát flexibilní a dobře využitelný.
- Prostřednictvím digitálního displeje na agregátu může obsluha snadno provádět nastavení a sledovat informace o systému.
- Bezdrátové dálkové ovládání se používá k řízení stěnové pily; dálkové ovládání se dodává pouze při zakoupení zařízení stěnové pily WS220.
- Dálkové ovládání umožňuje obsluze volnost pohybu a stálý přehled o práci. Jeho používání je jednoduché, i když máte na sobě rukavice. Změny nastavení a obsluhy lze provést pomocí jen několika málo tlačítek. Dálkové ovládání má 3,5palcový digitální barevný displej.
- Lehký, kompaktní a ergonomický design usnadňuje přepravu agregátu.
- Jednotka je chlazená vodou

CO JE CO?



Popis částí agregátu

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1 Rukojeť | 10 USB konektor |
| 2 Místo pro držák kabelů | 11 Indikátor přepětí |
| 3 Připojení vody přívod/odtok | 12 Displej |
| 4 Připojení vody přívod/odtok | 13 Ovládací tlačítka |
| 5 Napájecí kabel | 14 Připojení CAN |
| 6 Zemní jistič | 15 Konektor pro vrták a rozbrušovací pilu |
| 7 Držák kabelů | 16 Konektor pro stěnovou pilu |
| 8 Konektor | 17 Kabel adaptéru |
| 9 Nouzový vypínač | 18 Návod k použití |

BEZPEČNOSTNÍ VÝBAVA ZAŘÍZENÍ

Všeobecně



VÝSTRAHA! Nikdy nepoužívejte stroj, který má poškozené bezpečnostní vybavení! V případě, že by stroj nevyhověl při jakékoli z těchto kontrol, je nutno vyhledat autorizované servisní středisko a nechat závadu odstranit.

Tato část popisuje bezpečnostní vybavení stroje, jeho účel a způsob, kterým by se měla provádět kontrola a údržba, aby byla zajištěna jeho správná funkce.

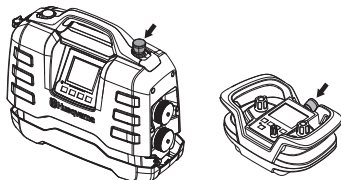
Tento stroj se používá v kombinaci s dalšími produkty. Prostudujte si důkladně návody k používání produktů a nepoužívejte stroj, dokud návody zcela neporozumíte.

Kontrolujte bezpečnostní zařízení každý den.

Také zkontrolujte bezpečnostní zařízení elektrického nástroje, který se bude připojovat k napájecí jednotce; informace o kontrole bezpečnostního zařízení pro příslušný nástroj najdete v návodu k obsluze.

Tlačítko nouzového zastavení a tlačítko zastavení

Tlačítko nouzového zastavení na jednotce a dálkovým ovladači zpomalí připojený nástroj a odpojí ho od zdroje napájení.

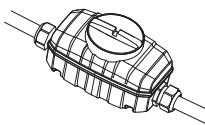


Zkouška nouzového vypínače

- Otočením nouzového vypínače ve směru chodu hodinových ručiček zkontrolujte, zda není stisknutý.
- Spusťte připojený nástroj.
- Stiskněte nouzový vypínač a zkontrolujte, zda se připojený nástroj zastaví.
- Při používání stěnové pily by mělo být tlačítko zastavení ovládáno stejným způsobem.

Zemní jistič

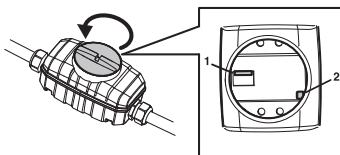
Proudový chránič chrání obsluhu v případě elektrické závady.



Zkontrolujte zemní jistič

Proudový chránič je nutné zkontrolovat pomocí napájecí jednotky připojené k uzemněné zásuvce.

- Připojte napájecí jednotku k uzemněné zásuvce.
- Otevřením krytu na proudovém chrániči získáte přístup ke spínači (1) a testovacímu tlačítku (2).



- Nastavte ovládání proudového chrániče do polohy 1.
- Stiskněte testovací tlačítko. Proudový chránič se musí aktivovat a odpojit agregát od napájení.
- Proudový chránič resetujte nejprve nastavením spínače na hodnotu 0 a poté na hodnotu 1.
- Znovu namontujte a utáhněte kryt.

Proudový chránič je nutné testovat testovacím tlačítkem nejméně každé dva týdny.

Instalace napájecí jednotky

Umístěte napájecí jednotku na pracovní prostor a zajistěte, aby stála na stabilním povrchu a byla chráněna před vodou.

Pokud byla napájecí jednotka zakoupena společně se zařízením stěnové pily WS220, lze ji během provozu jednoduše uskladnit na určeném místě v dodávaném přepravním vozíku.

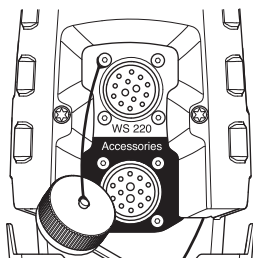
Chcete-li dosáhnout maximálního výkonu, napájecí jednotka musí být připojena k 3fázové zásuvce.

Připojení jednotek

Napájecí jednotka PP220 se smí používat pouze s určenými produkty Husqvarna.

- Před připojením elektrického nástroje k vývodové hřídeli vždy zkontrolujte, jestli nejsou kolíky konektoru nástroje ohnuté nebo poškozené.
- Připojte elektrický nástroj k určené vývodové hřídeli, vezměte na vědomí, že zde jsou dvě různé vývodové hřídele. Horní vývodová hřídel se stříbrným krytem se používá pro stěnovou pilu WS220. Dolní vývodová hřídel s černým krytem se používá pro rozbrušovací pily a vrtací stroje.

Další informace naleznete v části Technické údaje.



Připojení chladicí vody

- Připojte chladicí vodu k napájecí jednotce pomocí vodní spojky Gardena, a to k jedné ze dvou přípojek. Nezapomeňte použít čistou chladicí vodu, abyste zabránili zanesení vodního systému nečistotami.

Další informace naleznete v části Technické údaje.

Druhá vodní přípojka by měla být připojena k elektrickému nástroji, který má různé regulační kohouty pro usměrnění proudu přiváděné chladicí vody. Informace k jednotlivým elektrickým nástrojům najdete v návodu k používání.

Připojení zdroje napájení

Chcete-li dosáhnout maximálního výkonu, měla by být napájecí jednotka připojena k uzemněné 3fázové zásuvce. Další informace naleznete v části Technické údaje.

V nižší oblasti rozsahu vstupního napětí dochází ke snížení dostupného výkonu.

Pokud není 3fázové elektrické připojení k dispozici, je možné připojit napájecí jednotku k 1fázové zásuvce.

Použijte přiložený kabel adaptéru pro 1fázové připojení.

Výkon při 1fázovém provozu je značně nižší než při 3fázovém provozu.

Další informace naleznete v části Technické údaje.

- Během provozu smontujte kryty kabelu a napájecí jednotky, abyste zabránili proniknutí nečistot do krytů, což by mohlo způsobit poškození konektoru.

Benzínový nebo dieselový generátor lze použít jako zdroj energie, pokud je dostatečně výkonný. Viz typické případy provozu generátoru v technických údajích. Generátor je nutné uzemnit, aby bylo zajištěno bezpečné fungování napájecí jednotky.

UPOZORNĚNÍ! Generátor, který někdy generuje vstupní napětí mimo jeho rozsah uvedený v technických údajích, může poškodit napájecí jednotku.

UPOZORNĚNÍ!

Když je napájecí jednotka připojena k elektrické instalaci chráněné proudovým chráničem, musí se jednat o typ B (obr. 1), zatímco instalace chráněná proudovým chráničem typu A musí podporovat připojení k jeho primární straně (obr. 2).

Místní expertiza může doporučit bezpečné alternativy k výše zmíněným připojením. Pokud se dostanete do situace, kdy si nejste jisti, vždy byste měli záležitost konzultovat s odborníkem. Obráťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.

Typ instalace

Když je napájecí jednotka připojena k elektrické instalaci chráněné proudovým chráničem, musí se jednat o typ B (obr. 1), zatímco instalace chráněná proudovým chráničem typu A musí podporovat připojení k jeho primární straně (obr. 2).

Místní expertiza může doporučit bezpečné alternativy k výše zmíněným připojením. Pokud se dostanete do situace, kdy si nejste jisti, vždy byste měli záležitost konzultovat s odborníkem. Obrátte se na svého prodejce nebo servisní středisko.

Fig. 1

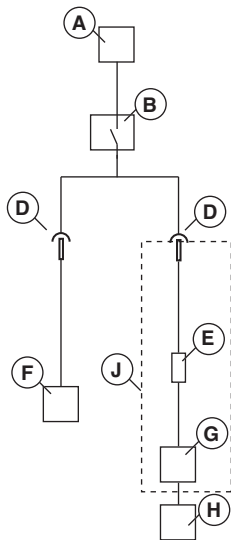
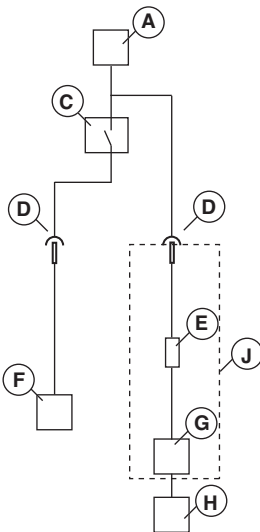


Fig. 2



- A – Zdroj napájení
- B – Proudový chránič typu B
- C – Proudový chránič typu A
- D – Konektor
- E – Zabudovaný proudový chránič typu B
- F – Další vybavení
- G – Hydraulický zdroj
- H – Elektrický nástroj
- J – PP220

Obecná bezpečnostní opatření



VÝSTRAHA! Pozorně si přečtete všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

UPOZORNĚNÍ! Uložte si veškerá upozornění a pokyny pro použití v budoucnu. Termín „elektrický nástroj“ v upozorněních označuje buď nástroj napájený ze sítě (kabelem), nebo napájený z baterií (bezdrátový).

Bezpečnost pracovního prostoru

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- **Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Při práci s elektrickým nástrojem musí být děti i okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

Bezpečnost při používání el. energie

- **Zástrčky elektrických nástrojů musí odpovídat elektrické zásuvce. Nikdy zásuvku žádným způsobem neupravujte.** Původní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu el. proudem.
- **Nevstavujte elektrické nástroje dešti nebo působení vlhkosti.** Pokud do elektrického nástroje vnikne voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Dbejte na správné zacházení s kabelem.** Nepoužívejte kabel pro přenášení nebo tahání elektrického nástroje nebo k odpojení nástroje od vývodové hřídele. Udržujte kabel mimo působení vysokých teplot, dosah oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem, a je proto nutné je vyměnit v servisní dílně.
- **Při používání elektrického nástroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.** Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při používání nástroje ve vlhkém prostředí použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.**

Osobní bezpečnost

- **Při práci s elektrickým nástrojem dávejte pozor, sledujte co děláte a používejte zdravý rozum. Nepracujte s elektrickým nástrojem pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Při práci s elektrickým nástrojem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.

- **Používejte osobní ochranné pomůcky.** Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné vybavení, např. protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, přílba nebo ochrana sluchu použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.
- **Před zapnutím el. nástroje vyjměte jakýkoli seřizovací klíč nebo klíč na matici.** Klíč ponechaný na rotující části el. nástroje může způsobit úraz.
- **Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu.** Budete tak mít lepší kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv i rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Pohyblivé části nástroje mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Používejte ochrannou pokrývku hlavy pro zakrytí dlouhých vlasů.** Volné oblečení, módní doplňky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávaců a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity.** Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.

Použití elektrických nástrojů a péče o ně

- **Při práci s elektrickými nástroji nepoužívejte násilí. Používejte správný elektrický nástroj pro danou aplikaci.** Správný elektrický nástroj vykoná práci lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou byl navržen.
- **Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže funkce vypnutí a zapnutí pro každý elektrický nástroj ho nezapínají a nevypínají.** Každý elektrický nástroj, který nelze správně ovládat, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením el. nástroje odpojte zástrčku od napájení nebo vyndejte z nástroje baterie.** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění el. nástroje.
- **Nepoužívané el. nástroje ukládejte mimo dosah dětí a ne dovolte, aby s nástrojem pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřčetly tento návod k použití nástroje.** Elektrické nástroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
- **Provádějte údržbu el. nástrojů.** Kontrolujte chybné zarovnané nebo spojení pohyblivých částí, rozbití jakýchkoli částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz elektrického nástroje. Pokud je elektrický nástroj poškozen, nechte ho opravit. Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou elektrických nástrojů.
- **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezací nástroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a vsazené nože podle těchto pokynů. V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použitím elektrického nástroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.

Servis

- **Servis elektrického nástroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních součástí.** Tím bude zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.

Vždy používejte zdravý rozum

Není možné zmínit všechny představitelné situace, se kterými se můžete setkat. Vždy buďte opatrní a používejte zdravý rozum. V případě, že se dostanete do situace, kdy se necítíte bezpečně, ukončete práci a požádejte o radu odborníka. Obratě se na vašeho prodejce, servis nebo na zkušeného pracovníka se strojem. Nepouštějte se do žádné práce, na kterou se cítíte nedostatečně kvalifikováni!

Ochranné prostředky Všeobecně

Nikdy nepracujte se strojem, nemáte-li možnost přivolat pomoc v případě nehody.

Osobní ochranné pomůcky

Při každém použití stroje je nutné používat schválené osobní ochranné pomůcky. Osobní ochranné pomůcky nemohou vyloučit nebezpečí úrazu, ale sniží míru poranění v případě, že dojde k nehodě. Požádejte svého prodejce o pomoc při výběru správného vybavení.



VÝSTRAHA! Při použití výrobků jako jsou řezačky, rozbrušovačky, vrtačky, které brousí nebo formují materiál, může vznikat prach a výpary, které mohou obsahovat škodlivé chemikálie. Zkontrolujte strukturu materiálu, se kterým budete pracovat, a použijte vhodnou dýchací masku.



VÝSTRAHA! Dlouhodobé vystavování působení hluku může vést k trvalému poškození sluchu. Proto vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Je nutné dát vždy pozor na výstražné signály nebo volání, používáte-li ochranu sluchu. Sejměte vždy ochranu sluchu ihned po zastavení motoru.



VÝSTRAHA! Při práci s výrobky, které obsahují pohyblivé části, vždy hrozí riziko rozdrncení části těla. Abyste zabránili úrazu, noste ochranné rukavice.

Vždy používejte:

- Ochranná přilba
- Ochrana sluchu
- Ochranné brýle či štít
- Dechová rouška
- Silné rukavice s jistým úchopem.
- Přílehavý, silný a pohodlný oděv, který dovolí plnou pohyblivost.
- Vysoké boty s ocelovou špičkou a neklouzavou podrážkou.

Buďte opatrní, protože pohyblivé části mohou zachytit oděv, dlouhé vlasy nebo šperky.

Ostatní ochranné prostředky



VÝSTRAHA! Při práci s tímto zařízením může docházet k jiskření a vzniká riziko požáru. Vždy mějte při ruce protipožární vybavení.

- Protipožární vybavení
- Vždy mějte po ruce soupravu pro poskytování první pomoci.

Bezpečnostní opatření pro napájecí zdroj



VÝSTRAHA! Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Tento oddíl popisuje základní bezpečnostní pravidla při práci se strojem. Tyto informace nikdy nemohou nahradit profesionální zručnost a zkušenost.

- Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.
- Mějte na paměti, že obsluha je odpovědná za nehody a rizika vzniklá jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Všichni uživatelé musí projít školením v používání stroje. Za školení uživatelů odpovídá vlastník.
- Zařízení musí být udržováno v čistotě. Symboly a nálepky musí být plně čitelné.



VÝSTRAHA! Při nesprávném nebo neopatrném použití se zařízení může stát nebezpečným nástrojem, což může obsluze nebo dalším osobám způsobit závažná nebo smrtelná zranění.

Dětem a osobám, které nejsou seznámeny s používáním stroje, nedovolte jeho použití ani opravy. Nedovolte pracovat se strojem nikomu, kdo si předem nepřechetl a neporozuměl obsahu návodu k použití.

Nikdy stroj nepoužívejte, když jste unaveni, po požití alkoholu nebo když užíváte léky, které mohou ovlivnit váš zrak, odhad nebo koordinaci pohybů.



VÝSTRAHA! Neoprávněné změny a nebo použití nepovolného příslušenství může způsobit vážné zranění nebo smrt uživatele či jiných osob.

Nikdy neupravujte stroj tak, že byste změnili trvale jeho původní konstrukci, a nepoužívejte jej ani v případě, kdy se vám bude zdát, že ji upravil někdo jiný.

Nikdy nepoužívejte stroj, který není zcela v pořádku. Dodržujte pokyny pro kontroly, údržbu a servis popsané v této příručce. Některé úkony údržby a opravy mohou provádět pouze vyškolení a kvalifikovaní odborníci. Viz pokyny v části Údržba.

Vždy používejte originální příslušenství.

Bezpečnost práce

Bezpečnost pracovního prostoru

- Vždy zkontrolujte a označte průběh plynového vedení. Řezání v blízkosti plynového vedení je vždy nebezpečné. Ujistěte se, že při řezání nevznikají jiskry, aby neohrozilo nebezpečí výbuchu. Soustřeďte se na daný úkol. Nedbalost může vést k těžkému úrazu nebo smrti.
- Zkontrolujte, zda není v pracovním prostoru nebo v materiálu určeném ke zpracování vedeno nějaká potrubí nebo elektrické kabely.
- Zkontrolujte, zda elektrické kabely v pracovní oblasti nejsou pod napětím.
- Nikdy nezačínáte pracovat se strojem dokud není pracovní plocha prázdná a vy nestojíte pevně.
- Nepoužívejte motorový foukač za špatného počasí, jako např. v husté mlze, prudkém dešti, silném větru, silném mrazu apod. Práce za špatného počasí je namáhavá a může vést k nebezpečným okolnostem, např. ke kluzkému podloží.

Bezpečnost při používání el. energie



VÝSTRAHA! U elektrických strojů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vyhněte se nepříznivým povětrnostním podmínkám a zabraňte tělesnému kontaktu s bleskosvody a s kovovými objekty. Vždy postupujte podle pokynů v Návodu k obsluze, aby nedošlo ke škodám.



VÝSTRAHA! Neomývejte stroj vodou, protože voda by mohla vniknout do elektrického systému nebo do motoru a mohlo by dojít k poškození stroje nebo ke zkratu.

- Nástroj nikdy nepoužívejte bez dodaného proudového chrániče.
- Stroj by měl být připojen k uzemněné zásuvce.
- Zkontrolujte, aby napětí v síti souhlasilo s tím, které je uvedeno na štítku na stroji.
- Zkontrolujte, zda není kabel a prodlužovací kabel poškozen a je v dobrém stavu.
- Konektor musí být v suchu a nesmí ležet na zemi.
- Zkontrolujte, zda není proudový chránič poškozený a zda na něm nejsou nějaké viditelné vady, například praskliny. Ujistěte se, že je kryt bezpečně připevněn.
- Nikdy nepoužívejte stroj, je-li poškozen kabel nebo zástrčka, ale dejte jej opravit do autorizovaného servisu.
- Prodlužovací kabel nesmí být zamotaný – zvyšuje se tím nebezpečí jeho přehřátí.

Osobní bezpečnost

- Pokud je spuštěný motor, nikdy nenechávejte stroj bez dozoru.
- Při delších přestávkách v činnosti stroje vždy odpojte napájecí zdroj.
- Nikdy nepracujte sami. Vždy musí být přítomna další osoba. Kromě toho, že vám může pomoci při sestavování stroje, vám může rovněž pomoci v případě nehody.
- Lidé a zvířata vás mohou rozptýlit a můžete ztratit kontrolu nad strojem. Z tohoto důvodu se vždy soustřeďte na daný úkol.
- Lidé, kteří musí být v blízkosti stroje, musí mít nasazeny chrániče sluchu, protože úroveň hlasitosti při řezání přesahuje 85 dB(A).
- Vždy pracujte tak, abyste měli snadný přístup k nouzovému vypínači. Pokud nastane nouzová situace, stiskněte červený nouzový vypínač na agregátu nebo tlačítko Stop na dálkovém ovladači.

Používání a údržba

Stroj je určen pouze k použití společně s určenými produkty Husqvarna. Veškeré jiné použití je zakázáno.

- Stroj je určen k použití v průmyslových aplikacích zkušenou obsluhou.
- Kontrola a/nebo údržba se provádí s vypnutým motorem a kabelem vytaženým ze zásuvky.
- Umístěte napájecí jednotku na pracovní prostor a zajistěte, aby stála na stabilním povrchu a byla chráněna před vodou. Před přesunem vždy odpojte zástrčku od napájecí jednotky.
- Dávejte pozor při zvedání. Manipulujete s těžkými objekty, takže hrozí nebezpečí přiskřípnutí částí těla nebo jiných zranění.
- Před vytažením napájecího kabelu vždy nejprve vypněte zdroj a počkejte, dokud se motor úplně nezastaví.
- Zkontrolujte zda jsou všechny spojky, propojení a kabely neporušené a zda neobsahují prach.
- Před použitím stroje si pečlivě přečtěte návod k používání připojovaného nástroje, který byl k nástroji přiložen.

Přeprava a přechovávání

- Před přemísťováním zařízení vždy vypněte pohonnou jednotku a odpojte napájecí kabel.
- Zařízení při transportu zajistěte, aby nedocházelo k poškození a nehodám. Pokud byla napájecí jednotka zakoupena společně se zařízením stěnové pily WS220, lze ji jednoduše uskladnit na určeném místě v dodávaném přepravním vozíku.
- Skladujte zařízení v uzamykatelném prostoru mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Skladujte stroj a jeho vybavení v suchém prostředí, kde nemrzne.
- Nevystavujte agregát teplotám pod $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ nebo nad $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ nebo přímému slunečnímu světlu.

SYSTÉM MENU

Systém nabídek napájecí jednotky

Všeobecně

Texty na displeji jsou v návodu uvedeny v angličtině, ale na displeji produktu se zobrazí ve zvoleném jazyce.

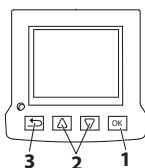
Další informace o systému FreeRTOS najdete na webových stránkách www.freertos.org

Když je k napájecímu zdroji PP220 připojeno zařízení K6500 nebo DM650, používá se displej jednotky napájecího zdroje.

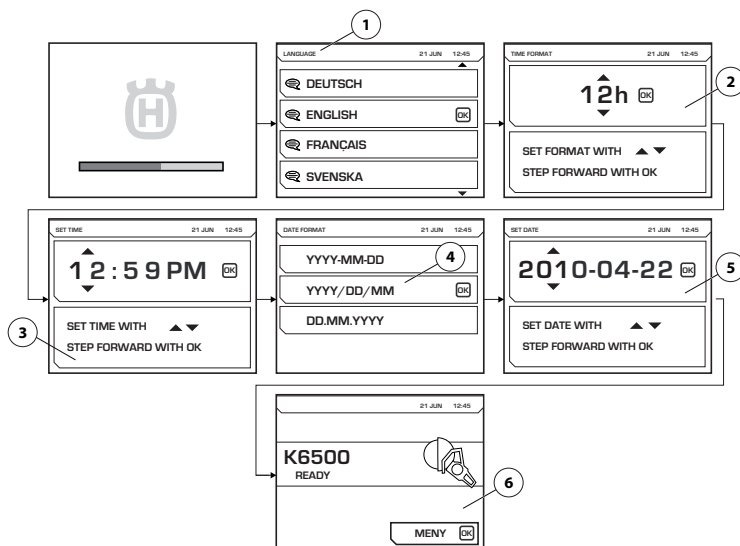
Při spuštění zařízení K6500 se displej na napájecím zdroji vypne.

Když je k napájecímu zdroji PP220 připojeno zařízení WS220, používá se displej dálkového ovládání. V tomto případě bude displej napájecího zdroje zhasnutý.

Pomocí tlačítek se šipkou (2) můžete procházet menu a tlačítkem OK (1) potvrdíte výběr. Pomocí tlačítka Zpět (3) se v menu vrátíte zpět.



První spuštění



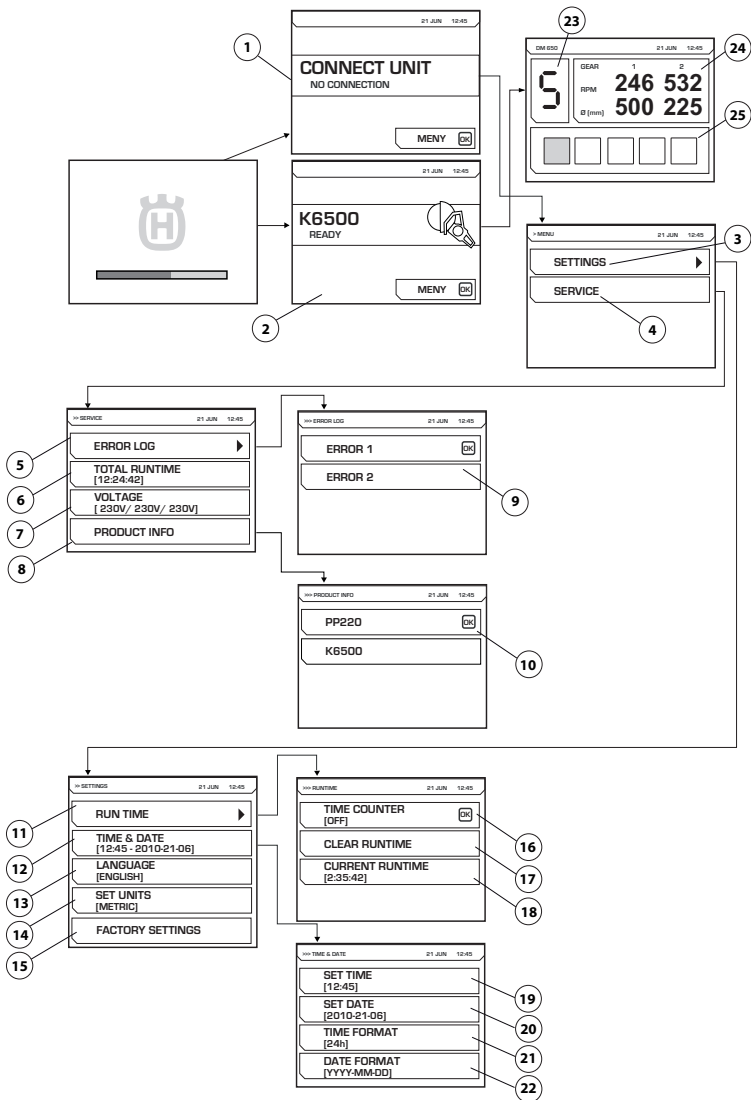
Při prvním spuštění agregátu je potřeba provést následující nastavení:

- LANGUAGE (1) Vyberte požadovaný jazyk textů na displeji.
- TIME FORMAT (2) Vyberte požadovaný formát času.
- SET TIME (3) Nastavte aktuální čas.
- DATE FORMAT (4) Vyberte požadovaný formát data.
- SET DATE (5) Nastavte aktuální datum.

Po provedení těchto nastavení se zobrazí hlavní obrazovka s informacemi o připojeném nástroji (6). Uvědomte si, že na obrázku je uveden pouze příklad.

SYSTEM MENU

Přehled menu



Popis jednotlivých menu je uveden na následující straně.

SYSTÉM MENU

Popis systému menu

CONNECT UNIT (1)

Tento snímek se zobrazí, jestliže napájecí jednotka není připojena k žádnému nástroji. Připojte nástroj. Po připojení nástroje se zobrazí úvodní obrazovka (2). Stisknutím tlačítka menu přejdete k menu nastavení (3) a k servisnímu menu (4).

Snímek (1) se zobrazí, pokud je zařízení WS220 připojeno k jednotce, ale ještě nebylo připojeno doprovodné dálkové ovládání.

Elektronický převod

Při provozu zařízení DM650 se zobrazí ilustrace zobrazující vybraný elektronický převod (23), aktuální otáčky za minutu u mechanických převodů 1 a 2 a doporučený průměr otvoru pro tyto převody (24). Zobrazí se také aktuální zatížení podavače (25) vrtáku.

SETTINGS (4)

Menu Nastavení je tvořeno dvěma dílčími menu, která jsou dále členěna na několik dalších dílčích menu.

RUN TIME (11)

Doba běhu

TIME COUNTER (16)

Při aktivaci se spustí stopky, které měří dobu, po kterou je nástroj aktivní.

CLEAR RUNTIME (17)

Použije se k vynulování stopek.

CURRENT RUN TIME (18)

Aktuální doba provozu.

TIME AND DATE (12)

Nastavení času a data.

SET TIME (19)

Nastavte aktuální čas.

SET DATE (20)

Nastavte aktuální datum.

TIME FORMAT (21)

Vyberte požadovaný formát času. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- 12 h
- 24 h

DATE FORMAT (22)

Vyberte požadovaný formát data. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

LANGUAGE (13)

Vyberte požadovaný jazyk textů na displeji.

FACTORY SETTINGS (15)

Obnovení výchozích nastavení:

SERVIS (4)

SERVIS

ERROR LOG (5)

Seznam chyb (9).

TOTAL RUNTIME (6)

Zobrazuje celkovou dobu provozu stroje.

VOLTAGE (7)

Připojené vstupní napětí stroje.

PRODUCT INFO (8)

Zobrazuje informace o agregátu a o připojeném nástroji (10).

Dálkový ovladač

Všeobecně

Když se napájecí jednotka používá společně se zařízením WS220, mělo by být k napájecí jednotce připojeno dálkové ovládání stěnové pily. Dálkové ovládání je dodáváno při zakoupení zařízení stěnové pily a je uskladněno v úložné skřínce společně s přidruženým příslušenstvím.

Stěnová pila je řízena bezdrátově pomocí dálkového ovládání prostřednictvím rádiové komunikace mezi dálkovým ovládáním a napájecí jednotkou nebo případně prostřednictvím kabelu CAN mezi dálkovým ovládáním a napájecí jednotkou.

Aby rádiová komunikace fungovala, musí být při prvním použití dálkového ovládání spolu s napájecí jednotkou dálkové ovládání spárováno s napájecí jednotkou. To už mohlo být provedeno, pokud byla napájecí jednotka zakoupena společně se zařízením stěnové pily. Jestliže nebylo spárování provedeno, dálkové ovládání se nebude moci připojit k napájecí jednotce prostřednictvím rádiové komunikace a displej bude ukazovat, že se hledají jednotky, a bude se snažit o připojení, avšak bezvýsledně. Při provádění kontroly, zda bylo uskutečněno spárování, nejdříve zkontrolujte, zda je napájecí jednotka aktivní a má připojený napájecí kabel a zda není tlačítko nouzového zastavení stlačené.

Chcete-li spárovat dálkové ovládání s napájecí jednotkou, postupujte podle pokynů v části Nastavení softwaru, dálkové ovládání.

Nastavení softwaru, dálkové ovládání

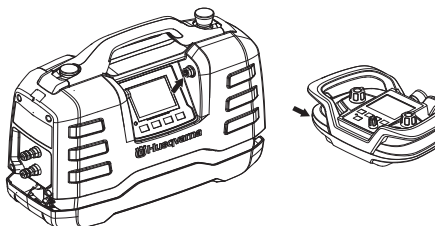
Spárujte dálkové ovládání s napájecí jednotkou

Aby rádiová komunikace mezi dálkovým ovládáním a napájecí jednotkou fungovala, musí být dálkové ovládání spárováno s příslušnou napájecí jednotkou.

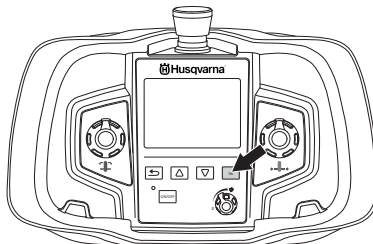
To je bezpečnostní opatření, které zaručuje, že napájecí jednotku lze řídit pouze jedním dálkovým ovládáním. Pokud toto opatření nebylo provedeno, rádiová komunikace nefunguje.

Je-li doprovodné dálkové ovládání vyměněno nebo je nutné vyměnit dálkové ovládání mezi dvěma jednotkami, musí se dálkové ovládání znovu shodovat s jednotkou.

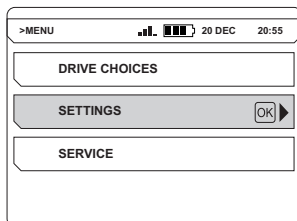
- Připojte dálkové ovládání pomocí přiloženého kabelu CAN. Utáhněte šrouby kabelového konektoru rukou.



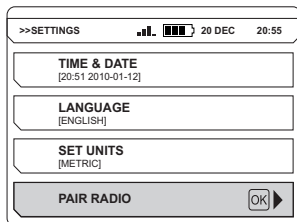
- Nechte dálkové ovládání úplně nabít a čekejte na domovskou obrazovku.
- K nabídce se dostanete stisknutím tlačítka OK.



- Přejděte na NASTAVENÍ. Procházejte pomocí kláves se šipkami a potvrďte tlačítkem OK.



- Přejděte k položce SPÁROVAT RÁDIO. Procházejte pomocí kláves se šipkami a potvrďte tlačítkem OK.



Na obrazovce se objeví zpráva, která ukáže, zda bylo spárování úspěšné, nebo neúspěšné. Pokud párování selže, zkuste to znovu.

V návodu k obsluze stěnové pily si pečlivě přečtete pokyny, jak řídit stěnovou pilu pomocí dálkového ovládání.

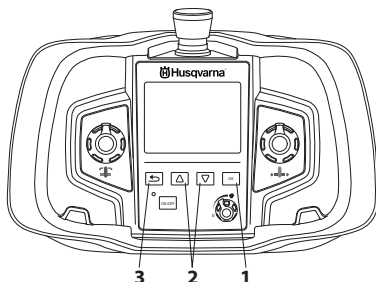
Když je dálkové ovládání aktivní, displej napájecí jednotky se vypne.

UPOZORNĚNÍ! Dálkové ovládání jednotky PP220 je také kompatibilní s jednotkami PP480 HF a PP440 HF. Systém nabídek dálkového ovládání proto obsahuje podnabídky, které nejsou určené pro jednotku PP220.

SYSTÉM MENU

Systém nabídek dálkového ovládání

Pomocí tlačítek se šipkou (2) můžete procházet menu a tlačítkem OK (1) potvrdíte výběr. Pomocí tlačítka Zpět (3) se v menu vrátíte zpět.



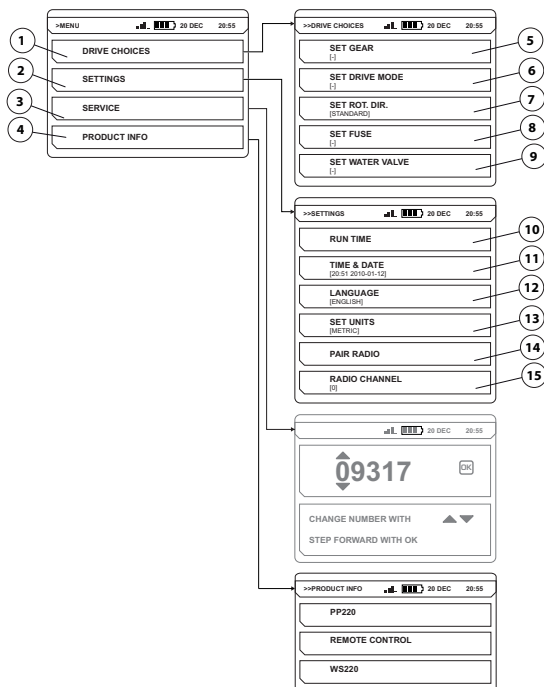
Stisknutím tlačítka OK získáte přístup k systému nabídek dálkového ovládání.

Systém nabídek se skládá z těchto podnabídek:

- VOLBY POHONU
- NASTAVENÍ
- SERVIS

Systém nabídek je chráněn heslem. Přístup k nastavení v této nabídce má pouze servisní personál.

Přehled menu



Popis jednotlivých menu je uveden na následující straně.

SYSTÉM MENU

Popis systému menu

DRIVE CHOICES (1)

VOLBY POHONU

SET GEAR (5)

VYBRAT PŘEVOD

Neplatí pro jednotku PP220.

SET DRIVE MODE (6)

VYBRAT PROVOZNÍ POLOHU

Neplatí pro jednotku PP220.

SET ROT. DIR. (7)

Zvolte požadovaný směr otáčení.

Směr otáčení může být změněn pouze tehdy, je-li kotouč/vodič v klidu. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- STANDARDNÍ
- ZPĚTNÝ CHOD

SET FUSE (8)

NASTAVIT POJISTKU

Neplatí pro jednotku PP220.

SET WATER VALVE (9)

Seřizujte vodní ventil.

Neplatí pro jednotku PP220.

SETTINGS (2)

NASTAVENÍ

RUN TIME (10)

DOBA PROVOZU

TIME COUNTER (10)

Při aktivaci začnou stopky měřit čas, po který se kotouč/vodič otáčí a alespoň jeden posuv je aktivní.

CLEAR RUN TIME

Použije se k vynulování stopek.

TIME AND DATE (11)

Nastavení času a data.

SET TIME

Nastavte aktuální čas.

SET DATE

Nastavte aktuální datum.

TIME FORMAT

Vyberte požadovaný formát času. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- 12 h
- 24 h

DATE FORMAT

Vyberte požadovaný formát data. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

LANGUAGE (12)

Vyberte požadovaný jazyk textů na displeji.

SET UNITS (13)

Vyberte požadované jednotky. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- AMERICKÉ
- METRICKÉ

PAIR RADIO (14)

Spárujte dálkové ovládání se strojem.

RADIO CHANNEL (15)

RÁDIOVÝ KANÁL

Rádiový kanál musí být změněn, když se obsluha potýká s rušením komunikace nebo dojde ke ztrátě komunikace.

Dálkové ovládání musí být připojeno ke stroji pomocí kabelu CAN.

Vyberte požadovaný rádiový kanál. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- 0 (2.410 GHz)
- 1 (2.415 GHz)
- ...
- 11 (2.465 GHz)

PRODUCT INFO (4)

Zobrazuje informace o agregátu a o připojeném nástroji.

Baterie

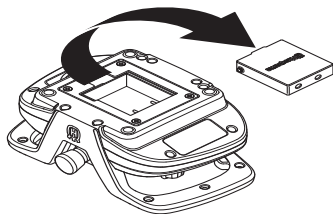
Baterie je typu Li-ion. Provozní doba je asi 8–10 hodin na jedno nabití. Kapacitu baterie a dobu provozu snižuje extrémní chladno. Provozní doba je také ovlivněna mírou aktivity displeje.

Pro tento produkt používejte pouze originální baterie. Další informace získáte u svého prodejce.

Staré baterie nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem! Baterie odevzdejte v nejbližším servisním středisku nebo sběrném místě.

Vložení/vyjmutí baterie

- Vložte/vyjměte baterii.



Nabíjení baterie.

Před prvním použitím dálkového ovládání musí být jeho baterie nabitá.

Nabíjení pomocí nabíječky



Doba nabíjení zcela vybité baterie je 2–3 hodiny. Dioda svítí na začátku nabíjení oranžově a změní se na zelenou, když je baterie plně nabitá. Když je baterie plně nabitá, nabíječka dodává baterii udržovací proud, dokud není baterie vyjmuta z nabíječky.

Udržujte nabíječku v suchu a chraňte ji před výkyvy teplot.

Nabíjení pomocí kabelu CAN

Účinnost nabíjení pomocí kabelu CAN je nižší než při nabíjení pomocí nabíječky, a proto trvá nabíjení baterie o něco déle. Avšak během nabíjení funguje dálkové ovládání normálně.

STARTOVÁNÍ A VYPÍNÁNÍ

Opatření před startováním



VÝSTRAHA! Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz pokyny v části Osobní ochranné pomůcky.

Dbejte, aby se v pracovním prostoru nenacházely nepovolané osoby, mohlo by dojít k vážnému úrazu.

Zkontrolujte, zda byl stroj správně sestaven a zda není poškozen. Přečtěte si pokyny v části „Montáž a nastavení“.

- Provádějte denní údržbu. Viz pokyny v části Údržba.
- Připojení zdroje napájení
- Připojení chlazení vodou

Přečtěte si pokyny v části „Montáž a nastavení“.

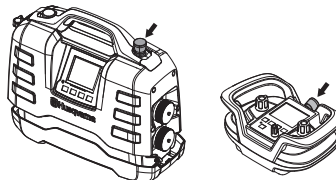
Benzínový nebo dieselový generátor lze použít jako zdroj energie, pokud je dostatečně výkonný. Viz typické případy provozu generátoru v technických údajích.

UPOZORNĚNÍ! Generátor je **nutné** uzemnit, aby bylo zajištěno bezpečné fungování napájecí jednotky.

UPOZORNĚNÍ! Generátor, který někdy generuje vstupní napětí mimo jeho rozsah uvedený v technických údajích, může poškodit napájecí jednotku.

Startování

- Otevřete přívod vody napájecí jednotky.
- Otočením tlačítka nouzového zastavení na napájecí jednotce a tlačítka zastavení na dálkovém ovládacím ve směru chodu hodinových ručiček zkontrolujte, zda nejsou stlačena.



- Připojený nástroj je aktivován a tato informace se zobrazí na displeji.

Postupujte podle pokynů v návodu k použití připojeného nástroje.

Vypínání

Postupujte podle pokynů v návodu k použití připojeného nástroje.

- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení na napájecí jednotce.
- Vypněte přívod vody k napájecí jednotce.

Všeobecně



VÝSTRAHA! Uživatel smí provádět pouze takové údržbářské a servisní úkoly, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Rozsáhlejší zásahy je nutno nechat provést autorizované servisní dílně.

Životnost stroje se může zkracovat a riziko úrazů zvyšovat, jestliže se údržba stroje neprovádí správně anebo se opravy neprovádějí odborně. Pokud potřebujete další informace, obraťte se na nejbližší servisní dílnu.

Denní údržba

- Zkontrolujte, zda je v pořádku bezpečnostní vybavení stroje. Přečtěte si pokyny v části „Bezpečnostní vybavení stroje“.
- Zkontrolujte, zda není kabel a prodlužovací kabel poškozen a je v dobrém stavu.
- Na konci pracovního dne veškeré zařízení vždy očistěte. Použijte odolný štětec nebo velkou štetku.
- Udržujte konektory a kolíky čisté. Čistěte utěrkou nebo kartáčkem.

UPOZORNĚNÍ! K čištění stroje nepoužívejte mytí vodou pod vysokým tlakem. Proud o vysokém tlaku by mohl poškodit těsnění a do stroje by mohla vniknout voda a nečistoty, což by mohlo mít za následek vážné poškození.

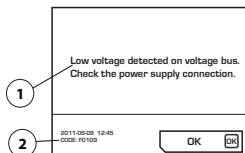
Servis



VÝSTRAHA! Všechny typy oprav smí provádět pouze autorizovaní opraváři. Důvodem je to, aby obsluha nepodstupovala velké riziko.

Chybové zprávy

V případě závad se na displeji zobrazí chybová zpráva (1) a chybový kód (2). Uvědomte si, že na obrázku je uveden pouze příklad.



Opatření pro řešení chybových hlášení:

- Stiskněte tlačítko OK na displeji, nebo aktivujte ovládání plynu na připojeném nástroji. Je-li chybové hlášení odstraněno, žádný další krok není zapotřebí.

Pokud systém zamrzne a problém nelze řešit: Vytáhněte konektor z uzemněné zásuvky a znovu připojte zdroj napájení. Přečtěte si pokyny v části „Montáž a nastavení“.

Pokud chyba přetrvává, postupujte podle pokynů uvedených v průvodci řešení potíží nebo se obraťte na autorizovaného prodejce. Software napájecí jednotky lze aktualizovat. Další informace získáte u svého servisního střediska.

Náprava závad

Chybové zprávy jsou uvedeny v jazyce, který jste si u produktu vybrali, nebo v angličtině.

Kód chyby	Chybové zprávy	Postup	Postup
F0101	Over current detected	Příliš velký činný proud v nástroji	Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na servis.
F0103	Fault detected in hardware	Hardwarová chyba	Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na servis.
F0104	Error detected on the voltage bus	Chyba napětí nástroje	Zkontrolujte napájení.
F0105	High voltage detected on voltage bus. Check the power supply connection.	Brzda byla použita příliš agresivně.	Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na servis.
F0106	Temperature in the IGBT module too high	Přehřátý agregát	Zvyšte průtok vody určené k chlazení. Ujistěte, se že je použita čistá voda, aby nedošlo k zanesení vodních kanálů. Informace o průtoku vody, teplotě a tlaku naleznete v části Technické údaje.
F0107	Emergency stop switch pressed	Nouzový vypínač je stisknutý.	Resetujte tlačítko nouzového vypínače.
FXX08*	High motor temperature detected	Příliš vysoká teplota motoru nástroje	Zvyšte průtok vody určené k chlazení. Ujistěte, se že je použita čistá voda, aby nedošlo k zanesení vodních kanálů. Informace o průtoku vody, teplotě a tlaku naleznete v části Technické údaje.
F0109	Low voltage detected on voltage bus. Check the power supply connection.	Interní chyba zdroje	Zkontrolujte přiváděný výkon nebo kontaktujte servis.
F0110	Cooling fan fault detected. Check the cooling fan	Vadný ventilátor	Zkontrolujte ventilátor a v případě potřeby jej vyměňte.
F0111	The clock has stopped, please correct it if necessary.	Zastavily se hodiny.	Kontaktujte servis kvůli výměně baterie.
F0112	Low input voltage detected	Příliš nízké vstupní napětí	Zkontrolujte v návodu min. příkon.
F0113	High input voltage detected	Příliš vysoké vstupní napětí	Zkontrolujte v návodu max. příkon.
FXX14*	Tool temperature sensor error detected	Přerušení nebo zkrat čidla teploty.	Obraťte se na servis.
F0215	Travel motor has stopped	Náraz na koncovou zarážku kolejnice	Vyčistěte kolejnici stěnová pily a zkontrolujte, zda jsou stěnová pila a kolejnice bezpečně upevněné.
		Nečistoty na pásu	Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na servis.
		Kotouč je zaklíněný	
F0216	Depth motor has stopped	Kotouč je zaklíněný	Zkontrolujte, zda jsou stěnová pila a kolejnice bezpečně upevněné. Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na servis.
F0117	Fault detected in hardware	Hardwarová chyba	Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na servis.
F0118	Fault detected in hardware	Hardwarová chyba	Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na servis.
F0119	Temperature in the PP too high	Přehřátý agregát	Zvyšte průtok vody určené k chlazení. Ujistěte, se že je použita čistá voda, aby nedošlo k zanesení vodních kanálů. Informace o průtoku vody, teplotě a tlaku naleznete v části Technické údaje.

* XX – různá čísla závisující na nástroji připojeném k napájecí jednotce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

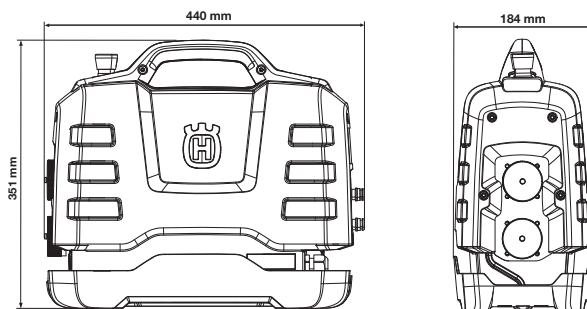
Technické údaje

Power Pack	PP220
Max. výkon, kW	6,5
Jmenovitý proud, 3 fáze, A	10
Jmenovitý proud, 1 fáze, A	15/16
3fázové vstupní napětí, V	380-400, 50 Hz
1fázové vstupní napětí, V	220-240, 50 Hz
Zdroj napájení	
3 fáze	L1+L2+L3+N+PE/L1+L2+L3+PE
Jednofázový	L+N+PE
Hmotnost, kg/lb	
Hydraulický zdroj	10,8/23,8
Chlazení vodou	
Max. tlak vody, bar/PSI	7/101,5
Minimální průtok vody určené k chlazení, l/min	3,5
Max. teplota chladicí vody při 3,5 l/min, °C	25
Ovládací systém	
Typ ovládání	Dálkový ovladač
Přenos signálu	Bezdrátový/kabelem

Typické případy provozu generátoru

	Jednotka PP220, výstupní výkon	Výstupní napětí generátoru, V	Minimální doporučený výstup generátoru (kW)
3 fáze	Plný výkon	3x380, 3x400	10
Jednofázový	Snížený výkon	220-240	5

Rozměry



Doporučené rozměry kabelů

UPOZORNĚNÍ! Dobrý výkon motoru závisí na správném napětí. Příliš dlouhé prodlužovací kabely nebo prodlužovací kabely příliš malého kalibru omezují výkon motoru při zatížení, a způsobují proto snížený výstup nebo poruchy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

ES Prohlášení o shodě

(Platí pouze pro Evropu)

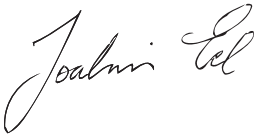
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel: +46-36-146500, zcela zodpovědně prohlašuje, že napájecí zdroj **Husqvarna PP220** počínaje sériovými čísly z roku 2016 a dále (rok je jasně vyznačen na typovém štítku před sériovým číslem) splňuje požadavky SMĚRNICE RADY EVROPSKÉ UNIE:

- ze 17. května 2006 „týkající se strojních zařízení“ **2006/42/EC**.
- ze dne 26. února 2014 "týkající se elektromagnetické kompatibility" **2014/30/EU**.
- z 26. února 2014 týkající se elektrického vybavení navrženého pro použití ve specifickém rozsahu napětí“ **2014/35/EU**.
- z 9. března 1999, která se týká Rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení **1999/5/EG**.
- z 8. června 2011 „o omezení používání některých nebezpečných látek“ **2011/65/EU**.

Byly uplatněny následující standardní normy:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61029-1:2009.

Gothenburg, 15. června 2016



Joakim Ed

Globální ředitel výzkumu a vývoje

Construction Equipment Husqvarna AB

(Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a odpovědný za technickou dokumentaci.)



**HU - Eredeti útmutatás, PL - Instrukcja oryginalna
SK - Pôvodné pokyny, CZ - Původní pokyny**

1158417-50



2016-06-15